

# Hoja del Lunes

EDITADA POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA de MADRID  
Director PEDRO GOMEZ APARICIO

NORMALIDAD EN LA OPERACION RETORNO

## NINGUN ACCIDENTE MORTAL EN LA PROVINCIA DE MADRID

Un gran despliegue de medidas de seguridad para el regreso de trescientos mil vehículos  
ENTRE EL SABADO Y EL DOMINGO SE REGISTRARON TREINTA MUERTOS EN LA RED NACIONAL DE CARRETERAS

### PARA PACIFICAR AL ULSTER

## SE PIDE EN LONDRES LA INTERVENCION del Papa y del Primado de Inglaterra

PABLO VI, EN SU ALOCUCION DOMINICAL, ESTIMULO LA PROCURA DE UNA SOLUCION

Ayer se registraron explosiones en diversas ciudades ulsterianas

LONDRES, 29. (Efe.)—Una visita del Papa y del arzobispo de Canterbury contribuiría a calmar los ánimos en Irlanda del Norte, ha asegurado hoy el canónigo de la catedral londinense de San Pablo John Collins, famoso defensor de causas pacifistas, incluida la campaña antinuclear, tan popular en este país hace unos quince años.

En el sermón pronunciado durante los servicios religiosos de esta mañana, el canónigo Collins insistió en la necesidad de que las Iglesias católica y protestante aúnen sus esfuerzos para poner fin a los problemas del Ulster, enraizados en

los fanatismos religiosos de otras épocas, dijo. Para el canónigo de la catedral de San Pablo, la presencia en Belfast de Pablo VI y del doctor Ramsey, primado de Inglaterra, "al menos serviría para poner en evidencia a los políticos".

#### PREOCUPACION DEL PAPA POR EL CONFLICTO

CASTELGANDOLFO (Roma), 29. (Efe.)—El Papa Pablo VI se ha referido hoy a la situación de Irlanda del Norte en sus habituales palabras de los domingos antes del rezo del "Angelus", en el patio de su residencia estival de Castelgandolfo.

En su breve alocución, el Papa dijo:

"Nos, no podemos hoy, en este sereno encuentro dominical, olvidar a un país que, como otras regiones enlutadas por conflictos de odios y de sangre, reclama en estos días la atención del mundo, Irlanda del Norte, donde la situación se ha agravado recientemente y complicado luego aún más con la adopción de excepcionales medidas de seguridad, con las cuales se han visto afectados, en parte por lo menos, aquellos ciudadanos.

Nos no dejaremos de invocar,  
(Continúa en página 8)



Durante toda la jornada de ayer, la Operación Retorno se desarrolló con una gran fluidez, sin que se produjeran atascos en ningún momento. La fotografía nos ofrece una imagen de la carretera de La Coruña en las inmediaciones de la Ciudad Universitaria. (Foto Cifra Gráfica.)

El balance de la Operación Retorno, por lo que se refiere a la jornada de ayer y a Madrid, no ha ofrecido consecuencias graves gracias a las medidas de seguridad adoptadas. Solamente se registraron en diversos accidentes catorce heridos, algunos de gravedad, pero tampoco de demasiada importancia.

Las carreteras que más tráfico han canalizado fueron las de La Coruña, con una intensidad de 3.000 vehículos por hora desde las siete de la mañana a las once de la noche, y la de Extremadura, con 2.500,

igualmente por hora y en ese plazo de tiempo.

A las diez de la noche, la mayor intensidad de tráfico se produjo en la carretera de Valencia, con 60 vehículos por minuto, y en la de Extremadura, con 65.

Se calcula que el total de coches entrados ayer en Madrid llegó a los 150.000. Sin embargo, tanto para mañana como incluso para pasado mañana, miércoles, se espera que las carreteras acojan nuevamente una gran riada de vehículos, ya que se estima que la Operación Retorno, en su conjunto, supondrá la entrada en la ciudad de unos trescientos mil automóviles.

Al margen de la Operación Retorno, en el kilómetro 18 de la carretera nacional 320 se produjo una colisión entre los camiones M-877.206, conducido por Juan Dual Giner, y CU-10.394, que conducía Juan Angel Gineña Córdoba, quien resultó muerto, y sus dos acompañantes, heridos. También sufre lesiones Juan Dual.

#### TREINTA MUERTOS EN EL FINAL DE SEMANA

Según las noticias que recibimos esta madrugada, el número de muertos registrado en las carreteras de toda España durante los días 28 y 29 ha sido de treinta.

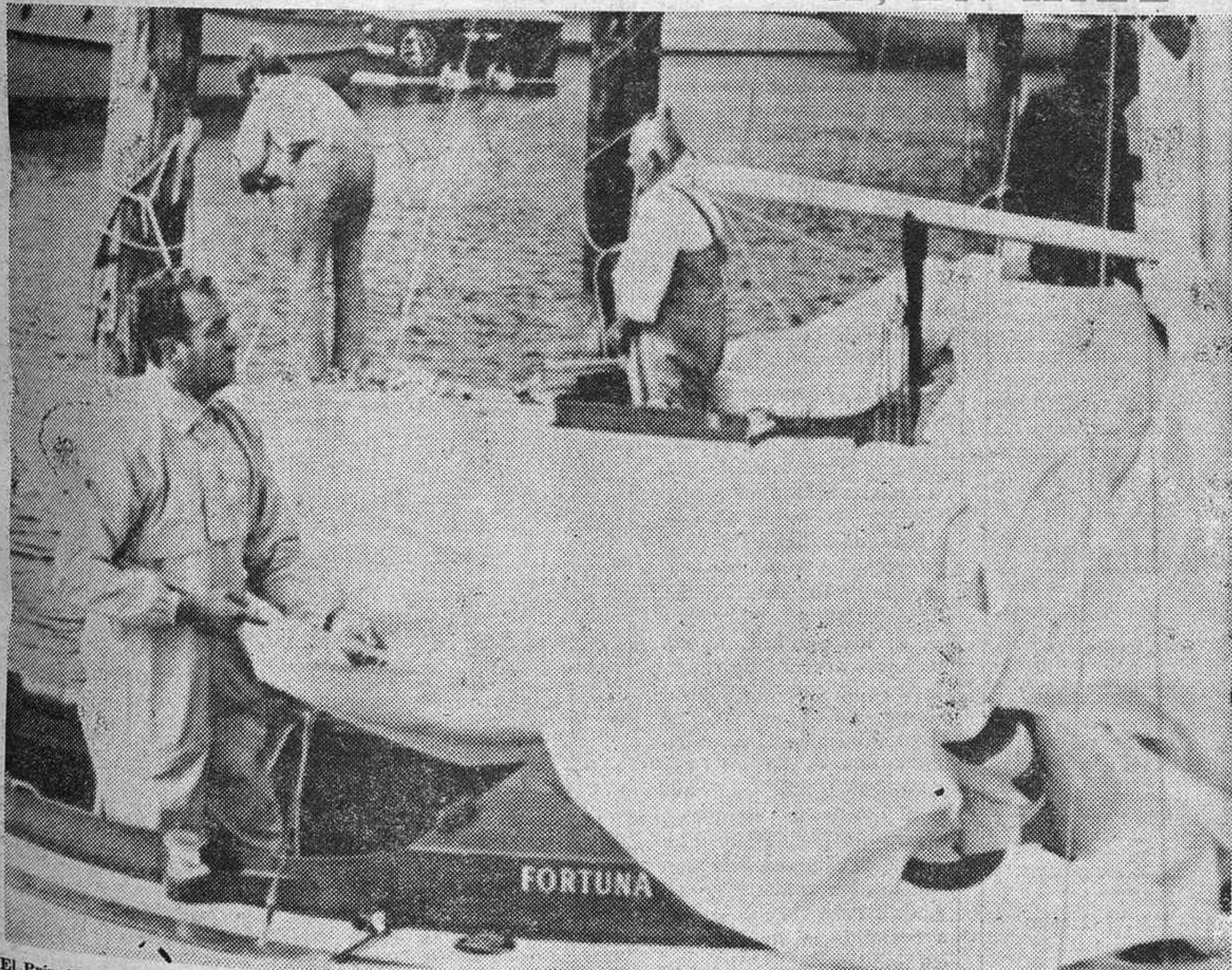
El mayor número de accidentes mortales se produjo en las provincias de Córdoba, Lérida, Málaga, Navarra y Barcelona, con dos accidentes en cada una de ellas.

Ayer domingo se intensificó la Operación Retorno, prácticamente iniciada el sábado, y en la que regresarán a nuestra capital alrededor de un millón de personas a bordo de unos trescientos mil vehículos, según cálculos de la Jefatura Provincial de Tráfico de Madrid.

Dicha Jefatura, en colaboración con la Guardia Civil de Tráfico y con la Cruz Roja, ha emprendido una impresionante maniobra de despliegue de efectivos para evitar "tapones" y accidentes. Pero unos y otros son imposibles de evitar sin la colaboración decidida de los propios usuarios. Para ellos especialmente dirigió un llamamiento, ampliamente difundido por la prensa, la radio y televisión, pidiéndoles que mejoren al máximo las normas de disciplina para "asegurar la fluidez y seguridad en la marcha, cumpliendo fielmente las indicaciones que recibían de las fuerzas encargadas de la vigilancia y regulación del tráfico".

Solamente en Madrid y provincias limítrofes, con paso de carretera procedente de los distintos puntos del litoral español, la Jefatura Provincial de Tráfico ha movilizado 852 hombres, más de cien vehículos de cuatro ruedas y 560 de dos, así  
(Continúa en página 8)

## EL PRINCIPE DE ESPAÑA, EN KIEL



El Príncipe de España, don Juan Carlos, aparece a bordo de su embarcación "Fortuna", de la clase Dragón, en el primer día de las regatas preolímpicas que se celebran en Hamburgo. (Telefoto Cifra.)

32 págs. • 5 ptas.

Redacción y Administración:  
PLAZA DEL CALLAO, 4  
Teléfono 222 64 50

Lunes 30 de agosto de 1971

Tercera época • Número 1.690

Por avión:

Península . . . . . 5,50  
Fuera de la Península . . . 6,—

Depósito legal: M. 245-1958

# Opinión propia

# Opinión ajena

## FLOTAR Y NADAR

DE repente, en este mundo donde es principio ya asegurado por la experiencia que "no hay nada nuevo bajo el sol", ha aparecido un concepto nuevo, una aplicación inédita de palabras e ideas antaño. Por ejemplo, la palabra "flotar", surgida cuan-

do el marco alemán se encontró con que el dólar americano comenzaba a sentir esas bascas monetarias que terminan casi siempre en una desvalorización, que, aunque parezca mentira — el desvalorizar parece un concepto peyorativo, una desgracia

irremediable, algo así como una crisis en la salud monetaria de los países—, sirve para seguir entonando y haciendo posible el negocio de la exportación y el negocio del turismo, las dos columnas miliares donde se afianza con mayor base la balanza de pagos.

"Flotar" es una idea muy concreta que sugiere inmediatamente la idea de nadar, es decir, hacer de la flotación, que es exclusivamente estática, otra idea dinámica, ya que el que nada se marca a sí mismo los objetivos deseados en el movimiento dentro de las aguas. Pero la idea que más lúcidamente sugiere la "flotación" de las monedas, que ahora se ha extendido como ley monetaria nueva, es la de "nadar entre dos aguas", es decir, mantenerse en disposición de aprovechar todas las corrientes sin tomar partido determinado por ninguna. Ni que decir tiene que eso de "nadar entre dos aguas" en materia de negocios se acerca tanto a la idea de especulación y aun a la de agio que todos hemos de ver con cierta aprensión no exenta de temor ese nuevo mecanismo, en virtud del cual las monedas, en vez de tener una sola cara—y una sola cruz—, tengan tantas caras diferentes como las circunstancias impongan al desarrollo de los negocios, es decir, tantos valores distintos como exijan las oportunidades de cada momento. Y eso, con permiso de los sabios varones que se han sacado ahora de la manga el mecanismo de la flotación de las monedas.

El flotar, como el nadar, representa una descarada vulneración de los principios fundamentales de esa ciencia hidrostática que hace que las aguas anchas y profundas sean un peligro para los hombres, que tienden de manera irremediable a irse al fondo. Ahora, ni los hombres ni las monedas se irán al fondo de a ruina o de la quiebra, porque hábilmente se mantendrán en la superficie líquida, es decir, en ese estado de bendición financiera que es la "liquidez", esperando pacientemente lo que los jugadores experimentados llaman "verlas venir". Pero "verlas venir" a costa de la solidez y la estabilidad de las monedas, que al fin y al cabo son tipos de medida y patrones del crédito público, puede ser peligroso. Lo mismo que si un buen día dispusiéramos que el metro tuviera los centímetros que nos conviniera en cada situación.

**Feymar**  
TV - RADIO - FOTO

Aparcamientos frente a sus establecimientos  
Facilitamos tickets gratuitos a nuestros clientes

Glorieta Bilbao, 5. 224 00 67. Avda. José Antonio, 6. 231 06 04  
Narvéez, 3. 225 17 72. Plaza San Juan de la Cruz, L. 234 67 94

## ¡¡ HERNIADOS !!

"ODRAP", palabra que significa solidez, comodidad. Un adelanto evolutivo para los herniados es el aparato "ODRAP". Es un invento sin hierro ni flejes; sólo pesa 95 gramos; sin bultos; en traje de baño se lleva sin notarse. No se estropea aunque se bañe, por ser lavable. Con "ODRAP" la hernia irá contenida, mejorando. El aparato "ODRAP" se fabrica a medida bajo prescripción facultativa. "ODRAP". Travesera de Gracia, núm. 10, pral. Barcelona-6. Consulte a su médico. (C. P. S. 1.322)

**VISITA EN MADRID:** La Casa "ODRAP" atenderá a los herniados los próximos días 1 y 2 de septiembre (miércoles y jueves) en el consultorio del Dr. D. JOSE LUIS PENALVA, calle Sagasta, 19, 4º, interior, de MADRID. Visitas, de 10 a 1 y de 6 a 8. El jueves por la tarde, de 6 a 8.

**40.000 puestos de trabajo para expertos en informática**

**LAS EMPRESAS ESPAÑOLAS BUSCAN PROGRAMADORES**

Es una necesidad urgente, debido a las aplicaciones cada vez más numerosas, de los ordenadores electrónicos. La programación de la producción, la facturación, las estadísticas, las nóminas, los procesos de decisión de Marketing, el control de los stocks, etc., necesitan hombres que sepan afrontar todos estos problemas con la ayuda del ordenador.

**¿ES FACIL HACERSE PROGRAMADOR?**

Diríjase a COMPUTEX, una sociedad que, en cinco naciones europeas, Alemania, Francia, Suiza, Italia y España, se dedica desde hace años exclusivamente a la formación de especialistas en ordenadores electrónicos. La selección se lleva a cabo mediante un

**TEST DE APTITUD GRATUITO**

de una duración de 35 minutos. Una simple llamada telefónica a las Secretarías de COMPUTEX:

**MADRID:**  
Calle Basilica, 19-9.º B. Edificio Orense. Tels.: 2331707 - 2331706

**BARCELONA:**  
Calle Balmes, 262, 1.º-1.ª y 2.º Tels.: 2281305 - 2281304

y sin compromiso alguno podrá medir su capacidad para poder ser, en un futuro muy próximo, un brillante técnico en informática: Programador.

**COMPUTEX** CENTRO DE FORMACION DE ESPECIALISTAS EN PROCESO DE DATOS

### Caso fronterizo

"El caso que presenta oficialmente China es que la frontera chino-soviética fue el resultado de tratados desiguales, impuesto a una débil China por una Rusia poderosa. Un argumento similar se presentó contra la frontera india con el Tibet, apoyado en la fuerza. Históricamente, desde luego, Pekín tiene razón: los europeos del siglo XIX y de comienzos del XX se repartían China de la misma manera que lo habían hecho con África y el Imperio Otomano. Pero el argumento histórico también se presta al abuso: los alemanes, por ejemplo, pretendían que Bismarck, al tomar la Alsacia, no hacía sino rectificar las injusticias cometidas, hechas por Luis XIV, y el territorio iba a cambiar de manos varias veces después de 1871. Hay muy pocos indiscutibles títulos nacionales a la tierra."

(De "International Herald Tribune" del 27 de agosto.)

### Acuerdo sobre Berlín

"Seguimos esperanzados, sin embargo, por que se complete un acuerdo sobre Berlín, por que los tratados de Bonn con Moscú y Varsovia sean ratificados, que la "conferencia de seguridad europea", largamente buscada por el Kremlin, contribuya de hecho a la seguridad de Europa una vez que se celebre y que las reducciones de tropas se realicen en forma ordenada y rápida. Un cuarto de siglo ha pasado desde que la segunda guerra mundial terminó y dejó a Europa dividida en dos partes hostiles. Ya ha pasado bastante tiempo para desvanecer los peligros de tal división, y un acuerdo sobre Berlín sería una señalada contribución a tal objeto."

(De "The Washington Post" del 26 de agosto.)

### La Federación Árabe tripartita

"En Damasco, al final de una reunión de tres días, los jefes de Estado de Egipto, de Siria y de Libia han firmado el estatuto de la federación árabe. Las tres Repúblicas tendrán una política exterior en común, una estrategia contra Israel en común, un único Parlamento, la misma bandera. Serán independientes—esto es, libres de vínculos federales—sólo en política interna. El 1 de septiembre se celebrará en los tres países un referéndum, que ciertamente aprobará la Constitución. El Sudán se adherirá más tarde."

"Para que una federación pueda durar es necesario que los países miembros tengan varias cosas en común: intereses, enemistades, etc. ¿Qué tienen en común los tres países de la federación, o cuatro, incluyendo al Sudán? La fe religiosa: los cuatro son musulmanes (excepto el Sudán meridional), la lengua, el odio por Israel. Los cuatro dicen ser anti-imperialistas, esto es, anti-americanos. Los cuatro son subdesarrollados, pero en diversos grados."

(Augusto Guerrie-

ro, en "Corriere della Sera", 23 de agosto.)

### Las esencias

"No somos los mejores, los perfectos, los puros. Ni los orgullosos poseedores de la verdad. Somos los adoradores del Dios vivo, en espíritu y en verdad, los que tenemos como mandamiento el amor. Y ningún descubrimiento científico tiene por qué afectar nuestra fe si nosotros mismos no confundimos los términos y pretendemos hacer de esa fe un arma de todos los filos. Como hemos hecho tantas veces."

"Estos análisis sobre ideologías religiosas más están basados en la observación de ciertos hechos concretos, históricamente comprobables, que en la misma esencia de la religión cristiana. Pero la historia cambia de ritmo y las esencias continúan incommovibles."

(De "Informaciones", 26 de agosto.)

### La despolitización

"La despolitización de las masas conduce a la confusión de popularidades. Y en esta confusión, cualquier personaje que se cree importante, conocido y popular, opina que podría triunfar en política. No sabe que la política es un arte difícil o una entrega abnegada, una idea clara y un claro objetivo. Para él no cuenta más que una popularidad que podría convertirse en votos, porque cree—y no sin razón—que la gente valora poco lo que es la política en realidad. La gente está drogada de televisión, de discos, de publicidad."

"Si esa tendencia prosperara (la de intervención en política de artistas y deportistas populares, corriente observada especialmente en Estados Unidos), ya veo a Rexach alcalde, a Domínguez consejero nacional y a Urtain presidente de la Diputación de Vizcaya. Pero ¿eso es política?"

(De "Tele-Express", Barcelona, 24 de agosto.)

### Las cercanías

"Pese a las realizaciones ferroviarias de estos últimos treinta años (electrificación, señalización, enlaces), los trenes de cercanías-Norte son, en general, más lentos que en los tiempos del vapor..."

"No son, tampoco, suficientes las frecuencias de los trenes que alcanzan ciento veinte minutos de intervalo entre dos consecutivos, y más de tres horas en el centro del día. Por último, parece que los enlaces no han servido hasta ahora para variar los términos del problema."

"La conclusión es clara: necesidad, necesidad y conveniencia de mejorar en todos sentidos la red ferroviaria de cercanías, para conseguir una más elevada frecuencia de viajes, mayores velocidades, ampliación del número de vías, etc."

"Sea cual fuere, desde los diversos puntos de vista, la apreciación de magnitud y rentabilidad de las in-

versiones y el orden de prevalencia que se les reconozca o atribuya, una cuestión es indudable: Madrid no podrá aprovechar en condiciones óptimas la reserva urbana de la sierra—y otro tanto puede decirse de su expansión hacia orientaciones distintas—sin un pleno desarrollo de los trenes de cercanías, de su red ferroviaria—incluso para Metro de superficie."

"La comodidad de los viajes, si los trenes se organizan teniendo en cuenta, la seguridad del viajero, cuando se elevan estrechamente las cifras de accidentes en carretera, e incluso, a lo que cabe deducir, la actual preocupación por la contaminación ambiental no son, ciertamente, las razones menos importantes."

(De "ABC", 27 de agosto.)

### Lo inadmisibile

"Dentro de un par de semanas el curso político va a empezar de nuevo, casi coincidiendo con el académico. No importaría las ocasiones perdidas si hubiese un renovado y sincero propósito de rectificar el rumbo. Nadie aspira a nada que no se le pueda dar, aunque hay que reconocer que es más fácil redactar declaraciones de derechos que llevarlas a la práctica. Pero ésa es la más augusta misión del Poder. Minimizarla o aplazarla equivale a renunciar a ella. Y la renuncia es inadmisibile cuando va en perjuicio de todos."

(De Juan Domingo Alós, en "Madrid", 27 de agosto.)

### La posindustria

"Nosotros aquí, en España, para llegar a lo posindustrial tenemos aún que llegar a ser plenamente un país industrial, y para ello tenemos aún pendiente la organización eficaz y eficiente de nuestra agricultura. Y en estos dos pasos previos el papel de la empresa es el de protagonista."

"Si no reformamos la empresa, si no adaptamos su estructura a las exigencias del cambio tecnológico y del cambio social es muy posible que las descripciones del mundo posindustrial continúen siendo para nosotros, por siempre, uno de esos cuentos de hadas que se les cuentan a los niños, más bien a los niños algo tontos, para que se queden tranquilos y no incordien."

(De "Nuevo Diario", 25 de agosto.)

### Las imprecisiones

"La orden ministerial que abordamos sobre ayudas para la primera etapa de la enseñanza general básica sigue manteniendo una continua serie de imprecisiones que nos gustaría ver aclaradas objetivamente, a fin de que los afectados sepan a qué atenerse. El curso escolar comienza dentro de tres semanas, y de tres semanas tenemos mucho nos sorprende que las sorpresas que acaparan sean más numerosas e importantes que las oficiales impresiones recogidas hasta ahora, que ha motivado un estado de optimismo colectivo y afin a toda novedad."

(De Julián M. Martínez, en "Informaciones", 23 de agosto.)

# LA SEMANA INTERNACIONAL

## SE CONSOLIDA EN BOLIVIA EL NUEVO REGIMEN

### El país, dominado por un sentimiento de revolución nacionalista

Parece que el depuesto presidente Torres sentía el temor de que la subversión se hiciera irreparable

Por Pedro GOMEZ APARICIO

BAJO la Presidencia del coronel Hugo Banzer, que se hallaba en prisión por sus actividades conspiratorias y que había sido con anterioridad Ministro de Educación en el Gobierno del general Barrientos, director de la Escuela Militar de La Paz y agregado a la Embajada en Washington, se ha constituido en Bolivia, después de derrocado el régimen extremista del general Juan José Torres, un Gobierno del que hasta ahora forman parte tres militares, tres dirigentes de la Falange Socialista Boliviana y cuatro del Movimiento Nacional Revolucionario.

Para enjuiciar lo ocurrido en aquella entrañable y agitada República conviene, en primer término, rehuir toda clase de simplismos y escapar a criterios inadecuadamente generalizadores. Ciertamente los actuales acontecimientos bolivianos tienen indiscutible encuadre en el marco de las hondas conmociones políticas, sociales y económicas que agitan actualmente a Hispanoamérica, pero sus peculiaridades distintivas reclaman atención muy especial. En su primera declaración como Jefe del Estado, ha precisado Banzer: "La demagogia era el pan de cada día. Nunca mentiré al pueblo ni prometeré lo que no pueda cumplir. Suprimiremos de nuestro vocabulario los términos de "derechas" e "izquierdas" y no hablaremos más que de "nacionalismo". Vamos a crear una mística para alcanzar los objetivos fundamentales del país". Sembrados objetivos serán o no alcanzados, pero, sin duda alguna, las palabras de Banzer son sinceras.

Ni "derechas" ni "izquierdas": si la Falange Socialista pudiera ser adscrita a un derecho político, el Movimiento Nacional Revolucionario es el primer artífice de una Revolución fundamen-

tal que casi cuenta treinta años de existencia, y es el primer factor digno de ser considerado el hecho de que la Falange y el M. N. R. se hayan concertado para derribar a un régimen, siendo así que, hasta recientes fechas, eran los más irreductibles adversarios. Tampoco puede hablarse de un golpe militar estricto: en la triunfante marcha sobre la capital, La Paz, han participado, junto a las unidades del Ejército, más de diez mil campesinos armados, y el precedente más inmediato del alzamiento fue la ocupación por esos campesinos, a comienzos de Marzo, de la ciudad oriental de Santa Cruz, con la exigencia de la dimisión de los Ministros del Interior, Educación, Trabajo y Planificación del Gobierno del general Torres. Aquella ocupación planteó el problema más significativo de la Bolivia actual: el del enfrentamiento de la Confederación Nacional de Trabajadores Agrícolas con la Central Obrera Boliviana, que, manejada por su Secretario general, el precomunista Juan Lechin, pretende despojar a los agricultores de las tierras de que la Reforma Agraria les hizo propietarios. Es significativo que en su primera reunión, la celebrada en Junio, la denominada "Asamblea Popular"—luego hablaremos de ella—se pronunciase contra el campesinado por no considerarle digno de ocupar "un lugar de vanguardia en la Revolución". Refiriéndose a las ocupaciones de tierras y de edificios públicos por los grupos maoístas y trotskista del Comunismo indígena, ocupación que precedió al alzamiento de Marzo en Santa Cruz, el Ministro del Interior, Jorge Gallardo Losada, les calificó públicamente de "imbéciles útiles" por unos desafueros que tenían que provocar la reacción de los elementos moderados.

## UN SENTIMIENTO NACIONALISTA Y REVOLUCIONARIO

SE ha dicho en estos días que desde la independencia, proclamada el 6 de Agosto de 1825, Bolivia ha conocido nada menos que ciento ochenta y cinco golpes de Estado. La estadística puede ser inexacta, pero el hecho es que, en lo que va de siglo, se han sucedido en la Jefatura del Estado hasta treinta Presidentes. Bolivia es, desde luego, el país americano de más alta inestabilidad política y de mayor índice de conmociones internas. Con Bolivia se ha consustancializado un fermento de agitación y de inquietud que depende a un revolucionarismo aca-

so inevitable. De los numerosísimos Partidos que se disputan el Poder en un país que, para un millón cien mil kilómetros cuadrados, sólo cuenta con poco más de cuatro millones de habitantes, pocos son los que en su denominación no emplean el adjetivo "revolucionario": hay un Movimiento Nacional Revolucionario, una Acción Nacionalista Revolucionaria, un Partido de Izquierda Revolucionaria, un Partido Obrero Revolucionario, un Partido Revolucionario Auténtico, un Partido Revolucionario de la Izquierda Nacionalista, un Partido Socialista

Revolucionario, y hasta cuando, en 1968, el general René Barrientos creó una fuerza sobre la que apoyarse, le dio el nombre de Partido de la Revolución Boliviana.

### Peculiaridades adversas de Bolivia

El sentimiento de una Revolución que cambie las estructuras y las instituciones en un sentido netamente nacional preside la existencia de Bolivia, especialmente desde la desastrosa Guerra del Chaco contra Paraguay, de 1933 a 1935, en la que, sobre perder ochenta mil hombres, hubo de renunciar a extensos territorios que añadir a los que le fueron arrebatados por sus vecinos en tiempos anteriores.

Una suma de peculiaridades forjan tal sentimiento nacionalista y revolucionario: un antagonismo económico y social entre el Altiplano, que, al acumular una ingente riqueza minera, propende a un obrerismo proletariado, y los Llanos orientales, fundamentalmente agrícolas y proclives a una distribución patrimonial de tierras que inició Paz Estenssoro con su Reforma Agraria; un aislamiento que tiene dos dimensiones: la horizontal, con la carencia de una salida al mar, y la vertical, con la dureza física de un Altiplano habitado que oscila entre los tres y los cuatro mil metros de altura; una dualidad étnica y cultural, con una gran mayoría de aborígenes indios, cuyas tres cuartas partes son analfabetos, y una minoría blanca y europeizada, que tiende a la dirección y a la centralización de la propiedad agrícola e industrial; una miseria ampliamente extendida, que ha hecho de Bolivia el país de más reducida renta "per capita" de toda Iberoamérica; una concentración de la inmensa riqueza minera en las manos de poderosos Consorcios extranjeros y más especialmente norteamericanos; una ausencia de capitales propios y de técnicos para proceder a la industrialización de unos productos que han de ser exportados como materias primas a unos mercados que los adquieren y cotizan a su voluntad...

### El Movimiento Nacional Revolucionario

Incorporada, acaso como necesidad, la idea de esa Revolución a los programas de todos los Partidos, ha habido uno—el Movimiento Nacional Revolucionario—que, surgido en 1941 precisamente y como consecuencia de la Guerra del Chaco, nació para llevarla a cabo, y la inició, en Diciembre de 1943, el comandante Gualberto Villarroel, luego desfenestrado por sus propios seguidores y colgado de una farola pública. Iniciador y artífice de dicho Movimiento ha sido—y es—un profesor de Economía Política, Víctor Paz Estenssoro, que logró encaramarse en el Poder a raíz de los sangrientos sucesos del 9 de Abril de 1952, en que las Milicias obreras aplastaron a las fuerzas del Ejército.

En los doce años que prácticamente rigió los destinos de Bolivia, Paz Estenssoro realizó empresas importantes: una Reforma Agraria, la primera conocida en América del Sur, un intento de integración en la vida nacional de la mayoritaria población india y mestiza; la implantación del sufragio universal, que concedió el voto a las mujeres y a los analfabetos; la nacionalización de las minas de estaño, cuyo producto absorbe las tres cuartas partes del total de las exportaciones y cuya explotación monopolizaban los poderosos grupos de Aramayo, Patiño y Hochschild; incluso promulgó en 1961 una Constitución que, para asegurar una continuidad en la acción emprendida, admitía la reelección presidencial.

### Evolución de Paz Estenssoro

Sin embargo, todas estas reformas tropezaron, aunque mucho más acusadamente, con el muro de las insuficiencias, que lamentablemente son comunes a casi toda Iberoamérica. El reparto de tierras fue acometido sin que el Estado dispusiera de los medios financieros necesarios ni de los técnicos suficientes para educar al campesino en los métodos modernos de cultivo; mediante el sufragio universal, el número de los electores se decuplicó en diez años, pero el analfabetismo se redujo en una proporción muy reducida; la producción del estaño no pudo ser industrializada por la carencia de capitales de inversión, y aun la producción se redujo por el estrechamiento de los mercados al terminar la guerra de Corea y por la marcha de una gran parte del personal técnico... De añadidura, las organizaciones obreras que, encuadradas en Milicias, participaron en el alzamiento revolucionario de 1952, exigieron la satisfacción de aquellas reivindicaciones a que se consideraban con derecho. Las consecuencias fueron: el empeoramiento de la situación económica, la revisión de muchos de los conceptos puestos en práctica por la Revolución y la fragmentación del Movimiento Nacional Revolucionario, del que, para acudir a las masas obreras y universitarias, se separó Juan Lechin, que fundó el Partido Obrero Revolucionario y se proclamó adversario implacable de Paz Estenssoro. Inevitablemente se produjo otro golpe de péndulo con el golpe de Estado del 4 de Noviembre de 1964, que elevó al Poder a los generales René Barrientos y Alfredo Ovando Candia y que acabaría de hecho con la muerte del primero el 27 de Abril de 1969, en un todavía no aclarado accidente de aviación.

### El régimen extremista de Torres

Los acontecimientos que se han sucedido desde que, el 7 del pasado Octubre, el general Juan José Torres empuñó las riendas del Gobierno, tras el alzamiento de los obreros y los universitarios contra el intento de golpe de Estado derechista, están aún muy recientes para que necesiten de una puntualización. Bastará con decir que el extremismo se adueñó del Poder prácticamente. De ello da fe la titulada "Asamblea Popular", que, carente de una ba-

se legal, puesto que se halla al margen de una Constitución que continúa vigente, trató de suplantarse al Parlamento, disuelto por el general Ovando cuando, en 1969, sucedió al general Barrientos. No ha faltado quien tildase a esa Asamblea de "Soviet", el primero instaurado en América. Sea o no justo un calificativo semejante, la realidad es que se estaba convirtiendo en un Poder supremo, cercenador de las prerrogativas del Presidente Torres, quien llegó a considerarla como una Cámara consultiva, pero no le reconoció el carácter representativo a que aspiraban las fuerzas integrantes. Convocada ya su segunda reunión para el 7 de Septiembre, el propósito de llevar a ella todo un programa revolucionario ha podido ser causa de que el alzamiento de los pasados días se precipite.

Se ha atribuido a Torres la intención de ponerse al frente de un movimiento guerrillero. No parece probable. La verdad es que Torres, con independencia de los criterios de moderación política inherentes a su condición militar, se venía sintiendo desfasado por el revolucionarismo demagógico de quienes exteriormente le apoyaban.

Juan José Torres, nacido en una modesta familia india de Cochabamba, había tomado parte en las operaciones contra la guerrilla de Ché Guevara; aunque poco tiempo, desempeñó una cartera ministerial en la Junta militar de Barrientos y Ovando, y, como Jefe del Estado Mayor del Ejército, participó en el golpe que en Octubre de 1969 elevó a este último a la Jefatura del Estado. Se pudiera afirmar que Juan José Torres estaba últimamente dominado por el temor de que la subversión se hiciera irrefrenable. Durante varios meses, y con el pretexto de que dependía todo de la Constitución que tenía en proyecto, procuró demorar la creación de la Asamblea Popular; no ha procedido a la depuración, que los Partidos extremos le pedían, de las Fuerzas Armadas, ni ha accedido a la reorganización de las Milicias obreras, disueltas en su tiempo por Barrientos y en las que pudo apoyarse; incluso a última hora, ya desencadenado el alzamiento, sólo con cuentagotas ha suministrado armas a las masas revolucionarias. El "kerenskismo" ha hecho, sin duda, escuela; pero, posiblemente, Torres supo advertir los peligros de un crecimiento revolucionario que ya pedía su expulsión del Poder por considerar la obra presidencial retardataria y tímida.

## CENTRO DE CULTURA HISPANICA EN TEJAS

PROMUEVEN SU CONSTRUCCION 250 SACERDOTES DE HABLA ESPAÑOLA

SAN ANTONIO (Tejas), 29. (Efe.)—Los 230 sacerdotes católicos de habla española residentes en los Estados Unidos han dado su aprobación para promover la construcción en San Antonio (Tejas) de un Centro de Cultura Hispánica, según informó hoy un portavoz del Obispado de esta ciudad.

Los promotores del proyecto, reverendos José López y José Montoya, han declarado que solicitarán 200.000 dólares de la Iglesia católica norteamericana para iniciar la fundación de dicho centro hispánico.

El Centro de Cultura Hispánica, que cuenta con el apoyo del obispo de la diócesis de San Antonio, monseñor Frances F. Furey, tendrá como misión la creación de un laboratorio de lengua española y dar cursos de cultura e historia hispánicas.

Los representantes de los sacerdotes católicos de habla española pedirán los fondos necesarios cuando se reúnan en Washington, el próximo noviembre, los obispos católicos de Estados Unidos.

La iniciativa de dichos sacerdotes, que han formado una asociación con el nombre de Padres, ha sido secundada por la organización de Las Hermanas, otra asociación religiosa que comprende a las monjas norteamericanas de habla castellana.

La semana pasada, una coalición de norteamericanos de habla española (puertorriqueños y mexicano-americanos) declaró que pedirían a la Iglesia norteamericana el importe de la colecta de un domingo para la fundación de un centro hispánico en la capital federal de Estados Unidos.

## CAFE DE CHINITAS

Restaurante-Tablao Flamenco



MARIA VARGAS  
CARMEN CASARRUBIOS  
SERRANITO  
CUQUI FIERRO  
TEODORO MORCA

EL CUADRO FLAMENCO

Toriya, 7

Reserva de mesas:

2 48 51 35

2 47 50 11

# PLAYMON FIESTA

Hemos empezado a construir



**✿ Ya puede ver 3 pistas de tenis terminadas e inauguradas solemnemente con una sensacional competición.**

Y la PISCINA OLIMPICA, con trampolín de saltos de 10 metros de altura. Es la primera PISCINA OLIMPICA que se construye en Benidorm, con unos cuatro millones de litros de agua depurada, más de 1.000 metros cuadrados de superficie y con una profundidad para saltos de seis metros. Seguidamente vamos a empezar la construcción de la PISCINA CUBIERTA para invierno, la primera en Apartamentos, en Benidorm. También PLAYMON - FIESTA dispondrá de:

- PISCINA INFANTIL
- SAUNA
- GIMNASIO
- PARQUE INFANTIL
- JARDINES
- LAGOS DECORATIVOS con fauna y flora
- Y... algo más

Los apartamentos podrán utilizarse el próximo verano, pero los compradores ya pueden utilizar las Pistas de Tenis a partir de ahora; la PISCINA OLIMPICA, dentro de pocos días que faltan para terminarla y así sucesivamente se han incorporado los demás elementos anunciados.

Este complejo estará constituido por varias manzanas de más de 40.000 metros cuadrados.

El propietario de un Apartamento podrá disponer de todos ellos con sus elementos, y para hacerlo no tendrá necesidad de salir a las calles, pues hay pasos subterráneos. Dentro de las parcelas no habrá circulación rodada, por lo que los pequeños tendrán tranquilidad y se evitarán riesgos.

Los aparcamientos de coches estarán junto a las parcelas, pero fuera de ellas.

Como ve, no hace falta que cavile mucho... PUES PLAYMON ya lo hace por usted.

No encontrará hoy ningún Complejo de Apartamentos en Benidorm que reúna tantos aliados.

Las cantidades percibidas se ingresarán en la cuenta especial número 662450 del Banco de Vizcaya en Benidorm.

Pero, a pesar de ello, los precios son asequibles y las condiciones de pago, cómodas.

Y tenga en cuenta que

- CUANDO TERMINE DE PAGAR, SU APARTAMENTO VALDRA MAS DE LO QUE HAYA PAGADO A NOSOTROS POR EL.

Tanto es así, que no tendríamos inconveniente, al otorgar la escritura pública, de fijar una cláusula por la que nos comprometiéramos a devolver el importe que nos hubiese pagado por el Apartamento si transcurrido un año, no le satisfacía la operación.

- Nuestros precios, desde 250.000 pesetas, y, con ciertas condiciones, desde 200.000 pesetas. Forma cómoda de pago. 50 mensualidades, desde 3.500 pesetas.

**Es una promoción de PLAYMON construida por C. L. E. O. P.  
Le esperamos en nuestras oficinas de:**

**LA GAVINA**  
Teléfs. 360.325 y 360.380

**EDIFICIO COBLANCA**  
Teléf. 361.494

# LOS SINDICATOS, CONTRA NIXON

## Feroz oposición a la prueba política económica del Presidente

WASHINGTON, 29. (Por Miguel Higuera, de Efe.) Cuando Japón accedió el viernes a dejar flotante su yen, después de negarse a ello, contra viento y marea, durante diez días, el Presidente Nixon consiguió una victoria más en el frente extranjero para su plan de revitalización de la economía de los Estados Unidos.

Pero dos semanas después de enunciar su plan todavía no está claro si conseguirá hacerlo triunfar también dentro de los Estados Unidos, donde ha encontrado en los sindicatos—y dentro de ellos en el presidente de la Afl Cio, George Meany—una feroz oposición a la congelación de salarios y precios durante noventa días, que decretó para controlar la inflación.

Meany, la figura de más prestigio y poder dentro del mundo sindical norteamericano, presidente de la Federación Norteamericana del Trabajo y del Congreso de Organizaciones Industriales, con 13.600.000 afiliados, seguía obstinado este fin de semana en su oposición a la congelación decretada por Nixon, a pesar de las peticiones de cooperación y ayuda formuladas por miembros del Gobierno.

### NO HABRÁ COOPERACION

"En la fase de congelación de noventa días no habrá cooperación, y respecto a la fase siguiente no hago por ahora comentarios", dijo el viernes Meany, al día siguiente de que el secretario de Trabajo, James Hodgson, lo hubiera visitado en su despacho del edificio de Piedras Blancas, sede de la Afl Cio, enclavado en las cercanías de la Casa Blanca, para rogarle su apoyo al plan de congelación y ofrecerle "voz" a los sindicatos en la fase siguiente del programa, a partir de la medianoche del 13 de noviembre, cuando expire el período de noventa días de congelación.

El programa de reforma de la economía anunciado por Nixon el pasado 14, seguía opinando Meany al día siguiente de la visita de Hodgson, "es como un Robin de los bosques al revés: roba a los pobres para socorrer a los ricos".

En Washington se empieza ya a tener la certeza, a la vista de esta firme oposición de Meany, de que la Casa Blanca subestimó el poder del líder sindical y la oposición de los sindicatos a los escollos de la congelación salarial. Hay quien dice que, en realidad, la Casa Blanca perseguía con la congelación de precios y salarios, además del fin principal de combatir la inflación, el secundario de "abrir una brecha" entre Meany y sus seguidores, en la creencia de que Nixon, con llamamientos emocionales a las necesidades del país, podría conseguir atraerse a los obreros, arrebátandoselos a Meany, uno de sus más encarnizados críticos, tanto en política interior como extranjera.

### OFENSIVA DE "CORTESIAS"

El resultado parece haber sido el opuesto al deseado por el Gobierno, en vista de las adhesiones expresadas hasta ahora por la mayoría de los líderes sindicales a Meany. Como consecuencia, el Gobierno inició desde mediados de la semana pasada una ofensiva de "cortesías" hacia Meany, en la que estuvo incluida la visita de Hodgson y el reconocimiento del secretario de prensa de la Casa Blanca, Ronald Ziegler, el sábado de que "sería de desear una entrevista" entre Nixon y Meany.

Haciendo gala una vez más de su sagacidad política, Nixon parece haberse dado perfecta cuenta de que de la colaboración—o al menos de la no oposición—de Meany—depende en gran parte no sólo el éxito de su programa de estabilización económica, sino mirando más allá: las posibilidades de su reelección en 1972.

Nixon, elegido Presidente en 1968, a pesar del dinero y los votos de la A. F. L.-C. I. O., que se volcaron en favor del nuevo demócrata Humphrey, pareció que se había ganado a los líderes sindicales cuando hace un año, el Día del Trabajo, invitó a la Casa Blanca a una cena a un grupo de dirigentes laborales, y Meany lo

comparó nada menos que al casi mítico presidente demócrata Roosevelt.

### LA ENEMISTAD DE MEANY

A partir de ese día, las relaciones Nixon-Meany no han dejado de empeorar. Un mes después de la cena-recepción del Día del Trabajo, Meany aclaró que "no le quedaba ninguna duda" de que las esperanzas del mundo laboral norteamericano estaban depositadas en el triunfo demócrata. A medida que la economía norteamericana sufría la creciente erosión, acelerada desde mediados del año pasado, sus ataques contra la política del Presidente se hacían cada vez más virulentos.

Cuando hace mes y medio el anuncio de Nixon de que visitará China comunista le ganó el aplauso casi unánime del país, de Meany recibió sólo el aguijonazo de la crítica.

Hay un punto, sin embargo, en el que el respaldo que Meany dio a anteriores presidentes lo ha transmitido integro a Nixon: la política indochina. Meany mantiene dogmáticamente una rotunda postura contra todo lo que de alguna manera se relacione con el comunismo. El año pasado insistió para que los Estados Unidos se retiraran de la Organización Internacional del Trabajo (O. I. T.) por las supuestas influencias comunistas que la Organización empezaba a sufrir y anteriormente había retirado a su A. F. L.-C. I. O. de la Conferencia internacional de los sindicatos comerciales libres.

Aparentemente, Nixon y sus asesores calcularon mal cuando decidieron incluir la congelación durante noventa días en salarios y precios en el paquete de medidas para revitalizar la economía del país. Desde febrero de 1966, la A. F. L.-C. I. O. con Meany a la cabeza han venido prometiendo apoyo a controles de la economía, si el Presidente los estimaba necesarios para combatir la inflación.

El 11 de julio pasado, sólo poco más de un mes antes de que Nixon anunciara su programa, Meany llegó todavía más allá: "Si ocupara la posición de Nixon impondría controles en este momento. No veo otro medio de controlar la situación presente", dijo Meany, y el Consejo de su sindicato adoptó oficialmente esa declaración.

Pero los controles de que hablaba el líder sindical diferían totalmente de los impuestos por Nixon. El sindicato pedía control sobre todos los sectores de la economía, lo que no hizo Nixon.

### LOS CONTROLES

Cuando Meany hablaba y habla de controles incluye en ellos salarios, precios, beneficios, dividendos, opciones de compras de acciones, tasas de interés bancario y, en una palabra, todo. El Presidente se decidió por congelar sólo salarios y precios, que los sindicatos consideran como el control menos equitativo, en su exclusivo perjuicio y en beneficio único de la gran empresa.

Los sindicatos han prometido presionar a los congresistas norteamericanos cuando se reúnan en la segunda semana de septiembre, después del período de vacaciones, para que modifiquen las propuestas de exenciones tributarias anunciadas por Nixon e impongan a la gran empresa algunas de las cargas del levantamiento de la economía, que en el plan del Presidente, según ellos, descansan sólo sobre sus hombros.

Además, cuando expire el período de noventa días de congelación de precios y salarios, el plan de control económico que indudablemente ha de seguirle habrá tenido que ser trazado, si el Gobierno quiere que tenga éxito, con el concurso de la opinión y el respaldo de las organizaciones obreras norteamericanas, a la más poderosa e influyente de las cuales preside el energético George Meany, un viejo de setenta y siete años de edad, que todavía hace por sí mismo sus compras semanales en el supermercado de Chevy Chase, el suburbio de Washington enclavado en la vecina Maryland, donde reside con su esposa.

## Vuelta al colegio

# Comienzo del curso escolar:

## 1.ª quincena de septiembre



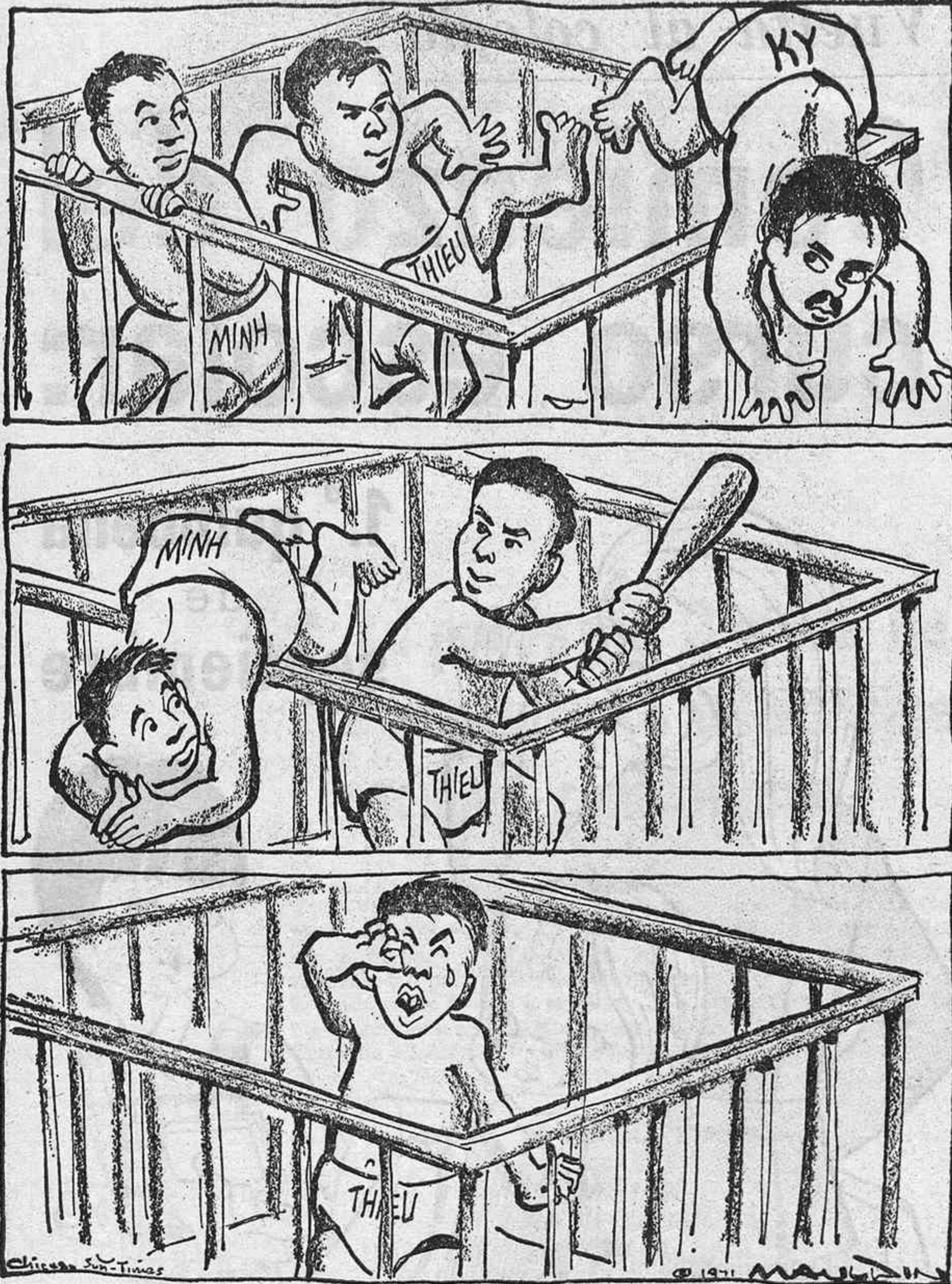
Gracias al esfuerzo de los proveedores y de nuestros propios talleres, que GALERIAS agradece en toda su importancia, podemos presentar ahora todo lo que las niñas y niños necesitan para comenzar las clases: uniformes, material escolar, ropa para los internados...

La VUELTA AL COLEGIO se anticipa este año.

Nuestras Secciones de Colegios tienen ya el más completo surtido

# Galerías Preciados

Plaza del Callao ♦ Arapiles, 10 y 12



SOLEDAD

(De Mauldin, en «International Herald Tribune»)

AVANCE DE LA FEDERACION EGIPTO, LIBIA, SIRIA

Ha sido aprobada por la Unión Socialista

EL CAIRO, 29. (Efe-Upi.)—El Presidente egipcio, Anuwar El Sadat, ha dicho hoy que la federación de este país con Siria y Libia es esencial para el conflicto árabe con Israel...

El Comité Central de la Unión Socialista Árabe, único partido egipcio, ante el que hablaba El Sadat, ha aprobado unánimemente la constitución federal y pedido al pueblo que la apruebe también cuando sea sometido a referéndum público el miércoles próximo.

REFORMA DEL ESTADO EGIPTO

EL CAIRO, 29. (Efe-Upi.)—Egipto va a iniciar una reorganización en gran escala en su aparato estatal a mediados de septiembre, informa hoy el diario «Al Ahram».

La medida comenzará después de que los ciudadanos voten, el 11 de septiembre, sobre una constitución permanente para Egipto, en la que han venido trabajando diversos grupos de juristas desde el pasado mayo.

Radio Egipto informa hoy que el Presidente Sadat fijó la fecha de un decreto presidencial y pidió a todos los ciudadanos que depositen su sufragio. Los colegios electorales estarán abiertos desde las ocho de la mañana a las cinco de la tarde.

El referéndum no está relacionado con el que se celebrará el 1 de septiembre, en el cual los ciudadanos de Egipto, Libia y Siria aprobarán una constitución para la proyectada federación que une los tres países.

«Al Ahram» dijo que la reorganización comenzará con una reestructuración de los departamentos de la Presidencia, como ordenó Sadat a raíz de un discurso pronunciado ante el Congreso Nacional de la Unión Socialista Árabe (A. S. U.), el 29 de julio.

La reorganización se extenderá asimismo a los departamentos ejecutivos del Estado.

ISRAEL RECTIFICA:

«No hubo entrevista con enviados soviéticos»

El «Observer» insiste, sin embargo, en que se celebraron contactos en Laponia

JERUSALEN, 29. (Efe-Upi.)—Un portavoz del Ministerio israelí de Asuntos Exteriores ha desmentido la información extranjera según la cual enviados israelíes y soviéticos se habían entrevistado en Finlandia la semana pasada para discutir el restablecimiento de relaciones diplomáticas.

Aunque el Gobierno de Jerusalén ha desmentido que tales contactos se hayan celebrado, ha declarado que estaba dispuesto a discutir en cualquier momento la reanudación de relaciones.

Rusia rompió sus relaciones diplomáticas con Israel tras la guerra árabe-israelí del mes de junio de 1969.

LA INFORMACION DE «OBSERVER»

LONDRES, 29. (Efe-Upi.)—Enviados israelíes y soviéticos se entrevistaron secretamente en Finlandia la semana pasada para considerar el tema del restablecimiento de relaciones diplomáticas entre los dos países, según informa el diario «Observer».

Añade este periódico, citando informes «procedentes de Londres», que en las conversaciones partici-

paron Gedeon Rafael, director general del Ministerio israelí de Asuntos Exteriores y funcionarios soviéticos.

Las conversaciones se celebraron en Laponia, cerca del lugar en que se supone que la jefe del Gobierno israelí, Golda Meir, se reunió con emisarios soviéticos en una misión similar de carácter secreto hace varios meses, añade el periódico.

El «Observer» precisa que Gedeon Rafael realizaba una corta visita a Estocolmo, al parecer para «pronunciar conferencias en Escandinavia», no obstante lo cual «desapareció misteriosamente» durante cuarenta y ocho horas en el curso de una visita privada a Laponia.

El magistrado de la sentencia de Nuremberg ha muerto

LONDRES, 29. (Efe.)—Lord Oaksey, el hombre que pronunció la sentencia de muerte contra los criminales de guerra nazis en Nuremberg, incluido el designado sucesor de Hitler, Hermann Goering, ha fallecido en su casa de campo inglesa, según se ha informado hoy.

Lord Oaksey, conocido como lord Justice Lawrence, contaba noventa años de edad.

En el famoso juicio de Nuremberg en 1946, sentenció a once dirigentes nazis a la pena de muerte, y fue elogiado por la imparcialidad demostrada durante los diez meses del juicio.

En reconocimiento por su trabajo fue nombrado lord por el rey Jorge VI en 1947.

Torres, baja en el Ejército boliviano

LIMA, 29. (Efe.)—Juan José Torres ha sido dado de baja en el Ejército boliviano, anuncia hoy el diario «La Prensa», reproduciendo declaraciones de uno de los ayudantes del ex presidente de Bolivia.

Igual suerte han corrido los once jefes y oficiales que acompañan a Torres en su exilio. El ayudante se negó a facilitar su identidad a los informadores.

«TRIX», EL TIFON MAS PODEROSO DESDE 1945

Presente en la costa meridional de Japón

KOBE (Japón), 29. (Efe-Upi.)—El tifón «Trix», el más poderoso de esta nación, ha aparecido hoy en la costa sudoeste de Japón, amenazando con acercarse a algunas de las zonas más pobladas del país.

Los informes meteorológicos dicen que el «Trix», el tifón número 23 de la estación, ha pasado con vientos máximos de 117 kilómetros por hora por la costa sur extrema poco antes de la medianoche de hoy, acompañados estos vientos por fuertes lluvias.

Los primeros informes indican que una persona ha desaparecido y catorce resultaron heridas. Cerca de doscientas casas han sido destruidas.

Los informes oficiales comparan al «Trix» con el tifón «Makurazaki», que en 1945 causó la muerte de tres mil personas al oeste de Japón, en la misma zona por la que actualmente pasa el «Trix».

La mayoría de los sistemas de transportes al sur del Japón han sido suspendidos a causa de las fuertes lluvias.

En Kobe, uno de los mayores puertos del país, han sido cerradas las entradas a los barcos después de ser admitidos 66 grandes y más de 300 pequeños, que ocuparon todo el espacio disponible. Once barcos grandes tuvieron que volver mar adentro después de informárseles que no tenían sitio en Kobe.

Elecciones parlamentarias en Vietnam del Sur

Los resultados no se conocerán hasta el viernes ● Se anuncia en Washington como posible el aplazamiento de la elección presidencial



Un policía femenino, a la puerta de un colegio electoral de Saigón, indica a un anciano votante la sección donde debe depositar su papeleta. El número de votantes ha sido muy numeroso y ha habido bastantes incidentes. (Telefoto Cifra.)

SAIGON, 29. (Efe-Reuter.)—Los votantes de Vietnam del Sur han elegido hoy una nueva Cámara de Representantes en medio de una fuerte actividad antigubernamental, que ha dejado tras sí un mínimo de siete muertos.

Los resultados finales no se conocerán hasta el próximo viernes. El Presidente Van Thieu, al emitir su voto, hizo saber que las elecciones presidenciales se celebrarán el 3 de octubre. Se presentará a ellas como único candidato.

A las elecciones parlamentarias de hoy han concurrido 1.242 candidatos, que pretenden ocupar los 159 escaños vacantes de la Cámara baja.

Las autoridades survietnamitas han extremado sus medidas de precaución. Sin embargo, se han registrado diversos incidentes provocados por elementos terroristas.

POSIBLE APLAZAMIENTO DE LA ELECCION PRESIDENCIAL

WASHINGTON, 29. (Efe.)—El Presidente de Vietnam del Sur, Nguyen Van Thieu, está «considerando» el aplazamiento de las elecciones presidenciales en su país, convocadas para el próximo 3 de octubre, hasta enero del año que viene, afirmó hoy el diario de Washington «Sunday Star».

Según dicho periódico, el embajador norteamericano en Saigón, Ellsworth Bunker, ha sido el principal responsable del cambio de actitud de Thieu, que hasta ahora era el único candidato para las elecciones presidenciales.

El presidente Thieu anunció su decisión de posponer las elecciones durante una conferencia de prensa prevista para el próximo jueves, añadió el periódico. De confirmarse el aplazamiento de los comicios, Thieu abriría la posibilidad de que el vicepresidente Cu Ky y el general Van Minh pudieran presentarse como candidatos.

ACTIVIDAD COMUNISTA

SAIGON, 29. (Efe-Reuter.)—El alto mando survietnamita informa hoy que se ha producido un súbito aumento de la actividad Vietcong y norvietnamita en el país cuando se inició la votación para la Asamblea Nacional.

Un portavoz oficial informa que durante las jornadas de ayer y esta mañana se produjeron 51 incidentes, siendo este el nivel máximo de escaramuzas producidas desde abril.

Los comunistas durante sus operaciones realizaron diversos ataques sobre objetivos militares y civiles por todo el país.

Lunes 30 de agosto de 1971

## BERLIN, PLATAFORMA GIRATORIA

### El acuerdo de los cuatro abre posibilidades a la diplomacia de Brandt

BONN, 29. (Por Miguel Mo-  
ya, delegado de la agencia  
Efe.)

Está rubricado por los cua-  
tro embajadores el pacto berli-  
nés, que será objeto de firma  
solemne con probabilidad el 2  
de septiembre. Coloca el "sta-  
tus" de la ciudad, en su parte  
occidental, sobre una platafor-  
ma giratoria de posibilidades.  
Tanto las ventajas pactadas  
sobre el trato rápido y priori-  
tario que recibirán personas y  
mercancías en tránsito inter-  
zonal a Berlín-Oeste, a través  
del territorio comunista ale-  
mán, como el acceso mejorado  
de berlineses occidentales al  
barrio de Levante, constituyen  
las dos pruebas de condescen-  
dencia soviética que habían  
exigido los Gobiernos occiden-  
tales interesados, y también el  
Consejo de ministros de la  
O. T. A. N. para entrar en una  
nueva fase de exploración de  
opciones distensivas en Eu-  
ropa.

Si Brandt hubiese dado un  
paso en falso, temerario, hacia  
la aproximación política con  
Pekín, imitando la conducta de  
Austria, serían hoy muy otros  
los términos de la situación  
berlinesa e interalemana, fija-  
dos por las cuatro potencias.

#### LA APERTURA DEL ESTE

Brandt y Scheel propugnan  
una apertura hacia el Este  
("Ostpolitik"), pero consideran  
que su ámbito de extensión  
oriental incluye los países del  
área soviética. La "apertura a  
Oriente" de Nixon, aunque  
geográficamente sea abrir ha-  
cia Occidente, es decir, su acer-  
camiento a Pekín, representa  
para los Estados Unidos el uso  
de la gran palanca clásica de  
la diplomacia: aprovechar un  
dualismo cuando no ha sido  
uno capaz de crearlo. La di-  
vergencia Moscú-Pekín, el poli-  
centrismo ideológico, que po-  
see centrales de doctrina di-  
versa en Moscú, Pekín, Bel-  
grado, Bucarest y la pequeña  
Tirana albanesa, con su deli-  
ciosa ira folklórica contra el  
Kremlin, integran oportuni-  
dades para la estrategia mundial  
ante el predominio ruso en Eu-  
ropa.

#### CAUTELA

Brandt y Scheel actuaron con  
cautela. Sabían que el estable-  
cimiento irreflexivo y rápido  
de relaciones entre Bonn y Pe-  
kín habría puesto en peligro de  
fracasar las negociaciones bá-  
sicas sobre Berlín y oscurecido  
el horizonte de un futuro re-  
ajuste de los contactos entre  
los dos Estados alemanes. Bonn  
es el garante de que la disten-  
sión europea se realizara sin  
el propósito encubierto de mi-  
nar el terreno a la Unión So-  
viética. La "Ostpolitik", aun-  
cuando pueda dirigirse a la  
meta lejana de una transfor-  
mación humanista del comu-  
nismo a largo plazo, promovido  
por el contagio inevitable  
de la libertad, no es en modo  
alguno una estratagema para  
continuar la "política de la  
fuerza" con otros medios.

#### TACTICA HABILÍSIMA

Los Estados Unidos esgrimen  
ahora el arma global de su  
amistad con Pekín. Es eviden-  
te que Rusia reacciona des-  
comprimiendo algo su frente  
europeo. El Gobierno Brandt  
acierta en estos momentos en  
que los dos Estados alemanes  
van a negociar con detalle el  
reglamento de las cuatro po-  
tencias sobre Berlín, efectuan-  
do una táctica habilísima: be-  
neficiarse de la mayor agilidad  
y acaso tolerancia de Moscú  
en Europa para asegurarse las  
espaldas frente a China, pero  
de tal modo, con parsimonia y  
prudencia tales, que Rusia  
agradezca la cooperación co-  
mercial, bancaria y tecnológi-  
ca crecientes de Bonn con  
Moscú y las capitales europeas  
orientales, en vez de temer una  
acción promotora de los con-  
flictos e incompatibilidades que  
erosionan visiblemente en Eu-  
ropa oriental la confianza del  
imperial comunismo soviético  
en los partidos nacional-comu-  
nista que dirigen a cien millo-  
nes de europeos orientales fue-  
ra de las fronteras nacionales  
de la U. R. S. S.

#### PLATAFORMA GIRATORIA

Berlín es una plataforma gi-  
ratoria. El entendimiento so-

bre la antigua capital del  
Reich ilumina sectores de di-  
namismo diplomático que es-  
taban estancados: serán ratifi-  
cados por el Parlamento de  
Bonn los tratados de Moscú y  
Varsovia, Alemania Federal  
coadyuvará a la convocatoria  
de una conferencia paneuropea  
de seguridad y en su día apo-  
yará el ingreso en la U. N. U.  
de la República de Erich Ho-  
necker. El Gobierno Brandt no  
se convertirá en un aliado de  
Pekín para improvisar un fre-  
nte antisoviético en Yugoslavia  
y Rumania. El Gobierno de  
Bonn juega la carta del paci-  
ficador. La República Federal  
de Alemania es consciente del  
efecto de inhibición que ejer-  
ce sobre Moscú la presencia de  
China popular en el escenario  
global, pero no desea cooperar  
ahora a que la consecuencia de  
un mundo "tripolar" sea equi-  
valente a la financiación des-  
de Bonn de un deterioro de los  
países europeos orientales.



Hoy:

**SANTA ROSA**

Mañana:

**SAN RAMON**

En EL CORTE INGLES  
encontrará miles  
de sugerencias  
para regalo al alcance  
de su presupuesto.

En pocos minutos  
tendrá el obsequio  
ideal, con  
empaquetado especial  
para regalo.

También, si lo  
prefiere, puede contar  
con nuestro servicio de  
cheque-regalo  
(el regalo infalible).

En cualquier caso,  
un regalo de



... es recibido siempre  
con ilusión.



# anticípese al INVIERNO

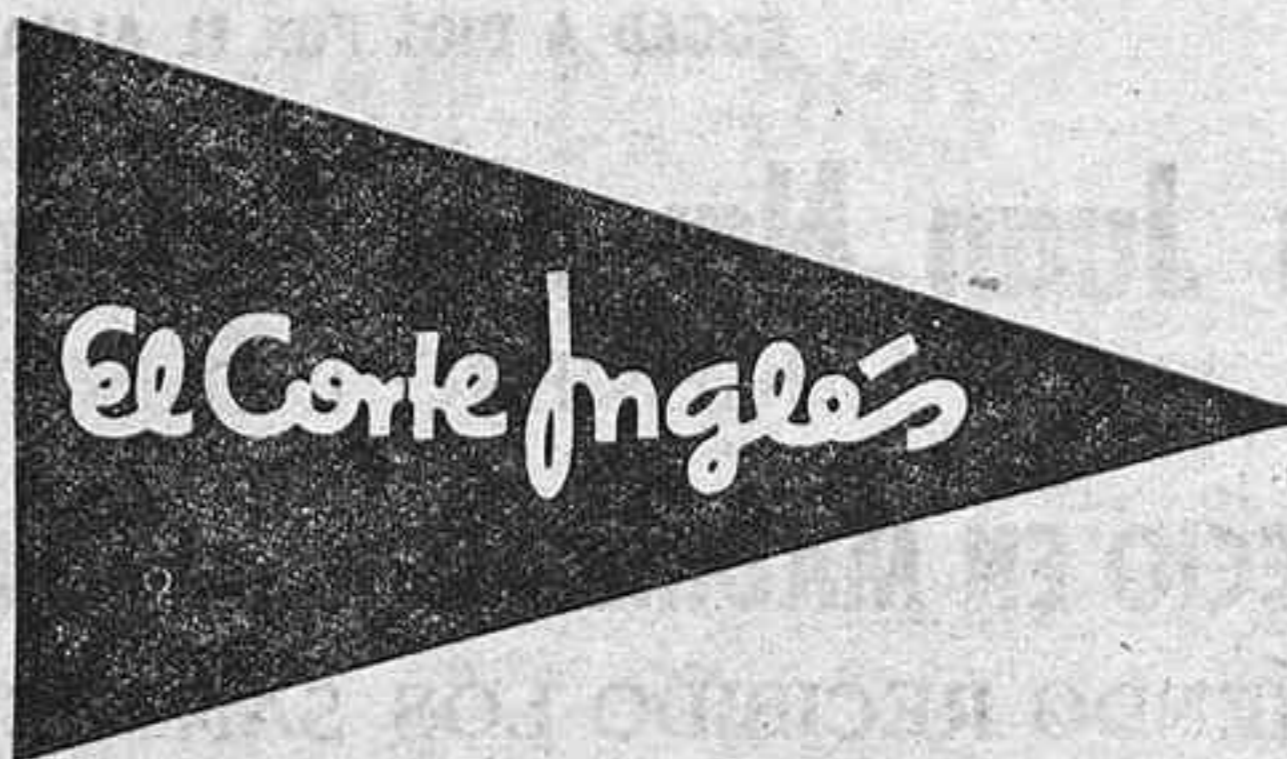
en *El Corte Inglés*

**¡Compre ahora y economice!**

Surtidos completos  
en prendas de actualidad  
para el frío y la lluvia,  
creaciones de punto, zapatería,  
textiles, lo último para el hogar...

Todo lo que pronto precisará,  
puede adquirirlo ya  
con mucho menos dinero

**"Anticípese al invierno"  
es la Promoción  
del cliente previsor.  
¡Aprovéchela!**



MADRID:  
Preciados, 3 - Goya, 76 - Generalísimo  
BARCELONA-SEVILLA-BILBAO-VALENCIA  
Aparcamiento fácil y cómodo

Además,  
interesantes oportunidades para eliminar  
los artículos procedentes de  
**REBAJAS DE VERANO**

# Atraco frustrado en una gasolinera

## LOS ASALTANTES, TRAS HACER VARIOS DISPAROS, CONSIGUIERON HUIR

En la madrugada del sábado se presentó un nuevo caso de atraco, esta vez frustrado, en una gasolinera. A las cuatro de la mañana, dos jóvenes que ocupaban un 1.430 de color blanco se presentaron en la gasolinera de la calle de Mateo Inurria. Sin apearse del vehículo, uno de ellos encañonó desde la ventanilla trasera al empleado del establecimiento don Adolfo Presumido Borrego con el fin de obtener el importe de la recaudación. El empleado, lejos de amilanarse y entregar el dinero, se abalanzó sobre el asaltante al tiempo que pedía auxilio. Al oír los gritos acudió el policía que hacía guardia en la puerta del diario "Ya", quien ordenó a los delincuentes su inmediata entrega. Pero el conductor del vehículo inició la fuga, mientras su compañero abría fuego con su revólver, sin afortunadamente alcanzar a nadie.

Cerca del lugar del asalto había varios testigos, uno de los cuales fue a buscar hasta Tetuán a un coche patrulla, que se presentó rápidamente en la gasolinera.

La comisaría de Tetuán, a través del departamento de Orden Público, instruye las diligencias del caso y se están realizando gestiones para averiguar la identidad de los asaltantes.

## NORMALIDAD EN LA OPERACION RETORNO

(Viene de primera página)

como veintidós puestos de socorro de la Cruz Roja, que se han situado en puntos estratégicos y en los conocidos "puntos negros" de las distintas rutas de acceso a la capital. A nivel nacional, la movilización alcanza a 5.300 hombres, 750 automóviles y 3.570 motocicletas, ocho helicópteros, 49 estaciones telefónicas fijas, 150 repetidores portátiles, radiotelefonos, 45 ambulancias y 127 coches de auxilio.

Por otra parte, y en lo que a Madrid se refiere, aunque las necesidades del banco de sangre de la Ciudad Sanitaria La Paz están cubiertas, se ha previsto la presencia urgente de miembros de la Hermandad de Donantes para que acudan tan pronto sean requeridos. Además, el martes 31 será instalado en Cibeles un "banco móvil" para donaciones, si fuera preciso, aunque, como se sabe, durante el mes de agosto, y debido a la ausencia masiva de donantes de Madrid, se han realizado extracciones en Cercedilla, El Espinar, San Rafael, Manzanares el Real, Miraflores de la Sierra, Navacerrada, Rascafría, Navalcarnero, Buitrago y Colmenar Viejo con objeto de que las unidades quedaran completamente abastecidas.

## CUATRO CARTERISTAS DETENIDOS

En el interior de un establecimiento de bebidas de la barriada de Carabanchel, fuerzas del departamento de Orden Público realizaron una redada en la madrugada del domingo que culminó con la detención de cuatro individuos, que, al parecer, tienen antecedentes como carteristas. Tras ser arrestados, fueron conducidos a la comisaría y se les identificó como Cristino del Pozo Llorente, José de la Guía Pérez, Julio Cabello García y Juan José Fernández Yubero.

Se está tratando de determinar la implicación de los detenidos en algunos hechos delictivos que se han producido últimamente.

## EXPLOSION EN EL INSTITUTO BRITANICO DE BARCELONA

BARCELONA, 29. (Cifra.)—Una fuerte explosión se ha producido esta madrugada en la sede del Instituto Británico de esta ciudad, la cual ha destruido la fachada del edificio y ha causado la rotura de gran número de cristales, alcanzando la onda expansiva a las fachadas de otros inmuebles vecinos.

Avisados por los inquilinos del edificio, se personaron en el lugar del suceso fuerzas de la Policía, Guardia Municipal y del Servicio de Bomberos, que en principio atribuyeron la explosión a alguna avería de un transformador eléctrico, pero descartada esta hipótesis, se cree actualmente que la explosión se debió a un artefacto de gran potencia colocado en la sede del Instituto Británico, por razones que se desconocen por el momento.

No se tuvo que lamentar ninguna víctima, quedando reducidas las consecuencias de la explosión a los destrozos causados en el edificio y al gran número de cristales rotos que fueron retirados por los bomberos en presencia de unas trescientas personas del alarmado vecindario, que salieron a la calle al escuchar la fuerte explosión.

## UN NIÑO DE TRECE AÑOS MUERE AHORCADO

ZAMORA, 29. (Cifra.)—El cuerpo sin vida de F. J. R. C., de trece años de edad, fue encontrado por sus padres cuando regresaron a su domicilio, colgado del cuello por una cuerda en el patio de la casa.

Al parecer, los padres habían salido dejando solo al muchacho, quien se cree que cuando jugaba él solo quiso imitar alguna de las escenas que había visto en películas o leído en novelas y se ató la soga al cuello, colgándola después de una viga y perdiendo pie, lo que le ocasionó la muerte instantánea.

El suceso ha causado dolorosa impresión en el barrio de San Lázaro, donde reside la familia.

## DOS ROBOS EN SEVILLA

SEVILLA, 29. (Cifra.)—En unas treinta mil pesetas han sido valorados los diversos efectos sustraídos de un establecimiento de electrodomésticos situado en la avenida de la Cruz del Campo. El ladrón o ladrones, que se introdujeron en el interior del establecimiento tras violentar la cerradura del mismo, se apoderaron de magnetofones, transistores y otros objetos.

Tras desprender una chapa de la puerta de entrada, se ha perpetrado otro robo en un bar de la calle Greco—del sector de Nervión, al igual que el establecimiento anterior—, en el que forzaron las cajas de varias máquinas de juego allí existentes, apoderándose de su recaudación.

## INCENDIO FORESTAL EN LA PROVINCIA DE BARCELONA

MANRESA (Barcelona), 29. (Cifra.)—Unas trescientas hectáreas de bosque pinar han quedado calcinadas en un incendio forestal registrado en los términos de Talamancá, Mura y Rocafort, a cuatro kilómetros del municipio de Navarrels, según los primeros cálculos.

Tras siete horas de trabajos el siniestro ha sido completamente extinguido, habiendo colaborado los bomberos de los parques de Calella, Mataró, San Celoni y Vich, así como fuerzas de la Guardia Civil, Policía Municipal y la brigada municipal de Limpieza y Riego y dos avionetas contra incendios del Servicio Forestal del parque de Sabadell.

Se ignoran las causas del siniestro, así como las pérdidas ocasionadas.

## ACCIDENTE MORTAL EN ALAVA

ARMINON (Alava), 29. (Cifra.)—Un muerto y dos heridos es el resultado de un accidente automovilístico, ocurrido en la carretera nacional Madrid-Irún, a la altura de la localidad de Arminon.

La víctima es Oscar Nanclares, de treinta y ocho años. El conductor del turismo que derrapó y dio la vuelta de campana. Los dos heridos fueron trasladados rápidamente al hospital Santiago, de Miranda de Ebro.

## NINA HERIDA

EL GROVE (Pontevedra), 29. (Cifra.)—Una niña de cinco años, que acudió con sus padres hoy a una caída y tuvo que ser asistida de la Lanzada, resultó con lesiones graves al caer por un acantilado.

## ULTIMA HORA

# Incidente fronterizo entre las dos Irlandas

### Un soldado británico muerto, otro herido y un camión incendiado

DUBLIN, 29. (Efe.)—Un soldado británico resultó muerto y otro herido durante un incidente fronterizo que se produjo hoy cerca de la aldea de Dundalk, en la zona sur de la frontera entre las dos Irlandas.

Informes sin confirmar aseguran que dos camiones del Ejército británico penetraron unos cien

# Se pide en Londres la intervención del Papa y del Primado de Inglaterra

(Viene de primera página)

en un tal estado de cosas, la ayuda divina que ilumine y sostenga la buena voluntad de quienes entienden ocuparse (con obra altamente meritoria ante Dios y ante la Historia) a la solución pacífica y justa de los graves problemas de naturaleza histórica, política y social que atormentan a aquella comunidad.

Nos deseamos fervientemente que este nuestro voto encuentre, en todos, ecos de pronta y generosa respuesta, a fin de que sean ahorradas al país otras nuevas y dolorosas pruebas. Y que las poblaciones a las que una común creencia cristiana debería aproximar y unir fraternalmente puedan pronto volver a gozar el gran bien de la paz verdadera, dentro del entendimiento mutuo y la recíproca colaboración que constituyen la más segura promesa para el progreso civil y moral de la sociedad.

Con tal motivo, Nos os invitamos—y con vosotros a todos los cristianos—a unirnos a nuestra plegaria.

## SIGUEN LAS EXPLOSIONES DE BOMBAS

BELFAST (Irlanda del Norte), 29. (Efe.)—Una serie de explosiones registradas en el Ulster durante la pasada noche y esta tarde elevan a 317 el total de atentados con bombas durante este año.

Cifras no oficiales indican que este total equivale al doble del número correspondiente a los doce meses del año pasado.

Cuatro bombas hicieron temblar el centro de Londonderry esta tarde. Las explosiones se

produjeron con un minuto de intervalo en la Central de Coque grandes almacenes y un club privado.

Cerca de la ciudad fronteriza de Newry estallaron otras tres bombas, una de las cuales produjo grandes destrozos en un puesto aduanero, que resultó incendiado.

Varios distritos de Belfast han quedado esta noche sin suministro de energía eléctrica como consecuencia de la explosión de otra bomba en una central de electricidad.

No hay noticia de heridos como consecuencia de estas explosiones.

## EXCITAN A LOS PROTESTANTES A ARMARSE

BELFAST (Irlanda del Norte), 29. (Efe.)—Miles de octavillas comenzaron a circular hoy por Belfast instando a los protestantes a hacerse con armas y organizarse en patrullas especiales de defensa.

Las octavillas, que no llevan firma, dicen que cada patrulla debe estar formada por unas veinte personas, bajo el mando de un jefe "capacitado", y que las patrullas en zonas vecinas deben preparar planes conjuntos de defensa.

Las octavillas afirman que ya existe una estructura de mando y que eventualmente todas las patrullas se unirían en un esfuerzo coordinado.

## Refrescamiento pasajero

BOLETIN METEOROLOGICO.—Durante el día de ayer el tiempo tuvo fases de inestabilidad en muchos y muy dispersos puntos de la Península, en los cuales se registraron aguaceros y lluvias de diversa intensidad. Las temperaturas fueron altas, refrescando, por el contrario, en algunas regiones.

TEMPERATURAS EXTREMAS.—Máxima, de 34 grados en Almería. Mínima, de 11 grados, en Avila. Madrid: máxima, de 29 grados, a las 13.30 horas, y mínima, de 17 grados, a las 6 horas.

Durante esta pasada semana hubo actividad tormentosa en Galicia, cuenca del Ebro y sierras del sistema Ibérico. Las temperaturas se mantuvieron relativamente moderadas en el interior y altas por Andalucía y la Mancha, con máximas de 37 grados en Jaén y Ciudad Real.

Ayer domingo cruzó nuestra Península de Oeste a Este—de Poniente a Levante—un frente de chubascos de rápido desplazamiento, dando lugar a tormentas y aguaceros de distribución irregular, más activas en Extremadura, Duero y Centro. El paso de esta línea "fantasma" de inestabilidad—veloz e inesperada—afectó a casi toda España, salvo regiones de Vascongadas y Pirineos. Las nubes y lluvias contribuyeron a refrescar sensiblemente el ambiente.

PRONOSTICO.—Tiempo suave a principios de semana, con nubes de desarrollo vertical en Galicia, Duero y Sistema Central. Progresivamente se irá afirmando tiempo más estable, reforzándose altas presiones en el golfo de Vizcaya, con cielos despejados y aumento de la temperatura en la generalidad del país.

Por el mar de Alborán y zona del estrecho de Gibraltar soplarán vientos de Levante, con intervalos nublados en comarcas de Murcia, Málaga y Almería.

Y así, con temperaturas moderadas y nubes, damos por finalizado el mes de agosto, y entramos en septiembre, mes que tiene fama de aleatorio e inestable, pues, según el refranero, "o seca las fuentes o se llenan los puentes". Posiblemente, en el interior, septiembre sea un mes bastante estable, con cielos despejados y períodos de los despejados y períodos de calor. Por Cataluña y Levante, en cambio, puede ser muy tormentoso, pues el Mediterráneo está ahora muy frío que trae respuestas al aire frío que llegue hasta allí pueden ser muy violentas y repentinas.

GARCIA DE PEDRAZA



ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE

# Don Juan Navarro-Reverte y Pascual

INGENIERO INDUSTRIAL

## FALLECIO EN MADRID EL DIA 29 DE AGOSTO DE 1971

### HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

## R. I. P.

Su esposa, doña Petra de la Cuesta y Prada; hijos, Carmen, Javier, Petra y Paloma; hijos políticos, Pilar Cavero Echevarría, Victoria Taboada Martínez de Irujo, Jaime Castillo Moreno y Rafael Rubio Pascual del Pobil; hermanos y demás familia

RUEGAN una oración por su alma.

El funeral se celebrará hoy día 30, a las diez y media, en la parroquia de Santa Mónica (General Mola, 87). La conducción del cadáver, desde su domicilio (General Pardiñas, 102) tendrá lugar hoy a las catorce cuarenta y cinco.

## Actos religiosos en el aniversario de la muerte de Manolete en Córdoba

CORDOBA, 29. (Cifra.)—En diversos templos de esta ciudad se han oficiado hoy misas en memoria de Manuel Rodríguez (Manolete) con motivo de cumplirse el veinticuatro aniversario del trágico percance sufrido en la plaza de toros de Linares, y que costó la muerte al diestro cordobés.

En el convento de Los Dolores se ofició también una solemne misa, a la que asistieron los familiares y amigos del torero, que sentía una especial devoción por la imagen de Nuestra Señora de Los Dolores. Terminado el sacrificio religioso, los familiares de Manolete ofrecieron, como es tradicional, un donativo para los acogidos en el asilo del convento.

Posteriormente, familiares y amigos del torero, así como numerosos aficionados, se trasladaron al cementerio de Nuestra Señora de la Salud para rezar un responso ante el mausoleo de Manolete, donde fue depositada una corona de flores.



Comentario

Dos grandes problemas actuales: el tráfico y el retorno

Por Francisco CASARES

TIENE indudable importancia, como síntoma y exponente de un mal que va adquiriendo alar-

Uno de los acuerdos del Consejo de Ministros se refiere a las multas por infracciones de las normas en vigor y la forma de cumplir las sanciones.

A partir de ahora, la Jefatura Central de Tráfico o las provinciales, según los casos, asumirán las funciones de hacer cumplir las exacciones por las faltas en que los conductores de vehículos incurran, utilizando mecanismos más rígidos y procedimientos de mucho más difícil desahogo.

aplicación estricta de la justicia. Este capítulo de las multas y su pago en la forma, proporción y plazos previstos son los aspectos de mayor interés de la reforma que se introduce en el Código vigente, pero no es la única reforma que se lleva a las actuales normativas respecto de los vehículos de motor.

Igualmente se pueden considerar aspectos de señalada trascendencia, y que se traducirán en las oportunas disposiciones oficiales, los relativos a las normas sobre el alumbrado de los coches y, asimismo, las condiciones técnicas que deberán reunir los vehículos de motor para que se autorice oficialmente su circulación.

Hay otra modalidad de muy interesante cambio respecto de las normas vigentes. Las multas las podrán decretar las Jefaturas de Tráfico, y en las posibilidades y la extensión de facultades que se les confieren se llega a la retirada del permiso de conducir.

denominar "papel mojado". La impresión, ante los acuerdos adoptados por el Gobierno, es que ahora va en serio una reforma y un modo de interpretación que no permitirán la perpetuación de vicios y trucos llamados a definitiva desaparición.

Naturalmente, estas medidas y estos acuerdos, que merecerán el aplauso y la gratitud de los sinceramente partidarios de un orden sin excusas ni excepciones, debían completarse—y así se ha hecho—con la implantación de una política de realidades, que ampara derechos y representa auténtica protección para todos los españoles, lo mismo los usuarios de automóviles que los simples transeúntes, que suelen ser víctimas propiciatorias de los percances que el tráfico produce, en proporciones que no ofrecen, precisamente, una perspectiva de satisfactorias reducciones.

Con esta orientación, la Jefatura Central de Tráfico, que dirige, con acierto y entusiasmo dignos de todo elogio, don José Luis Torroba, montó, como en ocasiones análogas, la llamada "operación retorno", que significa una decidida y eficaz protección para quienes, terminadas sus vacaciones estivales, regresan a Madrid para incorporarse, de nuevo, a sus habituales quehaceres o actividades.

Por otra parte, se ha hecho un llamamiento a la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social para que, una vez más, cumplan el humanitario deber de ceder su sangre para los que puedan ser víctimas de los accidentes previsibles con motivo de la aludida "operación retorno".

AL FILO DE LA HOJA

ANTES DEL DESHIELO

Por Carlos RIVERO

CLARO que todavía no hemos entrado en el período de deshielo electoral. Estamos en una etapa de precalentamiento que aún dista bastante del clima genuino de una campaña con el elenco completo de candidatos seguros, con la dialéctica de captación puesta en los atriles públicos, con el mecanismo de movilización de voluntades elevado al máximo de su capacidad de arrastre.

Aparte de la vehemencia de ciertas vocaciones personales, la verdad es que el ambiente carece de todo indicio de tensión. De un lado, esto obedece a que los aspirantes a la representación parlamentaria se hallan—salvo muy contadas e impacientes excepciones—en los lugares habituales de veraneo, lejos de sus ámbitos ordinarios de proyección e influencia políticas; de otro, este relajamiento de la atmósfera preelectoral proviene de que los cotas de entusiasmo se hallan en un punto de muy tenue presión alista. O, si se prefiere esta versión, lo que ocurre es que el ardoroso entusiasmo político al modo tradicional atraviesa una crisis muy patente.

Todo ello, sin perjuicio de que las más recientes auscultaciones y sondeos de opinión nos revelen que el interés de los españoles por la política aumenta, aunque sea en los módicos términos de un crecimiento tímido y parsimonioso. Vamos a la política poco a poco, y a veces con la leve sensación de culpabilidad del mocoso que fuma los primeros cigarrillos.

Por eso resulta congruente con la situación el discreto desluzamiento en zapatillas hacia el trance de las elecciones. Por lo pronto, se considera una desapacible tendencia a la extravagancia cualquier gesto ruidoso. Los que se preparan para ser candidatos afinan simultáneamente toda su aptitud para ser persuasivos con el menor número de palabras y ademanes.

Por otra parte, todo permite prever que el margen de sorpresas va a ser escaso. A la vista de los datos ciertos que ya se poseen—y que son suficientemente expresivos aunque sean muy incompletos—la elaboración de quinielas parece un juego sin ningún atractivo. Aunque, después de todo, quizá haya que dar gracias a quienes eliminan los factores de azar en la política, porque así naturalizan los argumentos de incertidumbre que la política comporta cuando no se la manipula cautelosamente.

De cualquier manera septiembre se anuncia calmo. Los periódicos, por ahora, tienen un tema más bien secundario en la consulta del día 29. La literatura electoral se hace todavía con muy pocos adjetivos, lo que quiere decir que no es aún una literatura electoral típica.

MINISTERIO DE INDUSTRIA DELEGACION PROVINCIAL. — MADRID

INSTALACIONES ELECTRICAS A los efectos de lo previsto en los decretos 2.617 y 2.619/1966, de 20 de octubre, se abre información pública sobre la solicitud de autorización para la ampliación de la Subestación de transformación "BARAJAS" 50SE45-23. Peticionario: UNION ELECTRICA, S. A., con domicilio en Madrid, calle de Velázquez, núm. 157. Ampliación de la Subestación de transformación "BARAJAS" (50SE45-23), situada en las inmediaciones del pueblo de Barajas (Madrid), consistente en la sustitución de los dos transformadores de 45/15 KV. hasta ahora instalados por otros dos de 15.000 KVA. cada uno, y la instalación de dos posiciones de salida de líneas en 15 KV. La Subestación, después de la ampliación, quedará constituida por los siguientes elementos: un embarrado sencillo seccionable, preparada para cuatro posiciones, de las cuales dos se utilizan para la llegada de líneas (circuito I y circuito II desde Coslada), y dos posiciones para el conexionado de los primarios de dos transformadores de potencia de 15.000 KVA. cada uno a 45/15 KV. A la tensión de 15 KV. se utiliza un sistema de barras simple seccionable, con doce posiciones que se utilizan de la siguiente manera: potencia arriba mencionados; siete para salida de líneas de las cuales son dos de Protección de Vuelo, una para Iberia, una para las Compañías ESSO, SHELL y CAMPSA, dos alimentadores de la antigua zona de Eléctrica Industrial, y una posición que de momento queda en redundancia para el suministro de una batería de condensadores (de 2 x 1.000 KVAR), y por último, dos posiciones se destinan para el suministro de dos transformadores de 25 KVA. cada uno a 15.000/220-127 voltios, para servicios auxiliares de la Subestación. A ambas tensiones, 45 y 15, se dispondrá de todo el equipo correspondiente de protección, mando, medida y maniobra, así como el de servicios auxiliares suplementarios propios de la Subestación. Procedencia de los materiales: Nacionales. Presupuesto de la ampliación: 6.859.096 pesetas. Las personas o entidades que se consideren afectadas pueden presentar sus escritos, por triplicado, con las alegaciones que consideren oportunas, en estas oficinas, calle Sagasta, núm. 14, Madrid-4, dentro del plazo de treinta días, estando a disposición de las mismas, durante el expresado plazo, un ejemplar del proyecto presentado. Madrid, 16 de agosto de 1971.—El delegado provincial accidental (firmado): Manuel Peñalver y Oliva.

NUEVO PROVINCIAL DE LOS HERMANOS DE SAN JUAN DE DIOS



En el Capítulo Provincial de la Provincia Bética de la Orden Hospitalaria, celebrado recientemente en Salamanca, ha sido elegido Provincial de la Pro-

vincia Bética, América del Sur y Africa el reverendo padre fray Sebastián Fernández Alonso. Fray Sebastián Fernández, santanderino, lleva veinticinco años de vida religiosa, dedicado a tareas apostólicas y asistenciales en el seno de la Orden de los Hermanos de San Juan de Dios. Ha desarrollado sus actividades en diversas casas. Últimamente ha venido desempeñando el cargo de prior del sanatorio psiquiátrico San José, de Ciempozuelos. Durante su priorato en esta institución ha logrado orientar la asistencia y tratamiento de los enfermos mentales hacia nuevos cauces, humanizando, sin escatimar medios, los tratamientos de psicoterapia. El espíritu hospitalario y la santa preocupación por todos los problemas que afectan a estos pacientes, rechazados en la mayoría de los casos aún por su propia familia, movieron al padre Sebastián a buscar primordialmente una solución social a este importante problema de nuestro tiempo. Hacer que la sociedad comprenda al enfermo mental y le trate como enfermo que es, necesitado de ayuda y comprensión, derivándose de esta orientación la posibilidad de su entronque con la sociedad, una vez superado su período de internamiento. En este sentido, el padre Sebastián ha logrado una acertada mentalización respecto al enfermo mental y su problemática, fruto de una larga y constante labor que merece los más encendidos elogios. Su nombramiento como Provincial de la Provincia Bética, América del Sur y Africa, conocidas sus dotes personales, su entrega incondicional a los necesitados y su espíritu apostólico, nos hace augurar, al mismo tiempo que lo deseamos fervientemente, una serie de logros materiales y espirituales para los Hermanos de San Juan de Dios y su humanitaria labor asistencial.

# ESPAÑA DESDE DENTRO

## CABE EL PLURALISMO SOCIAL DENTRO DE NUESTRO SISTEMA POLITICO, DICE EL MINISTRO SECRETARIO GENERAL DEL MOVIMIENTO

● Sigue planteado el complicado y difícil tema del asociacionismo político ● El pensamiento político del ministro señor Fernández-Miranda ● Convocatoria para elegir representantes sindicales y de Administración Local en las Cortes Españolas

Por A. J. GONZALEZ MUNIZ

El ministro secretario general del Movimiento, don Torcuato Fernández-Miranda, ha avivado un tema político con sus declaraciones a los periodistas asturianos. El ministro ha hablado de las asociaciones políticas. ¿En qué punto estamos sobre este tema? El problema es complejo y difícil. ¿Habrá o no habrá asociaciones políticas?

En enero de 1970 el ministro señor Fernández-Miranda, en unas declaraciones a nuestro colega "A B C", decía respecto a las asociaciones políticas que había una serie de preguntas que requieren una previa contestación. Esas preguntas son múltiples, pero quizás las fundamentales sean éstas: ¿Cabe un asociacionismo político que no conduzca a los partidos? ¿Cabe una respuesta original de asociacionismo político dentro del Movimiento que suponga una solución acorde con las exigencias de nuestro sistema político, es decir, con los principios del Movimiento y demás leyes fundamentales? El contraste de pareceres, la participación y los cauces de opinión pública, ¿exigen el asociacionismo político o son posibles con autenticidad y eficacia sin tal asociacionismo? ¿Qué condicionamientos, limitaciones y posibilidades existen para un asociacionismo político dentro de nuestro sistema?

Ha pasado tiempo. Las respuestas dadas a esa serie de preguntas no son satisfactorias hasta el momento. Por ello el problema político sigue sin resolverse, lo que no quiere expresar en modo alguno que no se trate de resolver. Pero es complicado y difícil. Ya había dicho el ministro señor Fernández-Miranda que "el planteamiento correcto de un problema es ya la mitad de la solución". El ministro, ante el Consejo Nacional del Movimiento en su última reunión plenaria del mes de julio pasado, hizo un planteamiento del problema. Los consejeros nacionales tienen hasta octubre la obligación de analizar ese planteamiento y de expresar sugerencias para decir sobre el problema. Es decir, abordar el problema, y "abordar de frente un problema es ponerlo en vías de solución".

● EL TEMA DEL PLURIFORMISMO Y EL PLURALISMO SOCIAL.—El ministro señor Fernández-Miranda se ha comprometido a resolver el problema de las asociaciones políticas, pero "con la ayuda de todos, con la ayuda y presencia de todos, encontraremos, sin duda, la solución que buscamos". Al replantear el tema ante el Consejo Nacional del Movimiento el 15 de diciembre de 1969, el ministro quiso poner sobre el tapete de modo inequívoco la cuestión de si pueden y deben existir hoy en España asociaciones como sujetos colectivos de la acción política. En 1970 el ministro señor Fernández-Miranda señaló que el asociacionismo político de nuestro sistema encuentra su clave verdadera en el "pluriformismo" esencial a nuestro Movimiento Nacional desde sus orígenes. Es decir, el reconocimiento de que son posibles varias "formas" de entender y servir con fidelidad los Principios Fundamentales, dentro de la unidad básica, de unas reglas aceptadas por todos y de un mismo campo de juego. El término "pluriformismo" fue muy comentado y muy traído y llevado en interpretaciones varias. Después quedó relegado al olvido.

Ahora, en las declaraciones hechas en Oviedo, el ministro señor Fernández-Miranda ha hablado de "un pluralismo social". El término ha vuelto a sorprender a algunos. Y aquí no hay ninguna finta dialéctica en el ministro, sino un pensamiento político que ya ha expuesto con anterioridad a ser ministro. Se lo hemos oído durante la discusión en las Cortes del proyecto de ley de Representación Familiar en las Cortes.

Repaso mis notas de aquella sesión, y entre ellas y las "Acota-

ciones a la sesión" está recogido el pensamiento político del que era en aquellas fechas sólo consejero nacional del Movimiento, don Torcuato Fernández-Miranda. Entonces hizo una exposición política, que conviene recordar para seguir su actuación como ministro.

"Pero—se preguntaba entonces el señor Fernández-Miranda—¿qué es la democracia orgánica? Es un concepto escasamente mentalizado. No haré una teoría, pero sí es necesario poner de relieve lo que las Leyes Fundamentales exigen de nuestro orden representativo. La familia no es sujeto político, sino cauce. El sujeto es el hombre, el ciudadano español. Así lo dice José Antonio y los puntos quinto, sexto y séptimo de los Principios del Movimiento que lo consagran. La familia es un cauce. Es la condición social de integración; define los bienes, intereses y funciones en una esfera de actividad del ciudadano español. La representación familiar, para ser auténtica, necesita crear un "vínculo de confianza" entre representado y representante. Y eso exige que los representantes sean promovidos desde el pueblo."

He aquí el término que parece nuevo ahora: "El pluralismo social es bueno si es convergente, centripeto, integrador. Esto se logra si el asociacionismo familiar se determina desde sus bienes, fines y funciones específicos y está integrado en un "orden político informado" desde el "consenso" básico del artículo cuarto de la Ley Orgánica del Estado. Creo en la verdad de nuestra doctrina y tengo confianza en el hombre español; por eso entiendo que los procuradores tienen la grave responsabilidad de nuestro orden representativo. El miedo y el recelo conducirían a frustrar nuestro orden representativo. Su fracaso sería el mejor modo de fomentar la división partidista. No se puede dejar al individuo español suelto. El buey suelto bien se lame", pero no representa a nadie. Si la naturaleza tiene horror al vacío, la política debe tenerlo mucho más. Negamos el partido único; negamos la democracia; negamos los partidos. Hemos de enfrentarnos valientemente con la forma de dar una democracia orgánica o un orden político representativo."

Así pensaba el político señor Fernández-Miranda en mayo de 1967. Como ministro sigue en la misma línea—de ahí la confianza puesta en él—, ya que hace unos días declaraba en Oviedo:

"¿Cabe entonces un pluralismo social? Dentro de nuestro sistema, yo creo que sí, con la condición de que no se diga: "Puesto que es un hecho el pluralismo, no hay más remedio que reconocerlo." Esto lo ha dicho mucho la prensa. En realidad, el Derecho no reconoce los hechos, sólo los califica de lícitos o ilícitos."

● CONVOCATORIA DE ELECCIONES PARA PROCURADORES EN CORTES.—Abierto el período electoral para procuradores en Cortes con la convocatoria para el día 29 de septiembre de los representantes de la familia, se han convocado ahora las elecciones para los representantes sindicales en Cortes, ciento cincuenta procuradores, y las de los representantes de la Administración Local: 51 representantes de los municipios de las cincuenta y una provincias, más los representantes de los municipios de más de trescientos mil habitantes; Barcelona, Bilbao, Madrid, Sevilla, Valencia y Zaragoza, y cincuenta y un representantes de las diputaciones provinciales y mancomunidades interinsulares, Canarias y las de Ceuta y Melilla.

Las elecciones para representantes sindicales en Cortes estarán

concluidas antes del 28 de octubre. Las elecciones para los representantes de la Administración Local en las Cortes Españolas se celebrarán el 5 de octubre las de los representantes de los municipios; el 6 de octubre, las de los representantes de las diputaciones, y el 7 de octubre, las de los representantes de los municipios de más de trescientos mil habitantes.

La primera parte del otoño político se dedicará por entero a la celebración de elecciones para las Cortes, Consejo Nacional del Movimiento y Consejo del Reino.

## EL REGRESO (visión)



—Feliz viaje, ¿eh?  
—¡Claro! Soy un buen domador de mi «autofiera».

## PIEDRA CON RAICES Y LAGRIMAS; ASTORGA

Por Juan Carlos VILLACORTA

EL pasado día 16, una catedral, de un gótico florido y de un barroquismo severo, celebraba su quinto centenario; la catedral de una de las más viejas diócesis de España, la de Astorga. Pocos días después, un grupo de amigos sensibles a las novedades del espíritu, que no son otra cosa que epifanías de la tradición, peregrinaba en la noche de Astorga por los muchos lugares que en esta ciudad dan fe del alma de la Historia. Regada con su sangre por Santa Marta, impregnada de poesía por Juan Lorenzo Segura, celosa siempre de su independencia en la que un fámulo de la servidumbre episcopal estuvo a punto de matar con un trabuco al invasor Napoleón, Astorga es una palabra poética, una parábola de la gentil y humilde tierra de España y una cosa todavía íntima en un mundo cada vez más profanado y cínico, que ha borrado el pudor de su diccionario de bolsillo.

Recientemente he vuelto a esta ciudad, arcilla sacralizada del camino de Santiago. El tiempo ha tenido con ella misericordia. Siguen creciendo las margaritas en su hospital de La Milagrosa, y los

grajos continúan horadando el terso silencio del cielo catedralicio. Planea, como siempre, la cometa de un niño sobre La Eragudina y siguen echando cal a los muertos, yo no sé si por razones de higiene o de espacio vital. El pueblo, como su poeta Leopoldo Panero, se sigue conformando con sus calles en sombra, sus plazas arrasadas de sol o fustigadas por el viento inlemente que llega del Teleno, su Fujiyama particular.

En la sinfonía de la vieja Astorga, a dos metros de la nieve, con olor a mantecadas y a glicinas y jardines de hojas muertas que hubiera amado Proust, el tema de su espíritu tiene un deje de romance leonés, trajinante y arriero, melancólico y viril, de recuas y galeras trashumantes—de Galicia a Madrid, manutención y alojamiento, una onza de oro—y es como un alimento terreste de sazón fuerte y cabal, picante por el pimentón que utiliza doña Irene Alegre para condimentar en "La Peseta" el congrio al ajo arriero y que le llega seguro por la ruta de la playa, y oxidada por el hierro de su minimo manantial mineral en su Fuenteencalada.

Astorga está en el cruce de estos caminos, y la jerarquizada música de sus campanas, la voz grave de La Maria, el contralto de La Sardinera y las tiples de Las Pascualejas no se oye, como aquí se dice, a cinco leguas a la redonda, sino en todo el Occidente cristiano. Acrópolis del páramo llorado un día a Astorga don Ramón Otero Pedrayo. Paradigma de las viejas ciudades espirituales de España que piden a gritos el estar presentes en las rutas oficiales del turismo, Astorga, como la España ideal, es virginal y eterna; hincópoema, oficio y espada.

¿A santo de qué vamos a renunciar gratuitamente a tantas levantes significaciones espirituales?

Muchas gentes, viejas y jóvenes, ven con amargura que se nos está yendo de las manos, tontamente, esta España que guarda la luz en el rito y es como una piedra religiosa con raíces y con lágrimas sobre la que todavía es posible edificar mucho del consuelo humano y parte de la seguridad del mundo.

### LA CAJA DE AHORROS y monte de piedad de MADRID

premia su ahorro con, 4 MILLONES y 4 PISOS

Peticion de numeros (Sorteo de 2.000.000 de pts) Hasta el 30 de Septiembre de 1971. Sorteo con motivo del Dia Universal del Ahorro 31 de Octubre de 1971.

Los impositores que aun no tengan asignado numero de sus libretos para participar en los sorteos, podran solicitarlo en la oficina de la institucion donde las tengan domiciliadas o desean abrirlos.

Reautorización del Ministerio de Hacienda 8.3.59.

**HOMBRES  
COSAS  
PAISES**

# Paz Estensoro, el nacionalista revolucionario, reaparece

## CEREBRO INSPIRADOR DE LA ULTIMA REBELION

**D**ESPUES de siete años de exilio ha reaparecido en escena Victor Paz Estensoro, una de las figuras más interesantes del panorama político latinoamericano. Al salir de Lima, camino de La Paz, manifestó: "Las razones que nos han empujado a actuar han sido, esencialmente, la incapacidad, la irresponsabilidad y la incompetencia del Gobierno de Torres, que ha dejado que el

Movimiento Nacional Revolucionario que ha sido uno de los grupos participantes en la última y triunfante rebelión. Se les llamó a aquéllos y a sus entusiastas seguidores "la generación del Chaco", ya que eran un grupo de intelectuales, militares e incluso jóvenes burgueses que con el trauma de la guerra perdida, desolados por el panorama de corrupción administrativa y del

sa de este paso por Alemania se le tildó de nazi, y también, sin duda, por sus relaciones con el ala avanzada de los sindicatos, de comunista. En realidad, nunca ha sido ni una cosa ni otra. Al estallar la guerra del Chaco contra el Paraguay se alistó voluntariamente en el Ejército y fue condecorado en el frente por su arrojo y ascendido a capitán. Fue al regresar de la guerra cuando se interesó por la política, como le ocurrió a otros jóvenes ex combatientes, y participó de modo decisivo en la fundación del Movimiento Nacional Revolucionario, que pronto entró en relación con una especie de sociedad secreta (RADEPA), formada por militares reformistas contrarios al régimen.

Pese a que la mayoría de sus dirigentes se hallaban desterrados, el M. N. R., la influencia que éste ejercía en la opinión era grande, y en las elecciones de 1951 su victoria fue clara, pero los elementos conservadores del Ejército impidieron a Paz ocupar el poder, y en su lugar gobernó una junta militar. En abril de 1952 se produjo un golpe de Estado impulsado por el M. N. R., y Paz Estensoro regresó precisamente en el avión de René Barrientos, se hizo cargo de la Presidencia y comenzó a tomar una serie de drásticas medidas, que sacudieron los cimientos del país. Es a lo que se llama "la revolución de 1952".

El hombre y el alma de ésta fue Victor Paz Estensoro. No pretendía con ella terminar sólo con los abusos que imperaban en Bolivia, sino que aspiraba, hasta donde le fuera posible, a efectuar una verdadera y genuina transformación de la sociedad, con un cambio total en el orden político y en el económico. Hombre en apariencia sencillo e inofensivo, Paz golpeó con igual contundencia contra el feudalismo agrario y contra la influencia en los asuntos bolivianos de los comerciantes del estanco (principal riqueza del país), los cuales, pese a hallarse en su mayoría ausentes, no habían dejado de dominar de forma absoluta la política nacional. Paz Estensoro instituyó el sufragio universal, realizó una sustancial reforma agraria, nacionalizó los ferrocarriles y, lo que era más trascendental, las minas.

Lo más importante fue el modo como protegió la nacionalización de los yacimientos. Para ello, y como contrapeso del poder del Ejército, creó una milicia de trabajadores y entregó armas a los mineros. "Un hecho curioso—comenta el norteamericano Gunther—es que en esta época Paz Estensoro recibió grandes sumas de la Administración Eisenhower, en razón principalmente de que el Departamento de Estado consideraba que la alternativa a la caída de Paz sería el caos o, lo que es peor, el comunismo. Washington necesitó tres meses de reflexión antes de decidirse a reconocerlo pero, una vez tomada la decisión, lo apoyó constantemente hasta el final."

El mismo autor, que conocía bien el terreno, pues hizo varios viajes a Bolivia, dice que Paz Estensoro tenía varios defectos; se decía de él que era demasiado frío y demasiado calculador y que gobernaba a base de la desunión existente. Era muy ambicioso y estaba convencido de que nadie que no fuera él podía gobernar el país.

En 1956, al terminar su mandato, y como la Constitución prohibía la reelección, arregló las cosas para que le sucediera en la Presidencia su más eficaz colaborador, Siles Zuazo, hombre muy inteligente, y él marchó a Londres como embajador.

La revolución se iba desgastando y a las dificultades económicas originadas por la puesta en marcha de la reforma agraria se añadieron las provocadas por los sindicatos mineros, que querían imponer su voluntad, que ahora, con la milicia, era una voluntad armada.

La situación fue empeorando y creándose a Paz Estensoro un ambiente hostil en algunos sectores y reticentes en otros,

principalmente en el Ejército. Ganó las elecciones de 1964, y previamente había reformado la Constitución para legalizar la reelección. Pero su victoria fue una victoria pírrica. El Ejército, suspicaz en cuanto a las actitudes de la milicia minera, había impuesto a Paz Estensoro como vicepresidente al general Barrientos, que si bien había trabajado con aquél dentro del M. N. R., ahora tenía en éste su propia facción, núcleo del futuro Frente Revolucionario Boliviano, con la que preparó una conspiración que finalmente dio un golpe en noviembre de 1964. El día en que Ovando le dijo a Estensoro que tomase el avión y se largase.

### El nuevo Presidente

**S**I Paz Estensoro es el reaparecido, el coronel Hugo Banzer, Presidente desde hace una semana, es relativamente nuevo. Descendiente por su padre de un inmigrante alemán, y por su madre de españoles, Banzer procede de la rica región de Santa Cruz, donde su familia se ha dedicado a la agricultura.

Al terminar los estudios en la Academia Militar de La Paz salió con el grado de teniente de Caballería, pero pasado algún tiempo se diplomó en Estado Mayor y amplió la carrera en Argentina, Brasil y Estados Unidos, especializándose, al parecer, en los servicios de información y contraespionaje. Durante la Presidencia de Barrientos desempeñó la cartera de Educación Nacional y luego estuvo destinado en la Embajada de Bolivia en Washington como agregado militar. El presidente Ovando le encomendó la dirección de la Escuela Militar Gualberto Villarroel, en la que permaneció hasta el pasado mes de enero, en que se vio bruscamente destituido por el presidente Torres por su participación en una conspiración antigubernamental. Al frente de los cadetes y de un regimiento se había apoderado de un cuartel de la capital y logró detener al general Terán, jefe del Ejército, y al jefe del Estado Mayor. El presidente Torres echó mano de las fuerzas obreras y logró salvarse. Banzer marchó a Argentina, pero luego regresó y se instaló en su finca de Santa Cruz para dedicarse a preparar este nuevo complot contra el régimen comunizante de Torres.

Es hombre, según dicen, de carácter autoritario y disciplinario, más aficionado a las realizaciones prácticas que a las especulaciones teóricas. En su primera alocución desde el balcón central del palacio El

Quemado, sede de la Presidencia, dijo el otro día: "La demagogia era nuestro pan cotidiano. Yo no mentiré jamás al pueblo ni le prometeré lo que no pueda cumplir. Suprimiremos de nuestro vocabulario los términos derechas e izquierdas y no hablaremos más que de nacionalismo. Vamos a crear una mística para alcanzar los objetivos fundamentales del país." El tiempo—la cosa más imprevisible en Bolivia—dirá.

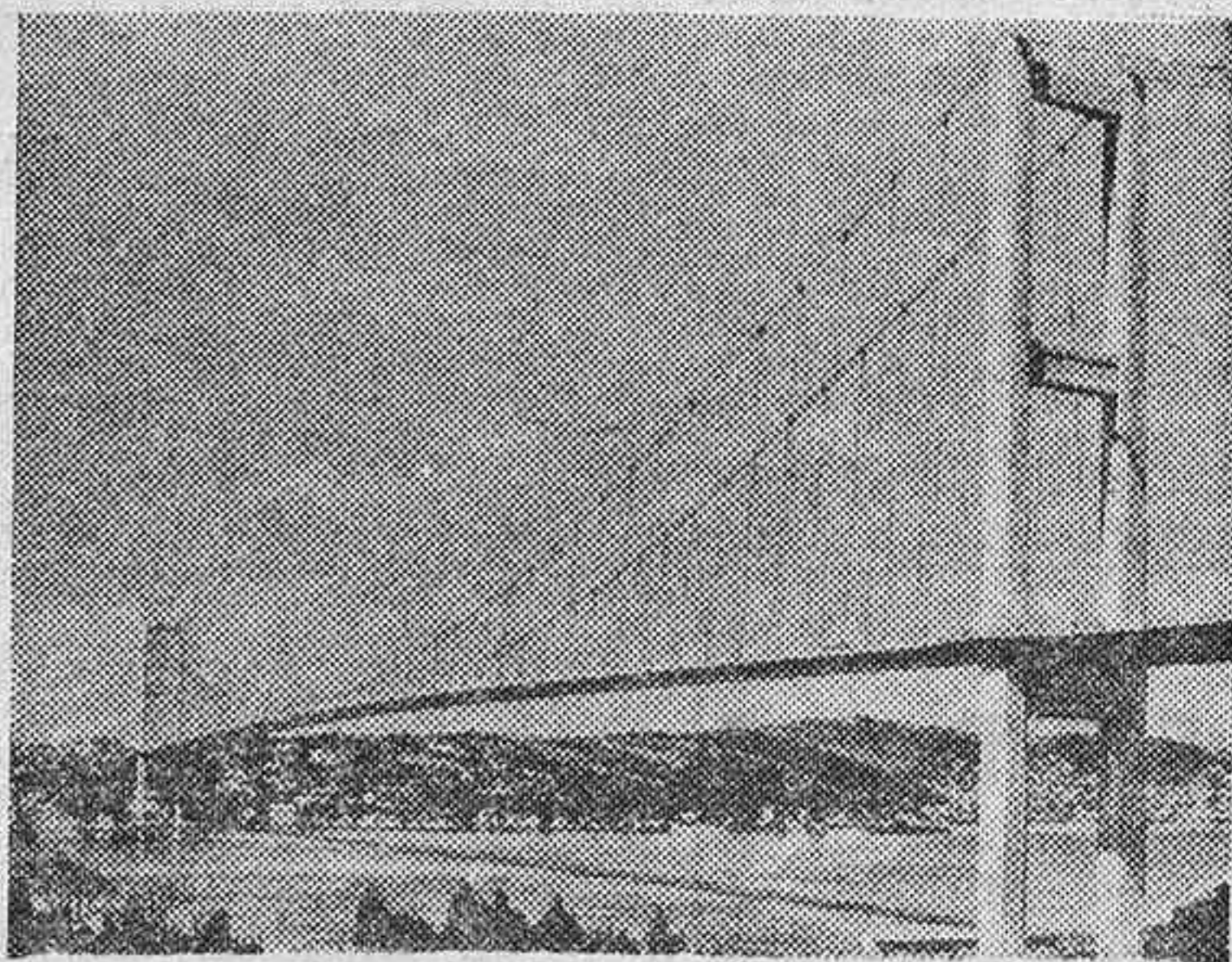
### "Héroe" del espionaje soviético, detenido

**"L**EIB Domb", apodo de Leopold Trepper, judío polaco, fue durante la segunda guerra mundial el cerebro oculto y diligente de la red del espionaje soviético en Europa occidental. Operó principalmente desde Francia. Ahora han llegado noticias, que recogió el otro día el "Observer", de Londres, de que ha sido detenido en la famosa estación turística de Zakopane, en los Cárpatos, que constituye la frontera entre Polonia y Checoslovaquia. Se ignora el motivo de la detención, aunque se sabe que había presentado varias solicitudes para salir del país y marchar a Israel, solicitudes que fueron rechazadas.

Trepper fue detenido mientras colaboraba con una compañía cinematográfica belga que estaba rodando una película sobre sus propias hazañas clandestinas. El director, Per-rault, autor de un libro, "Orquesta Roja"—nombre que daba el servicio militar de información alemán a la red soviética de espionaje—, fue expulsado de Polonia.

Hubo un momento en que a Trepper se le consideró un héroe por la audacia con que logró transmitir sus informes, obtenidos gracias a un servicio montado con toda sagacidad. En efecto, una vez concluida la guerra, regresó a Moscú, donde se le recibió con todos los honores y le dieron un puesto importante en los servicios de información. Pero al desencadenar Stalin la ola de antisemitismo se vio atrapado por ella y condenado por actividades contra la seguridad del Estado. Pasó seis años en la prisión Lubyanka, hasta que, muerto Stalin, salió de la cárcel y lo rehabilitaron, permitiéndosele volver a su país de origen, Polonia.

## PUENTE COLGANTE SOBRE EL BOSFORO



Un enorme puente colgante va a ser construido sobre el Bósforo, con más de un kilómetro de luz, de forma que será el más largo de Europa. La obra, cuyo comienzo está previsto para este año, será realizado por una empresa alemana y otra inglesa. El Bósforo, situado en la encrucijada de mayor significado histórico y cultural de nuestro mundo, es una corriente azul, limpiísima, que transmite al mar de Mármara las aguas del mar Negro. Tiene 30 kilómetros de largo y una anchura media de 1.600 metros (4.500 en el punto más ancho y 550 en el más angosto). El brazo de mar y sus orillas, sombreadas de terebintos, plátanos y cipreses, son de una belleza incomparable. El agua corre majestuosa y tranquila entre palacios hasta terminar en Estambul



Entusiasmo popular a la llegada de Paz Estensoro a La Paz. Su recuerdo no se había extinguido

país se hundiera en la anarquía y el caos."

Ha terminado, pues, su destierro, al que le llevaron precisamente los militares. El encargado de echarlo hace siete años fue el general Ovando, quien comunicó en aquella ocasión a Estensoro que tenía que tomar un avión y largarse. Paz protestó violentamente, pero Ovando no le prestó atención y se limitó a decirle: "Me propongo llevarle a usted al cementerio o al aeropuerto, como usted prefiera."

Paz Estensoro fue uno de los fundadores—con Siles Zuazo y el sindicalista, y posteriormente trostkista, Lechin—del

pillaje de las riquezas nacionales, se propusieron renovar de punta a cabo la vida del país.

El que iba a ser autor de la más seria y auténtica revolución realizada en un país iberoamericano—con excepción de las de Méjico y Cuba—nacido hace sesenta y cuatro años en una pequeña localidad campesina de los llanos y es un "cholo", es decir, que, además de su ascendencia española, tiene sangre india. Realizó sus estudios en la Universidad de San Andrés, en La Paz, donde se licenció en Derecho. Luego marchó con una beca a Alemania para especializarse en Ciencias Económicas. Quizás a cau-

### Congreso de la A. I. E. S. T. en Tenerife

## Expertos científicos del turismo se reunirán en España

### EL MEDIO AMBIENTE, TEMA DE SUS CONVERSACIONES

La A. I. E. S. T. (Asociación Internacional de Expertos Científicos del Turismo) va a celebrar por tercera vez su asamblea plenaria anual en España. El día 6 de septiembre, representantes de dieciocho países se reunirán en Puerto de la Cruz (Tenerife), y durante una semana van a deliberar en torno a unos problemas de máxima actualidad y trascendencia social.

El tema básico de las deliberaciones de la asamblea de Tenerife es "Turismo y medio ambiente". En dos ocasiones anteriores se ha reunido la A. I. E. S. T. en España, una en El Escorial y otra en Santiago de Compostela. Esta vez se ha escogido Tenerife—la apertura solemne tendrá lugar en la Universidad de La Laguna, y las sesiones, en Puerto de la Cruz—, que es uno de los puntos receptivos más importantes y más dinámicos de la industria turística española. De los complejos preparativos del congreso se han encargado el vicepresidente Vila Fradera, y los miembros del mismo, don Angel Pineiro y don Jesús Monteverde.

#### ANGULO CIENTIFICO

El turismo, ese asombroso exponente de nuestro tiempo, no sólo es un fenómeno sociológico y una fuente de riqueza creadora de múltiples actividades (hostelería, agencias de viajes, compañías aéreas, etcétera), sino que también puede ser enfocado desde un ángulo puramente científico. De esto se ocupa la A. I. E. S. T., organización selecta afiliación individual y de ambiente primordialmente universitario.

La asociación, que se halla acogida al estatuto de la Unesco, fue

creada hace veintidós años por dos profesores de la universidad suiza de Saint Gall, Kurt Krapf y Walter Hunziker, distinguidos economistas de renombre mundial, que figuran entre los primeros analistas de la problemática del turismo.

El doctor Krapf, que fue uno de los miembros de la misión del Banco Mundial que elaboró hace años el célebre informe sobre la economía española, estableció entonces sus primeros contactos con los especialistas españoles del sector turístico. Falleció hace unos años en un accidente aéreo, y desde entonces ocupa la presidencia su compañero en la fundación, el profesor Hunziker, asistido por tres vicepresidentes, uno de los cuales es el español Vila Fradera.

#### VEINTIDÓS AÑOS DE TRABAJOS

En los veintidós años de su existencia, la A. I. E. S. T. ha trabajado de forma intensa para estudiar los sucesivos desenvolvimientos de la "explosión turística", cuya magnitud y repercusiones han sorprendido a todos.

A lo largo de estos cuatro lustros ha hecho objeto de su curiosidad científica y de su análisis en equipo el amplio conjunto de problemas que ha ido suscitando el turismo. Cada año, para lo que podemos llamar su plan de laboratorio, se fija un tema de estudio, en torno al cual giran todas las actividades de la asociación: congresos, coloquios, publicaciones y asamblea. En los últimos años se ha trabajado sobre los problemas teóricos y prácticos de la localización de instalaciones turísticas, sobre la acción económica y financiera de los poderes públicos en materia de turismo, sobre los problemas actuales de las empresas turísticas y sobre el turismo de congresos.

J. L. P.

# EL VERANO, EN RETIRADA

## FUE INSEGURO EN EL NORTE, SUAVE EN EL CENTRO, CALIDO EN SUR Y LEVANTE

Por Lorenzo GARCIA DE PEDRAZA (METEOROLOGO)

# EL HIMNO DE RIEGO, ACTUAL DANZA TIPICA EN UN VALLE PIRENAICO

Se ignora el autor de esa musiquilla, atribuida a muchos compositores • Los de Benasque afirman que Riego oyó la melodía de ese baile y la adoptó como marcha de los liberales • Himno oficial de las dos repúblicas, lo cantó también Fernando VII desde el balcón de palacio

Termina agosto y nos encaramos ya con el último tramo del verano astronómico. El otoño comenzará el 23 de septiembre, abriendo un nuevo paréntesis climatológico, que ahora todavía es una incógnita: nadie sabe si septiembre y octubre serán cálidos y secos (una prolongación del verano) o, muy al contrario, lluviosos y tormentosos.

Este verano de 1971, que tenía como antecesoras la tremenda sequía de 1970 y el frío y anormales lluvias de la primera mitad del

presente año, ha resultado ser bastante comedido en sus manifestaciones meteorológicas.

### EMPUJONES DE CALOR

En gran parte del país, a la hora de enjuiciar el verano hemos de convenir en que ha sido bastante suave. Las nubes, los chaparrones y el viento actuaron como "refrigeradores" naturales, en franca competencia con el calor y la sequía.

Las "puntas" más acusadas de calor se observaron a finales de

junio, finales de julio y mediados de agosto. En esas fechas llegaron a alcanzarse temperaturas máximas del orden de 42 grados en Murcia, 41 en Córdoba, 40 en Jaén, 38 en Málaga... Por el contrario, la casi totalidad del mes de julio (desde San Fermín a Santiago) resultó francamente fresca en el Norte, ambas Castillas y Extremadura.

### FLOJO ANTICICLON

Es normal en verano que las altas presiones de Azores se extiendan en bandolera a través del golfo de Vizcaya y Francia. A consecuencia de ello, nuestra Península suele quedar fuera de la influencia de los vientos suaves del Atlántico y resultan largos períodos de cielos despejados, calor y sequía.

Pero este raro año de 1971, en vez de tener la habitual circulación de vientos de Oeste a Este (en el sentido de los paralelos geográficos) y hacia más altas latitudes (Islas Británicas y Escandinavia) se ha venido presentando con entradas de vientos fríos en dirección Norte-Sur (en el sentido de los meridianos geográficos), con notables respuestas del aire cálido desde el Sur hacia el Norte y con oleadas de aire africano que llegaban hasta el mismo centro de Europa.

### VERANO DE CONTRASTES

A causa de esta anormal distribución en la circulación atmosférica, el tiempo ha sido fresco y bastante lluvioso en Galicia y Cantábrico, moderado y suave en el interior y excepcionalmente cálido por Levante, Baleares y Andalucía. En resumen, podríamos decir que en la mitad occidental de España han mandado los vientos frescos del Norte, y en la mitad oriental, los cálidos y secos del Sur.

Así se llegaban a registrar en un mismo día notables contrastes térmicos: máximas de 20 grados por Galicia, frente a mínimas de 25 grados por Levante y Baleares. Y, en cuanto a lluvias, ahí queda la muestra de Santiago de Compostela, con 280 litros por metro cuadrado y veinte días de precipitación sólo en los meses de julio y agosto. Los turistas que acudieron a ganar el jubileo en este Año Santo disfrutaron de abundantes nubes y suaves temperaturas en plenos rigores caniculares.

### HERENCIAS DE LA PRIMAVERA

Cuando la primavera es tan fresca y lluviosa como lo fue esta de 1971, su influencia se deja sentir en las estaciones posteriores. Así, por ejemplo, la gran abundancia de hierba y el alto contenido de humedad acumulado en los suelos favorecieron mucho la evaporación a principio de verano, dando lugar a frecuentes nubes tormentosas. Estas nubes actuaron de todo frente al sol y llegamos al "cogollo" del verano con poco calor acumulado en los suelos.

Por otra parte, al agostarse los abundantes pastos, queda el riesgo de incendios forestales, y hay que extremar las precauciones por parte de labradores y excursionistas. Los cálidos vientos del Sur han traído hacia el interior de la Península—desde sus zonas endémicas de proliferación en puntos aislados de la Mancha y Extremadura—bastantes ejemplares de saltones de langosta y saltamontes; ello podía comprobarse estos días por calles de los barrios del mediodía de Madrid.

En fin, los que se quedaron a "veranear" en la capital han dispuesto de un tiempo fresco y suave en general. Con escaso tráfico, pocos humos y amplios espacios para aparcar. Por esta vez, el interior de la meseta ha resultado ser un buen punto estival, lejos de las lluvias y casi frío del Norte y de los agobiantes y húmedos calores de Levante.

Además, después del refrescamiento de ayer domingo a cargo de las nubes y chubascos, los madrileños que regresen en la "operación retorno" encontrarán un ambiente fresco y suave. Así da gusto...

Las andanzas veraniegas, en las que siempre se descubre o aprende algo, nos han hecho conocer, en las fiestas patronales del hermoso valle pirenaico de Benasque, una típica y alegre danza popular llamada "ball de Benás", cuyo origen se pierde en la consabida noche de los tiempos. Nota curiosa es que a la música acompaña el seco e insistente repiqueteo, por un hombre, de unos crócalos o castañuelas de madera labrada con muchos dibujos y de considerable tamaño, hasta el punto de asegurarse que se trata de las castañuelas más grandes y más antiguas que existen en España. Pero lo más curioso y sorprendente es que las notas musicales del pintoresco y ancestral "ball de Benás" no son ni más ni menos, con muy ligeras variaciones, que las mismísimas del himno de Riego, aquella marcha, tan detestable musicalmente, que tuvo carácter oficial en las dos repúblicas españolas.

Por supuesto, cuando la citada danza iba a ser ejecutada de nuevo en el verano de 1939, por vez primera después de la guerra civil, se quiso suprimir aquella música evocadora del fenecido régimen republicano. Sin embargo, los de Benasque consiguieron que su tradición folklórica perdurase, pues alegaron que ellos no bailaban ni habían bailado nunca el himno de Riego, sino que, por el contrario, al famoso militar asturiano don Rafael del Riego le había gustado aquella música, en ocasión de una estancia suya en el valle de Benasque, y había decidido adoptarla como himno de su revolución liberal.

### EN LAS PISTOLERAS

¿Qué hay de cierto en ello? ¿Fue realmente anterior la mencionada danza al himno citado? El mejor argumento que cabe esgrimir en favor de esta tesis es que se desconoce quién fue el autor de la música del himno de Riego, por lo que, en efecto, cabe admitir como bastante probable que se trataba de una vieja melodía popular. En todo caso, de conocerse al autor, no cabría considerarle, ni mucho menos, como un genio del pentagrama, dada la pésima calidad de esa composición, sobre todo si se le atribuye condición de himno nacional.

En realidad, no es que se ignore el autor de la repetida composición; lo que ocurre es que se conoce a demasiados autores de tal himno, lo que hace pensar que, en definitiva, no es obra de ninguno de ellos. Hace ahora un siglo, en el año 1871, la revista "El Averiguador" decía lo siguiente, firmado por A. Grimaldi: "La letra del himno de Riego fue compuesta por el general don Evaristo San Miguel, de cuyas manos la recibí yo a la entrada de la columna expedicionaria de Algeciras, en el mes de enero de 1820. Estaba impresa en San Fernando, y San Miguel, que era entonces comandante, la llevaba, formando paquete, metida en las pistolerías, de donde sacaba ejemplares para repartirlos. La música fue compuesta en Morón por el profesor don Manuel Varo, músico mayor de la charanga de la caballería que llevaba la columna."

### ASOMBRO DEL AUTOR

Por su parte, Mesonero Romanos, en sus "Memorias de un sentón", dice que un oficial llamado Miranda, de las tropas sublevadas en Cabezas de San Juan, compuso un himno en compás de dos por cuatro, que se llamó de Riego y al que puso letra Evaristo San Miguel. Además, con esta misma letra, pero con música de contradanza, en compás de seis por ocho, se divulgó mucho entre los soldados de Riego otro himno escrito por el coronel don José María de Reart y Copóns, a quien faltaba una pierna que había perdido heroicamente en la guerra de la Independencia. Añade Mesonero en sus recuerdos que con la misma letra, pero con la música de Miranda y con la de Reart, se cantó el himno por Rafael del Riego y por sus ayudantes en el teatro del Príncipe, de Madrid, en la noche siguiente al día de su entrada en nuestra capital. Mas la composición de Miranda cayó en olvido y prevaleció la de Reart, quien se confesaba asombrado, conocedor de lo endeble de su contradanza, al verla declarada oficialmente himno nacional de España por decreto de 7 de abril de 1822, himno que no sólo cantaron los liberales y luego, andando el tiempo, los republicanos, sino también Fernando VII, coreado por sus cortesanos, desde uno de los balcones del Palacio Real de Madrid, ante la muchedumbre enervada.

Otra atribución de la musiquilla que nos ocupa aparece en la "Historia de la revolución española",

de Vicente Blasco Ibáñez, quien dice ser autor de esa composición don Salvador Gomis. Seguramente hay error en el nombre, pues Blasco Ibáñez debe de referirse a José-Melchor Gomis, músico mayor de regimiento en Barcelona y autor de óperas, que en 1820 se trasladó a Madrid como director de la música de la Guardia Real. Lo que hizo Gomis no fue escribir el himno de Riego, sino su arreglo o adaptación para banda.

### CINCO PADRES MAS

¿Es posible que haya aún más padres del célebre chinchín liberal-republicano? Pues sí, los hay, como se comprueba leyendo las siguientes líneas de Adolfo Salazar en su libro "Los grandes compositores de la época romántica": "Entre los papeles inéditos de Barbieri se encuentra una carta... en la que se da como autor del himno de Riego a un tal don Antonio Hech, músico mayor del regimiento de Granada, de guarnición en Puerto Rico... El señor Hech, de origen suizo y llegado a España cuando de la guerra de la Independencia, había escrito el himno en 1820, por lo cual recibió una recompensa de las Cortes, que se trocó después en persecuciones. La proposición presentada a las Cortes en abril de 1822 para que se declarara oficial el himno no menciona su autor, pero el acta dice que se trata de "una marcha verdaderamente original española". Los papeles antedichos añaden después—prosigue Salazar—que el texto fue compuesto por el primer duque de San Miguel, y la música, por don Francisco Sánchez, músico del regimiento de Valencia, a quien Riego hizo el encargo. También se supone autores de la música al guitarrista Huerta y Catahuela, a don José de Reart, aficionado catalán, y a un tal señor Marvá, de Barcelona."

Hay que pensar tras lo expuesto que los del valle de Benasque tienen razón y que su movida danza típica, su música, fue tomada por Riego para convertirla en himno castrense y liberal. En cualquier caso sorprende al no avisar a cuchar cómo resuena entre aquellas altas montañas, mientras bailan alegremente hombres y mujeres, la ramplona musiquilla del tan conocido himno.

## CRONICA DE ARTE

# La multitud de tendencias plásticas y la concepción de un museo actual

Por J. R. ALFARO

El gran problema o, posiblemente, la gran fortuna es la diversidad de tendencias en el panorama artístico actual. Recientemente, un aficionado sentía la necesidad de saber cuál era la mejor. Ahí es nada, en la multitud de nuevas concepciones y formas expresivas, establecer una escala de valoraciones.

Uno se plantea ante este fenómeno el problema de la pintura contemporánea y no acaba de saber cuántas cuestiones son en sí mismas erróneas. Una tendencia, palabra que debe ser puesta al día para que la crítica adopte una terminología precisa, no es un movimiento de sentimientos hacia una forma de pintura. Es, sencillamente, la estructura de una expresión pictórica, cuya originalidad y especificidad se determinan en función de la relación que mantienen en esta estructura el tema y su manifestación plástica.

### NADA DE INQUIETANTE

Esta vinculación asegura el equilibrio de una estructura y permite su coexistencia con otras estructuras equilibradas. Por ello, que existan muchas tendencias no tiene nada de inquietante.

Se acepta de buen grado que los hombres hablen diversas lenguas y se concibe que la experiencia humana puede ser expresada por todas las lenguas del mundo, sin que resulte necesario tener que decidirse por una lengua u otra. Pero las lenguas mueren, y, como ellas, las estructuras pictóricas tienen una esperanza de vida limitada. Por ello, más que las estructuras nos interesa su propia vida. El hombre jamás dejará de interesarse por la experiencia de sus semejantes y de aquellos que nos hacen soñar o ligarnos a unas formas. Por un espíritu de curiosidad debemos de abrirnos a todas las estructuras pictóricas, tanto las muertas como las que nacen, y, entre ellas, las que nos ofrecen una mayor novedad.

### LA MISION DEL MUSEO

Al penetrar en este tema no hay más remedio que considerar lo que ha de ser un museo, que no ha de limitarse a la misión de un cementerio de pinturas y esculturas. Un museo nuevo ha de ser al mismo tiempo una galería de exposiciones, centro cultural y centro experimental, donde todos los días suceda algo.

Un museo contemporáneo debe mostrar todo aquello que se puede

de mostrar de lo que se hace hoy. Es necesario transformar el museo en una especie de hogar viviente de la cultura moderna. Hay que tratar de despertar el interés en el mayor número de público, sobre todo en el público del futuro, que son los niños.

Lo que más debe contar en un museo actual es el arte que se está haciendo en estos momentos y presentar al margen de las colecciones permanentes una serie de exposiciones, como se está haciendo precisamente ahora en Madrid. Hay que poner al público en contacto con todas las experiencias de nuestro tiempo y que él juzgue lo que le gusta o no.

### LAS ARTES APLICADAS

Un museo de nueva concepción no habrá de reunir únicamente los géneros plásticos que pudiéramos denominar como más convencionales, sino que ha de dedicar una especial atención también a las artes aplicadas, desde los tapices y muebles a los vidrios y las cerámicas.

Creemos que un museo debe interesarse por todo, y su director jamás habrá de participar de un espíritu reaccionario. A este respecto podríamos recordar aquella frase de Diaghilev a Stravinsky: "Asómbreme." Un gran director de museo debe tener una gran capacidad para asombrarse y asombrar. El gran problema de los museos antiguos es la abundancia de obras. Se muestran colecciones excesivas que aburren al público. El ideal sería dividir el museo en dos partes. La parte reservada al gran público, en la que se presentarían las obras maestras, y la parte reservada a los especialistas y los historiadores, que podría ser más amplia.

### EL MUSEO IDEAL

El museo ideal sería aquel que mostrase al público todo aquello que aporta una respuesta a las preocupaciones actuales. Además habría que suprimir las barreras entre arte antiguo y arte moderno, arte exótico y arte primitivo, en beneficio de un solo museo, que nos ofreciese, condensado, todo lo que puede interesar a nuestros ojos de hoy.

Un aspecto muy interesante es el despertar artístico de los niños. Es necesario educar a los niños para que ellos eduquen a sus padres. En un siglo donde todo cambia tan deprisa, los niños no padecen como los adultos el peso del pasado y abren sus ojos nuevos sobre un mundo nuevo para comprender más rápidamente que nosotros.

Lo que se llama belleza no quiere decir nada en arte como en amor. La diferencia está en que en amor uno se siente feliz con aquello que ha descubierto, particularmente, para satisfacción de uno, mientras que en arte nos gustaría sentirnos de acuerdo con todo el mundo.

### EXPOSICION EN NAVACERRADA

El día 8 de septiembre, con ocasión de las fiestas patronales en la localidad de Navacerrada, se inaugurará una exposición de pintura en la que se exhibirán medio centenar de obras de los artistas Diana Paunero Edel, Mariano Gutiérrez Viguera, Antonio Cruz Mesa y Benito Cruz Mesa.

Al mismo tiempo, también organizada por el Ayuntamiento de Navacerrada, se ofrecerá una colección de documentos municipales que datan desde 1620.

**DESCUENTO LETRAS**  
Teléfono 269 17 14  
Señor ROBLES

Pagamos por su viejo **TV** hasta 10.000 ptas. adquiriendo uno nuevo, a elegir marca y modelo. Resto, facilidades pago  
Tel. 246-00-70

## VIDA PERIODISTICA

### Exámenes

### extraordinarios en la Escuela Oficial

Se convocan exámenes extraordinarios de asignaturas para los alumnos de la Escuela Oficial de Periodismo de Madrid, de acuerdo con el siguiente calendario:

- Primer curso oficiales, días 6, 7 y 8 de septiembre.
- Segundo curso oficiales, días 8, 9 y 10 de septiembre.
- Tercer curso oficiales, días 11 y 13 de septiembre.
- Cuarto curso oficiales, días 14, 15 y 16 de septiembre.
- Primer curso libres, días 6, 7 y 8 de septiembre.
- Segundo curso libres, días 8, 9 y 10 de septiembre.
- Tercer curso libres, días 11, 13 y 14 de septiembre.
- Cuarto curso libres, días 14, 15 y 16 de septiembre.
- Licenciados universitarios (ingresados en septiembre de 1970):  
Primer curso, días 6, 7 y 8 de septiembre.  
Segundo curso, días 8, 9, y 10 de septiembre.  
Tercer curso, días 11, 13 y 14 de septiembre.  
Cuarto curso, días 14, 15 y 16 de septiembre.

### INCREMENTO DEL PLUS DEL ARTICULO 48

A propuesta de la Dirección General de Trabajo, y a petición del Sindicato Nacional de Prensa, Radio, Televisión y Publicidad y de las Asociaciones de la Prensa, el Ministerio de Trabajo ha modificado el artículo 54 de la Reglamentación Nacional de Trabajo en materia de plus por antigüedad. Los periodistas percibirán además una asignación mensual de 3.000 pesetas hasta el 31 de diciembre de 1971, y de 4.200 pesetas desde el 1 de enero de 1972, denominada "plus del artículo 48". Esta nueva modificación surtirá efectos económicos desde el 1 de julio.

# LIBROS Y REVISTAS

Por Concha CASTROVIEJO

## TIEMPO Y MEMORIA

**JUSTO JORGE PADRON: "LOS OSCUROS FUEGOS". EDICIONES RIALP. COLECCION ADONAIS.**

Con "Los oscuros fuegos" Justo Jorge Padrón obtuvo el accésit del último premio Adonais. El libro, que se sitúa dentro de la línea romántica, posee una gran calidad, una gran delicadeza lírica. Parece una recreada, una matizada vuelta alrededor del pozo del recuerdo. La riqueza de este estímulo poético no depende de la extensión de la perspectiva temporal que abarque, sino de la intensidad de la experiencia interior, de la lucidez con que la vida es contemplada ahondando en el sentido de ese don fugitivo y abrumador que es el tiempo y memoria serán los ejes sobre los que se articulan los poemas hermosos de este libro; tiempo y memoria de un mundo subjetivo, de intimidad; pero esta realidad no tiene carácter exclusivo, por lo que desde la intimidad se trasciende hacia lo universal:

"Si alguna vez me enseñás de qué manera me amas, yo creería más en la vida. Igual que la simiente candeal, me esparcería desde tu fe en la tierra. Qué hermoso afán el de extinguirse en el fuego del mundo, en su amor integrado hecho materia y sueños. Pero quien cree así, transformase en la imagen efímera y real de un espacio pensado con toda la belleza de un dios que goza e incendia cuanto toca."

Inevitable sedimento del recuerdo es la melancolía, que no impide aquí el sentido de un júbilo vital:

"Siempre afuera, como un río cercano, canta la vida con distinto son..."

"Revive el corazón cuando canta en las lindes de quien ama."

Cité memoria y temporalidad como base de sustentación de estos poemas; pero habrá que decir memoria, tiempo, amor, aunque se dé por entendido que para que el recuerdo tenga vida y la memoria dé fruto jugoso el amor será fuerza y tensión de ese tiempo proustianamente evocado. Intimidad y universalidad, sentimiento y pensamiento encontramos en esta poesía, que es también medio de conocimiento en la exploración honda y lúcida de su realidad que emprende el poeta.

La brevedad de la reseña no permite el análisis diferenciado de cada una de las cuatro partes del libro. Hay que insistir en su unidad total, en su calidad lírica, en la suavidad de matices de todos sus poemas y en la limpieza—la modestia, cabría decir—del lenguaje poético, extraordinariamente bello.

## UNA RUTA HISTORICA

**JOSE SALVADOR Y CONDE: "EL LIBRO DE LA PEREGRINACION A SANTIAGO DE COMPOSTELA". EDICIONES GUADARRAMA. MADRID.**

"El libro de la peregrinación a Santiago de Compostela", de José Salvador y Conde, aparece en una pulcra edición de Guadarrama, que lo incluye en su colección "Punto Omega". La excelente ocasión que ofrece el Año Santo compostelano es bien propicia a dirigir la atención sobre el tema, pero hay que hacer constar que no precisaría el libro de esta circunstancia para acreditar su interés entre la rica y varia bibliografía del camino de Santiago. A una base documental, José Salvador y Conde superpone un relato cuyo campo abarca los muchos y diversos motivos que ofrece la materia fundamental de su estudio, las peregrinaciones y la vida de los peregrinos.

De acuerdo con la organización del libro, lo que interesa es "el camino" tal y como se hacía en la Edad Media, sin rebasar el tope que marca el siglo XV. Fue entonces cuando las peregrinaciones dejan de significar un acontecimiento colectivo con la arrolladora fuerza que habían tenido anteriormente. José Salvador y Conde, que, sin duda, ha realizado un paciente trabajo de investigación sobre documentos de muy distinto carácter, tanto históricos y hagiográficos como puramente literarios—de tanta importancia en el caso de los romances—, tiene el acierto de estudiar al peregrino real, no al idealizado. El impulso de los peregrinos que llegaban de todos los puntos de la cristiandad era la fe, y su deseo, alcanzar lo que se decía "gran perdonanza"; pero una vez dentro de la "tierra de Santiago", como por extensión se llamaba a España, querían no sólo ver campos y ciudades, "sino escucharlo todo, saberlo todo: historias, leyendas, vidas y milagros de santos, intrigas palaciegas, hazañas de guerreros y hasta los estragos de la última peste o hambre que se había padecido en la tierra que visitaban". Hay que revisar un tanto la imagen tópica del peregrino. Como señala el autor, a nadie se le ocurriría pensar que los setecientos y pico de kilómetros que hay que recorrer para llegar a Compostela partiendo de los Pirineos los pasaban los peregrinos rezando y cantando himnos ininterrumpidamente. Lo mismo que para el hombre medieval no había distinción entre historia y leyenda, piensa José Salvador y Conde que tampoco debe haberla para quien pretende penetrar en el espíritu de una época. En este caso, en la verdad del peregrino, de sus circunstancias y su vida.

El repaso de una época, presentada lo mismo en sus grandes hechos que en los menudos y cotidianos, es lo que ofrece el libro desde su tema central. Literatura, arte, leyes, costumbres, todo va encontrando su lugar en el recorrido del camino que no se abandona. Dice el autor: "Acompañado de reyes, nobles, burgueses y pobres; monjes, santos y bribones; sabios, artistas, ignorantes y vulgares trabajadores; grupos de caballeros, caravanas de gente humilde y pordiosera; oyendo relatos históricos, leyendas, supersticiones y truhanerías, hemos hecho el viaje con el lector a Santiago de Compostela. Con todos ellos nos presentamos en "la casa del señor Santiago" y le ofrecemos como único presente posible este trabajo, que ha llevado mucho más tiempo que hacer la peregrinación a pie desde las más lejanas tierras de Europa." Paciente labor ha sido, sin duda, la que exigió el libro y abundante la bibliografía consultada. Con todo ello tiene el lector una excelente, documentada y amena relación de lo que a lo largo de la Edad Media ocurrió con las peregrinaciones y en torno al gran movimiento de fe y de comunicación humana que representaron.

## LIBROS RECIBIDOS

**ISABEL FLORES DE LEMUS: "Cervantes". Editorial Volamala. Barcelona.**

Con un estilo narrativo de gran eficacia expresiva cuenta Isabel Flores de Lemus la vida de Cervantes. La singularidad del libro reside en el recurso literario de dejar al biografiado hablar con sus propias palabras, concediéndole un lugar en los diálogos. Se parte del testimonio escrito adecuadamente adaptado al momento en que transcurre la acción. Ello supone un paciente, bien dirigido espiguelo en la obra cervantina. Isabel Flores de Lemus anota en cada caso la fuente de donde proceden las frases recogidas. Muy pocas notas fuera de éstas contiene el libro, voluntariamente entendido como relato sin interferencias eruditas. Fuera de texto se incluyen unas páginas de cronología de la vida y la obra de Cervantes.

La biografía, que no es excesivamente extensa, está muy claramente ordenada, contada de manera viva, en la que se transparenta el entusiasmo de la autora por la personalidad no sólo literaria, sino humana del biografiado y con un cuidado y sobrio lenguaje literario. La edición está ilustrada con dibujos y reproducciones fotográficas.

## REVISTAS

"Reales Sitios". Revista del Patrimonio Nacional.—El número 28—año VIII—de "Reales Sitios" está dedicado al tema jacobeo. Por la doble circunstancia de la celebración del Año Santo Compostelano y del elevado número de obras de arte que hay en España relacionadas con Santiago, dice en el "Pórtico" el director de la revista, Fernando Fuertes de Villavieja: "El Patrimonio Nacional presenta un número de "Reales Sitios" dedicado al "Hijo del Trueno", con los monumentos y las obras de arte que posee y que guardan íntima vinculación con el Apóstol."

Con la primorosa presentación que es habitual a la revista, siempre espléndidamente ilustrada, encontramos aquí un importante conjunto de colaboraciones que firman el marqués de Lozoya, C. Giquinto, Paulina Junquera, Ismael G. Rámila, M.ª Teresa Ruiz Alcón, José María de Acárate, Matilde López Serrano, A. C. Peña y Alfonso de Carlos. En todas ellas se abordan, con un serio tratamiento y exposición, interesantes aspectos del tema al que acertadamente está dedicado este número de "Reales Sitios".

**HOJA DEL LUNES**  
222 64 50

**NUEVO**

**Florinda PARK**

PRESENTA

**SALOMÉ**

¡¡EXITO ARROLLADOR!!

"Madrid, trío flamenco"

CARMEN MORA - EL GUITO - MARIO MAYA

¡¡TRES MAGNIFICAS ORQUESTAS!!

GRAN SERVICIO A LA CARTA.

RÉSERVE SU MESA PARA LA CENA:

TELEFONOS 273 56 86-273 10 74

**Ayuntamiento de Madrid**

CONCURSO

OBJETO DEL CONTRATO.—Obras de pavimentación de las calles de Regalada, Perseo y Martínez Corrochano.

PLAZO.—Hasta las trece horas del día 16 de septiembre.

PRESENTACION DE PLICAS.—Negociado de Contratación, plaza de la Villa, 5.

ANUNCIO EXTENSO.—"Boletín Oficial del Estado" del día 24 del actual.

Madrid, 24 de agosto de 1971.—El secretario general, P. A., el oficial mayor, Abdón Sainz Brogeras.

**LIQUIDAMOS 100 TELEVISORES DE OCASION**

Primeras marcas

**PRECIOS TOTALES**

TV. 17", 4.000 • TV. 19", 6.000 • TV. 23", 7.000

Garantía total

Visite la mayor exposición de Madrid en General Palanca, 14 (semlesquina Embajadores)

**¡TAMBIEN MADRID CONFIRMA SU EXITO MUNDIAL!**

6º MES **DIAS**

13 SEMANAS

**morir de amor**

70% m

GRAN PREMIO DEL CINE FRANCÉS

ANNIE GIRARDOT BRUNO PRADAL

TECHNICOLOR UN FILM DE ANDRE CAYATTE

Una historia de amor que conmociona a toda Europa

Un film crudo y realista que ha encendido viva polémica

PANORAMA

# LA UVA PASA

Por Antonio DE MIGUEL

"E facen en Malagra la mejor pasa que ha en en todo el mundo e la que mas se mantiene."—Razi.

YA va a empezar el sol de septiembre a dorar los racimos de todos los viñedos españoles, especialmente aquellos que fueron el pasmo del gran señor árabe Almaccari al descubrirlos en su viaje por la costa malacitana, desde Sohali (Fuengirola) hasta Vélez. Ha pasado mucha agua bajo los puentes desde que el Noé malagueño, Pero Ximén o Ximénez, inició el fabuloso esplendor de la viticultura malagueña, y se ha modificado mucho el mapa de nuestras exportaciones al extranjero, antiguamente formado por tantos y tantos productos naturales o ligeramente elaborados—como esa maravillosa riqueza que constituye la "pasa de sol", en la que el principal obrero, en el aspecto social, y el principal "valor añadido", en el aspecto económico, era pura y simplemente el "astro rey", tan vivo y generoso de luz y de calor en aquellas zonas mediterráneas.

España, en los tiempos heroicos de su feliz subdesarrollo, exportaba campo, vendía campo. Todavía durante la última guerra universal constituía uno de los principales capítulos de sus exportaciones—a ombrese el lector—la ruda y montaraz riqueza de sus hierbas camperas. Porque la herboristería española, en su abanico variadísimo de hierbas, hojas y raíces, con múltiples aplicaciones a la industria, a la cosmética y hasta a la alimentación humana, era algo apreciadísimo fuera de nuestras fronteras. Luego, de igual forma que en el viejo romance,

"... con la grande polvareda perdimos a don Beltrane",

hemos perdido un poco la noción del gran papel que desempeñaba en nuestra precaria balanza comercial todo ese conjunto de productos primitivos, frutos secos, flores, hojas, tallos y semillas, desde el pimentón de la Vera hasta el azafrán manchego, pasando, lógicamente, por la pasa de Málaga y aun la de Denia, que competían, especialmente esta última, con la famosa pasa de Corinto, tan solicitada por los británicos para hacer sus incomparables "puddings".

La aparición en el repertorio arancelario de tantas y tantas partidas nuevas—nuevas para nosotros—, a base del rápido progreso de industrialización del país, ha hecho que olvidemos un poco aquellos humildes emisarios mercantiles de nuestra producción natural, alguno de los cuales, como la semilla del algarrobo, la "garrofa", que tuvo durante la última guerra un reinado esplendoroso, tanto, que se le llegó a llamar el "oro blanco", ya que se habían descubierto, en la tremenda búsqueda que las escaseces bélicas imponían a todos los países, no sé qué maravillosas o incógnitas cualidades en el campo de la química y de la gastronomía. Pero volvamos a la pasa malagueña, de la que ya casi no se habla, cuando tanto se habló y hasta se legisló en otras épocas, ya remotas. Porque, en efecto, en época de Carlos III, allá por el año 1776, y a la vista de las grandes necesidades de la explotación, cada vez más floreciente, de la pasa malagueña, se dictó una real cédula por virtud de la cual se creaba el Montepío de Viñedos, cuya misión principal consistía en proporcionar a los cultivadores de vid y elaboradores de vino y de pasa los capitales necesarios, librándolos de las uñas avarientas de los usureros.

Desgraciadamente, las cifras, impacables, revelan la gran decadencia de la riqueza pasera en España, tal vez porque estas producciones primitivas, como esos miembros heroicos de las familias que sirven de escabel para que la familia prospere y luego se esfuman en el olvido, una vez conseguida la prosperidad familiar, dejan de ser materia de elogio y de alabanza, dentro ya de un proceso de industrialización como el que España está superando. Pero sería una tremenda injusticia no ya menospreciar, sino hasta olvidar su gran papel económico en otras épocas. Digamos de una vez, como testimonio fehaciente de esta declinación, pero no como invitación al olvido, que la cosecha pasera española se ha reducido a menos de la mitad en el período que va desde el quinquenio 1931-1935 hasta el momento actual. Porque de la cifra máxima de 152.000 quintales, registrada como promedio de aquellas cinco campañas iniciales, se ha descendido a una cifra que no llega a los 70.000 quintales en la actualidad. Los dioses mayores de nuestra exportación agrícola—naranjas, aceite, vino—han oscurecido a estos otros dioses menores, pero igualmente entrañables, de la producción campera, rudimentariamente industrializados, pero tradicionalmente estimados en todas las mesas del mundo, como la pasa española, bien sea de Málaga o de Denia.

## MINISTERIO DE INDUSTRIA

DELEGACION PROVINCIAL. — MADRID

AUTORIZACION ADMINISTRATIVA PARA SERVICIO PUBLICO DE SUMINISTRO DE GAS

A los efectos prevenidos en la norma 2ª, apartado 5º, de la orden del Ministerio de Industria de 12-9-39 ("B. O. E." 23-9-39), se somete a información pública la petición de instalación de regasificación y distribución de gas, cuyas características especiales se señalan a continuación:

Peticionario: GAS MADRID, S. A., con domicilio en Madrid, calle de Marqués de Cubas, núm. 8.

Lugar de instalación: Ciudad satélite TRES CANTOS, sita en los términos municipales de Madrid y Colmenar Viejo, promovida por el Instituto Nacional de la Vivienda.

Finalidad de la instalación: Dotar del servicio público de gas a la ciudad satélite mencionada.

Características principales: Instalación de regasificación y distribución de gas, constituidas por:

Instalaciones de descarga de gas líquido y de almacenamiento en los tanques criogénicos de 3.000 m<sup>3</sup> útiles cada uno.

Instalación de vaporización con dos vaporizadores del tipo "llama sumergida" de una capacidad de vaporización de N m<sup>3</sup>/h. cada uno: 7.000.

Instalaciones auxiliares de bombeo, regulación y emisión, así como la instrumentación y los elementos de seguridad y control, con los servicios auxiliares y una planta de odorización del gas e instalaciones antincendios.

Red fundamental de reparto de gas en TRES CANTOS, con diámetros de 80, 100, 150 y 200 mm., a una presión comprendida entre 5 y 2 ata. y una longitud total prevista de 21.550 m.

Red de distribución de gas partiendo de la anterior, con una longitud aproximada de 73.000 m. y unos diámetros no superiores a los 100 mm.

Válvulas de corte y reguladores para suministro a los abonados. Procedencia de los materiales: Nacionales. Presupuesto: 91.370.000 ptas.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria, sita en Sagasta, número 14, y formularse al mismo las reclamaciones oportunas (por duplicado) que se estimen oportunas en el plazo de treinta días, contando a partir del siguiente a la publicación de este anuncio.

Madrid, 26 de agosto de 1971.—El delegado provincial.

# LOS GASTOS DE MODERNIZACION Y DE ORIENTACION AGRARIA DEBEN PRECEDER A LOS DEMAS GASTOS

Por I. ALONSO-VILLALOBOS

En casi toda la Europa occidental, la jerarquía de precios establecida estimula las producciones excedentarias, como el trigo, y desalienta la producción de ganado vacuno, que es de la que hay escasez. Es un sistema, por lo tanto, económicamente ineficaz.

Pero además el mecanismo de sostenimiento de los mercados, que está basado en las cantidades producidas, es socialmente injusto, puesto que favorece las grandes explotaciones y las regiones de producción vegetal.

En el sistema de sostenimiento de los mercados se gastan muchos millones sin aportar la solución definitiva a la orientación de las producciones y a la reducción de las disparidades entre producciones, regiones o explotaciones agrarias.

Lo que es necesario hacer—dice un estudio recién publicado por el Banco de Bilbao—es mejorar las estructuras agrarias inadecuadas, y para ello es preciso aumentar las asignaciones presupuestarias destinadas a la ordenación y modernización rural. Transformar la agricultura mediante una mayor mecanización, proyectos de irrigación y saneamiento, nuevas redes arteriales, a través de los créditos pre-

supuestarios implica una modificación total de la estructura del presupuesto. Los gastos de modernización y de orientación agraria deben preceder a los demás gastos. Esto exige una reducción importante en los costes de sostenimiento de los mercados y su transferencia a las inversiones de infraestructura.

Según dicho citado estudio, las prioridades deben centrarse sobre un estímulo a las producciones deficitarias; una acción sobre las estructuras de explotación y las inversiones; una ayuda a las personas; una modernización de las industrias de transformación, de las empresas de distribución y de los sistemas de comercialización; una regionalización de los créditos para compensar la desventaja comparativa de las regiones menos favorecidas.

La economía española tiene un perfil agrícola bastante acusado, aunque el producto neto generado por el sector primario viene representando, sobre todo en la última década, una proporción descendente, al pasar de la participación porcentual del 24,8 por 100 en 1960 al 14,9 por 100 en el año 1969.

Años	Sector primario		Sector secundario		Sector terciario	
	Millones	%	Millones	%	Millones	%
1960	136.189,8	24,8	180.609,1	32,9	232.682,3	42,3
1964	195.625,4	20,0	352.966,4	36,0	431.063,8	44,0
1969	262.744,5	14,9	622.388,8	35,5	873.590,8	49,6

Ese descenso en la participación relativa del sector primario en la década 1960-69 va en línea con la dinámica normal de los países en vías de desarrollo. Si examinamos el proceso seguido, y que pone de manifiesto el cuadro que antecede—tomado del estudio citado del Banco de Bilbao—, vemos que desde 1960 a 1964 el descenso de la participación intersectorial del

sector primario fue de 4,8 puntos, y que se acentuó a partir de dicho año, coincidiendo con el I Plan de Desarrollo y originado indudablemente por él. Efectivamente, desde 1964 a 1969 el descenso ha

VALOR DE LA PRODUCCION FINAL (millones de pesetas de cada año)

	1960		1969		%
	Millones	%	Millones	%	
Agricultura	102.184,7	24,8	193.365,6	27,4	89,2
Ganadería	45.216,9	10,6	128.940,6	18,2	165,2
Forestal	7.986,6	1,8	10.174,5	1,4	27,4

## Noticia sobre los Bancos españoles

Veinte son, según los datos que tenemos, los primerísimos bancos del país. Si la mirada se detiene precisamente al finalizar el mes de junio del año actual, resulta que, entre todos ellos, la cifra de las cuentas acreedoras de terceros redondean la bonita cifra de un billón cinco mil quinientos cuarenta y ocho millones de pesetas. Que tampoco está mal del todo, ¿no les parece?

No esperen que, en estas líneas, digamos a cuánto asciende la cifra totalizadora de las cuentas de cada uno, pues sería dilatada la referencia y posiblemente cansada. Hagamos sólo, por tanto, la escueta mención de los centros bancarios nacionales que, por el orden que se indica, corresponden—creemos—a la misma importancia de su situación en el régimen bancario español. La referencia, por tanto, es ésta:

Bancos: Español de Crédito, Hispanoamericano, Central, Bilbao, Vizcaya, Santander, Popular Español, Exterior de España, Ibérico, Urquijo, Pastor, Atlántico, Zaragozano, Valencia, Mercantil e Industrial, Coca, Trasatlántico, Guipuzcoano, Indubán y Banca Catalana.

### LA BANCA INDUSTRIAL

La expansión de la Banca industrial es notable. Se señala que el aumento de los respectivos recursos ajenos, que en los primeros meses de 1971 señalaban un 17,4 por 100, doblaron el conjunto de lo conseguido por la Banca comercial en igual tiempo. Otro dato de esta expansión señala que la cuota de participación en el mercado de estos bancos industriales cuyos depósitos—incluyendo los bonos de caja—representaban hace tres años el 5,45 del total de cuentas acreedoras de toda la Banca española, al finalizar junio de este año ese porcentaje había crecido hasta el 7,8 por 100.

Veán ustedes la relación de estos establecimientos bancarios, por el mismo orden de su importancia:

Urquijo, Indubán, Bankinter, Eurobanco, Industrial Bilbao, Bankunión, Fomento, Bandesco, Industrial Catalana, Catalán de Desarrollo, Granada, Noroeste, Industrial de León, Occidental, Industrial Fierro y, por último, Industrial del Sur.

Se advierte, junto a una fuerte expansión de la producción ganadera, un pequeño incremento en el subsector forestal. La incidencia del Plan de Desarrollo se pone más de manifiesto teniendo en cuenta que en el valor final de la producción total agrícola significaba la agricultura propiamente tal el 65,8 por 100 en 1960; la ganadería, el 29,1; el subsector forestal, el 5,1, mientras que en 1970 la agricultura supone el 58,1, lo forestal el 31 y ha subido la ganadería a representar el 38,8 por 100.

Ha sido muy acusado el cambio experimentado concretamente en el subsector forestal entre 1964 y 1969. En el primero de dichos años, el valor final de la produc-

sido de 5,1 puntos. Paralelamente, los servicios aumentaron su importancia sectorial del 42,3 por 100 en 1960 al 49,6 que registraron en 1969, y la industria crece desde el 32,9 al 36, para en el último quinquenio decrecer en 0,5 puntos.

### PRODUCTO NETO POR PERSONA OCUPADA

El estudio del Banco de Bilbao pone, sin embargo, de manifiesto que el desfase agrícola respecto a los otros sectores no es tan grande como parece a primera vista. Para ello utiliza el indicador que ofrece la evolución del producto neto por persona ocupada.

En 1960 era de 28.492,7 pesetas y ha pasado para 1969 a ser de 64.195,7 pesetas, es decir, un aumento del 125,2 por 100 para el sector primario, mientras que el aumento relativo para el secundario ha sido en el mismo período del 154,3 por 100, y para el terciario, del 187 por 100.

En suma, que aunque en los sectores industrial y de servicios se ha manifestado una mayor dinamidad, sobre todo en el segundo quinquenio del período analizado, debido a la incidencia expansiva del Plan de Desarrollo, todavía el sector primario, debido a unas fuertes inversiones en equipo y maquinaria, una favorable influencia de la concentración parcelaria y ordenación rural y el impulso dado a la cabaña ganadera, registra una expansión indudablemente importante.

El crecimiento dado al sector ganadero, sobre todo a partir de 1964, se advierte bien en el desglose del sector agrario (es decir, el sector primario excluida la pesca) por subsectores:

## ACTIVIDAD FINANCIERA DE LAS EMPRESAS

Los titulares de la tarjeta de crédito del Banco de Bilbao podrán utilizar dicho servicio en Suiza, ha manifestado recientemente el director del Bank of America en Zurich.

Con ello son ya once los países en que además de España están asociados al sistema Bankamericard, que ha promovido en España el Banco de Bilbao.

Los países europeos asociados a dicho programa son: España, Austria, Gran Bretaña, Chipre, Holanda, Irlanda, Italia, Malta, Portugal y Rumania.

El premio Gold Star 1971, que concede al embalse y embalaje artístico la revista inglesa "Packaging", ha sido concedido al embalaje de la nueva cajetilla de lujo John Player Special, realizado con cartulina fabricada en España por Sarriá-Eurokote, elegido por la forma inglesa para confeccionar su paquete de 20 cigarrillos, recién lanzado al mercado.

En el próximo mes de septiembre el Banco Industrial de Bilbao llevará a cabo una ampliación de capital, en la proporción de una acción nueva por cada cinco acciones antiguas.

La ampliación de la Compañía Telefónica Nacional de España no va a adelantarse como se ha dicho, sino que tendrá lugar, como es tradicional, en la Sociedad, en el mes de octubre, y será también con arreglo a su proporción acostumbrada, de una acción nueva por cada cinco acciones.

A partir del miércoles, día 1 de septiembre, se llevará a cabo la ampliación de capital del Banco de Valencia.

La ampliación se lleva a cabo con cargo a la cuenta de regularización, y en la proporción de tres acciones gratis por cada 19 acciones antiguas que se posean.

Una nota informativa facilitada por Crecinco nos informa que este Fondo de Inversión ha comenzado a tomar posiciones compradoras en la Bolsa. En la cartera de 30 de julio figuran compras importantes de cupones, ya convertidas en acciones, del Banco Hispano, del Banesto, del Vizcaya, del Santander, del Urquijo, etc., así como la compra de un importante paquete de acciones de El Águila y un incremento notable de su posición en Unión Eléctrica Madrileña.

# TEMAS DE AHORA MISMO

## LOS TRES MILLONES DE ESPAÑOLES AUSENTES

Nos deteníamos hace algún tiempo a considerar la sangría pertinaz que nuestra Patria estaba sufriendo con esta continua emigración de sus hombres hacia el exterior. Si ayer fue América en su conjunto el continente de máxima atracción para nuestros emigrantes, éstos el continente de Europa está más cerca y que, pese a la diversidad idiomática que no pocas dificultades levanta en el andar de las gentes sencillas de nuestro pueblo, ella ejerce en este tiempo la atracción máxima. Y buscan su asentamiento en alguna de esas naciones para trabajar y conquistar el producto material de su esfuerzo, las mejores de vida a las cuales se sienten acreedores.

Y ahora, ¿cuál es la situación de este trágico emigratorio? Ya se ha dicho que, por lo que respecta a América, el proceso es regresivo. Los españoles buscan campos experimentales más cercanos a los de su nación y se van, generalmente, a diversidad de países europeos. Están casi a un tiro de piedra de sus propias casas. Y si tienen que aprender idiomas, mejor. Y si tienen que disciplinarse en la especialización de tareas profesionales, mejor. Y si se ven obligados a no despreciables esfuerzos de necesaria adaptación, mejor también. Por desgracia, el regreso a esta Patria que siempre les espera, abriéndoles luego el camino para la lograda especialización profesional, que les será con arreglo a los merecimientos de cada uno.

Pero mientras esto sucede y el retorno de los emigrantes se cumple, ¿cómo van a desenvolverse en tierras extrañas, donde el idioma no es el suyo ni tampoco tienen la protección laboral que aquí disfrutan? Todo eso se estudia, se considera y se adoptan las normas necesarias de protección económico-social para que nunca se encuentren inmersos en soledad. Así lo proclama Licinio de la Fuente, actual ministro de trabajo, con su subsecretario, Utrera Molina. Esta afirmación vale como una tarjeta de visita. En ella pudiera leerse algo muy escueto, muy expresivo, muy tajante. Podría ser esto: "Esté donde esté, español, tu Patria cuida de ti y de los tuyos y te protege de continuo." La verdad que esto nos parece suficiente. Y habrá de parecerlo a esos españoles que sigue yéndose al ancho mundo para dar buena razón de sí mismos y de su Patria de origen.

## Este gran polo español de desarrollo

Miremos brevemente las provincias que en nuestro país han recibido la acción de este que, si se nos permite, llamaremos trauma beneficioso de los polos de promoción y de desarrollo industrial. Haremos un breve repaso sobre ellos. Con la escueta denominación de cada uno y, si fuera posible, algunas de sus características. Pero todo de forma muy comprimida. Así:

### POLOS DE PROMOCION INDUSTRIAL

Huelva: comprende los términos municipales de la capital, de Palos de la Frontera y de San Juan del Puerto, cuya extensión superficial es de 333 hectáreas, 1.619 y 860 respectivamente.

Burgos: Alcanza a 1.387 hectáreas de superficie y en ésta se comprenden el término municipal burgalés, más los polígonos de El Gamonal y Villalonguejar.

### POLOS DE DESARROLLO INDUSTRIAL

Sevilla: Comprende dos sectores de su término municipal y otros dos en los de Dos Hermanas y Alcalá de Guadaíra-Torreblanca.

Valladolid: Alcanza la totalidad del término de la capital con las zonas 1, 2 y 3.

Zaragoza: Se extiende a 3.475,55 hectáreas, comprendiendo sectores de Aula Dei, Malpica, Gállego, Cartoja, Valdespartera, Valdeleiro y carretera de Logroño.

Granada, Córdoba, Oviedo y Logroño son polos creados en 1969, con entrada en funciones este año y los del 72 y 73.

Vilagarcía de Arosa: Acaban de ser aprobadas las normas subsidiarias de planeamiento para este polo de desarrollo industrial.

Beneficios similares a los señalados para las zonas de los polos de desarrollo industrial han sido concedidos a las industrias que decidan instalar sus factorías en la zona del Campo de Gibraltar.

Nos falta aún mencionar la creación de los polígonos de descongestión industrial de Madrid, los cuales se localizan en los términos municipales de Guadalajara, Toleban hace tres años el 5,4 por 100 del total de cuentas acreedoras de toda la Banca española, al finalizar junio de este año ese porcentaje había crecido hasta el 7,3 por 100.

## UNION ELECTRICA, S. A.

### PAGO DE INTERESES A OBLIGACIONES

A partir del 30 de septiembre próximo se iniciará el pago de los intereses de las obligaciones emitidas el 29 de marzo de 1969, contra cupón número 5 y por un importe neto de 32,50 pesetas.

Dicho pago se realizará en los Bancos Urquijo, Hispano Americano, Central, Industrial de León, en la Confederación Española de Cajas de Ahorro y en sus sucursales y agencias.

Madrid, 27 de agosto de 1971.— El Consejo de Administración.

Por **OBDULIO GOMEZ**

## Breve noticia del quehacer español

SE NOS HA DICHO POR quien tiene autoridad para ello que a fines de este año habrá en nuestro país cinco millones de aparatos telefónicos instalados. Todavía se dan datos para aleccionarnos sobre la importancia de la tarea telefónica, que está servida por más de cincuenta mil empleados. Y, finalmente, que en este mismo año se habrá conseguido la automatización total del sistema telefónico.

OTRA NUEVA NOTICIA DE CARACTER telefónico es la referida al desarrollo de esta actividad en las siete provincias dependientes del centro regional de Bilbao. Sepa usted, por tanto, que Vizcaya dispone de casi doscientos mil aparatos; que Alava ha triplicado sus teléfonos en ocho años, hasta disponer de 30.000. Y, para terminar, que las siete provincias afectas al centro bilbaíno suman casi medio millón de aparatos instalados.

HABLEMOS DE LA COSECHA DE almendras. Se ha dicho que, pese a los graves perjuicios ocasionados por las pasadas heladas, se ha registrado una favorable evolución en la cosecha de almendras, estimada ya en unas 38.000 toneladas, cantidad muy superior a las cifras que, sobre igual concepto, se registraron en los períodos de cinco y diez años anteriores. Por lo que respecta a la cosecha de avellana, se espera alcanzar unas 25.000 toneladas, muy semejante a la cosecha de la campaña anterior.

## Gran cosecha de cereales

Se está hablando ahora del trigo. Y de los restantes cereales. Concretamente se ha dicho que la campaña actual va a ofrecer una cosecha quizá la mayor de las obtenidas en el siglo actual. Y este resultado parece paradójico, cuanto que los españoles comen cada día—lo afirman quienes tienen motivos para saberlo—menos pan. La alimentación ha alcanzado distintos niveles, y el pan, indispensable hace una treintena de años para que las gentes gozaran la sensación de haber comido, hoy se sustituye con evidente y notable efectividad, con artículos de base alimenticia más alta, cuya adquisición no era demasiado fácil entonces para el hombre medio. Es decir: que hoy se come menos pan, pues los sustitutivos parecen ganarle, y la cosecha de trigo crece como nunca, para decir ¡aquí estoy! Efectivamente está aquí, y vamos a conocer cómo se produce la cosecha, siguiendo los datos contenidos en los "Aspectos de Coyuntura Agraria", elaborados por el Servicio Sindical de Estadística.

Inútil parece añadir que el trigo destaca su personalidad entre los cultivos tradicionales de nuestro país. De él dice su carnet de identidad que ocupa la mayor extensión de cultivo, con un 20 por 100 de la superficie labrada, y el 60 por 100 de la dedicada a cereales, y cuyo valor, más de la mitad de todos ellos, representa el 17 por 100 del total de los cultivos y aprovechamientos agrícolas, a tenor de cifras relativas a la campaña 1963-64.

Está el trigo presente en toda tierra nacional de sembradura. Nuestras dos mesetas representan el 60 por 100 de la superficie de cultivo, que ofrecen algo más de la mitad de la producción nacional.

A tenor de la superficie cultivada, considerando como cien la campaña de 1970, el rendimiento esperado y la probable producción, dicen que Andalucía, con el 95 por 100 de superficie cultivada, ofrecerá el 107 por 100 de rendimiento y el 102 por 100 de producción. Las restantes zonas se estiman así: Meseta Norte, 93,91 y 85 por 100; Meseta Sur, 103, 100 y 103 por 100; Valle del Ebro, 94,91 y 86 por 100; Levante y Balears, 111, 105 y 103 por 100. Finalmente, la zona Norte, con 110, 100 y 110, respectivamente.

No añadiremos nada más. Eso es todo, que no parece poco. Más aún, cuando se nos anuncia una cosecha de cereales, realmente de excepción.

 <p><b>GRAN VIA</b></p> <p>2.<sup>a</sup> SEMANA</p>	<p>GARY COOPER AUDREY HEPBURN MAURICE CHEVALIER</p>	 <p><b>ARIANE</b> (LOVE IN THE AFTERNOON)</p> <p>UN FILM DE <b>BILLY WILDER</b></p> <p>PARA MAYORES DE 18 AÑOS</p>
 <p><b>ROXY "B"</b></p> <p>2.<sup>a</sup> SEMANA</p>	<p>EXITO TOTAL DE CRITICA Y PUBLICO</p>	 <p><b>ALGODON EN HARLEM</b></p> <p>"COTTON COMES TO HARLEM"</p> <p>PARA MAYORES DE 18 años</p>
 <p><b>LOPE DE VEGA</b></p> <p>5.<sup>a</sup> SEMANA</p>		 <p><b>PSICOSIS</b></p> <p>UN FILM DE <b>ALFRED HITCHCOCK</b></p> <p>PARA MAYORES DE 18 AÑOS</p>
 <p><b>FUENCARRAL</b></p> <p>ENTRA EN SU 12.<sup>o</sup> MES</p>		 <p><b>AEROPUERTO</b></p> <p>UNA PRODUCCION ROSS HUNTER TECHNICOLOR TODD-AO</p> <p>PARA MAYORES DE 18 AÑOS</p>
 <p><b>ALCALA PALACE</b></p> <p>10.<sup>a</sup> SEMANA</p>	<p>Julie Andrews · Rock Hudson</p> <p><b>Darling Lili</b></p> <p>TECHNICOLOR · PANAVISION</p>	
 <p><b>CINE Canciller</b></p> <p>FINAL AVENIDA DONOSTIARRA</p>  <p><b>ALVI</b></p> <p>General Mola, 291</p>	 <p><b>INFANTE</b></p>  <p><b>JUAN de AUSTRIA</b></p> <p>General Mola, 291</p>	<p><b>YUL BRYNNER</b></p> <p><b>LOS SIETE MAGNIFICOS</b></p> <p><b>ELI WALLACH · STEVE McQUEEN</b></p> <p>CHARLES BRONSON · ROBERT VAUGHN · HORST BUCHHOLZ</p> <p>PANAVISION · COLOR · DIRECTOR: JOHN STURGES</p> <p>Para todos los públicos</p>

# Un cráneo prehistórico trepanado, hallazgo en Ojo Guareña

¿Fue cirugía en vivo o rito mágico post-mortem? • Se horadaban las cabezas para obtener amuletos o dar salida al alma • En el siglo XVI aún se agujereaba la frente para extraer «la piedra de la locura» • Los hombres de las cavernas tenían vida muy corta

Un cráneo humano prehistórico, con evidentes señales de haber sufrido una trepanación, es uno de los hallazgos más interesantes de la reciente exploración espeleológica en el complejo subterráneo de Ojo Guareña, durante la cual se han trazado planos de más de cuarenta kilómetros de húmedas, oscuras y misteriosas galerías. La pregunta que inmediatamente se deriva del mencionado hallazgo es si aquellos remotos antepasados nuestros efectuaban delicadas operaciones quirúrgicas, pese a su enorme atraso técnico, pues, por ejemplo, aún no habían inventado la rueda y desconocían el hierro.

Ya, en otras ocasiones, fueron descubiertos cráneos trepanados en diversos yacimientos prehistóricos o en enterramientos de pueblos salvajes o atrasados: guanaches canarios, indios americanos, berberiscos, etc. Por supuesto, es más sugestivo e inquietante afirmar o admitir que aquellos hombres de hace miles de años practicaban difíciles intervenciones de cirugía, y, sin duda, con éxito, puesto que las reiteraban. Los instrumentos que utilizaban debían de ser piedras bien afiladas o acaso conchas duras y con borde fino.

precursores de la moderna cirugía, parece más cierto que tales perforaciones craneanas no se hacían en personas vivas, sino en cadáveres a los que se extraía el trozo de los huesos de la cabeza para utilizarlo como amuleto o con algún otro fin mágico. En todo caso, si algunas de aquellas trepanaciones se realizaron en seres vivos y con intención terapéutica, no se trataba de practicar una operación quirúrgica que curase por sí misma al paciente, sino sólo abrir un orificio para que espontáneamente saliera por allí el mal espíritu anidado en la cabeza y causante de una dolencia: locura, epilepsia o falalgia.

Cabe también la posibilidad de que se horadase el cráneo del moribundo o del difunto para que el alma de éste pudiese abandonar el cuerpo. Todavía hoy, en aldeas de países civilizados, cuando alguien muere se apresura la familia a abrir una ventana de la habitación para que el alma vuele sin obstáculos. En cualquier caso, las trepanaciones prehistóricas conocidas interesan al occipital, a la parte media del frontal y, sobre todo, a los parietales; casi siempre al izquierdo.

Más no cabe negar que los hombres prehistóricos realizaban con éxito algunas operaciones de huesos, pues se han encontrado osamentas con huellas de fracturas reducidas y soldadas. Bastantes de estos casos serían curaciones espontáneas mediante un proceso de regeneración natural. Pero hay otros en que la intervención exterior fue imprescindible, llegándose a veces a conseguir una mínima deformación. En esqueletos del neolítico europeo se observa con notable frecuencia la fractura del antebrazo, soldados o no el cúbito y el radio, como el efecto de una agresión de la naturaleza sin obstáculos. En cualquier caso, las trepanaciones prehistóricas conocidas interesan al occipital, a la parte media del frontal y, sobre todo, a los parietales; casi siempre al izquierdo.

### SUSTANCIAS CAUTICAS

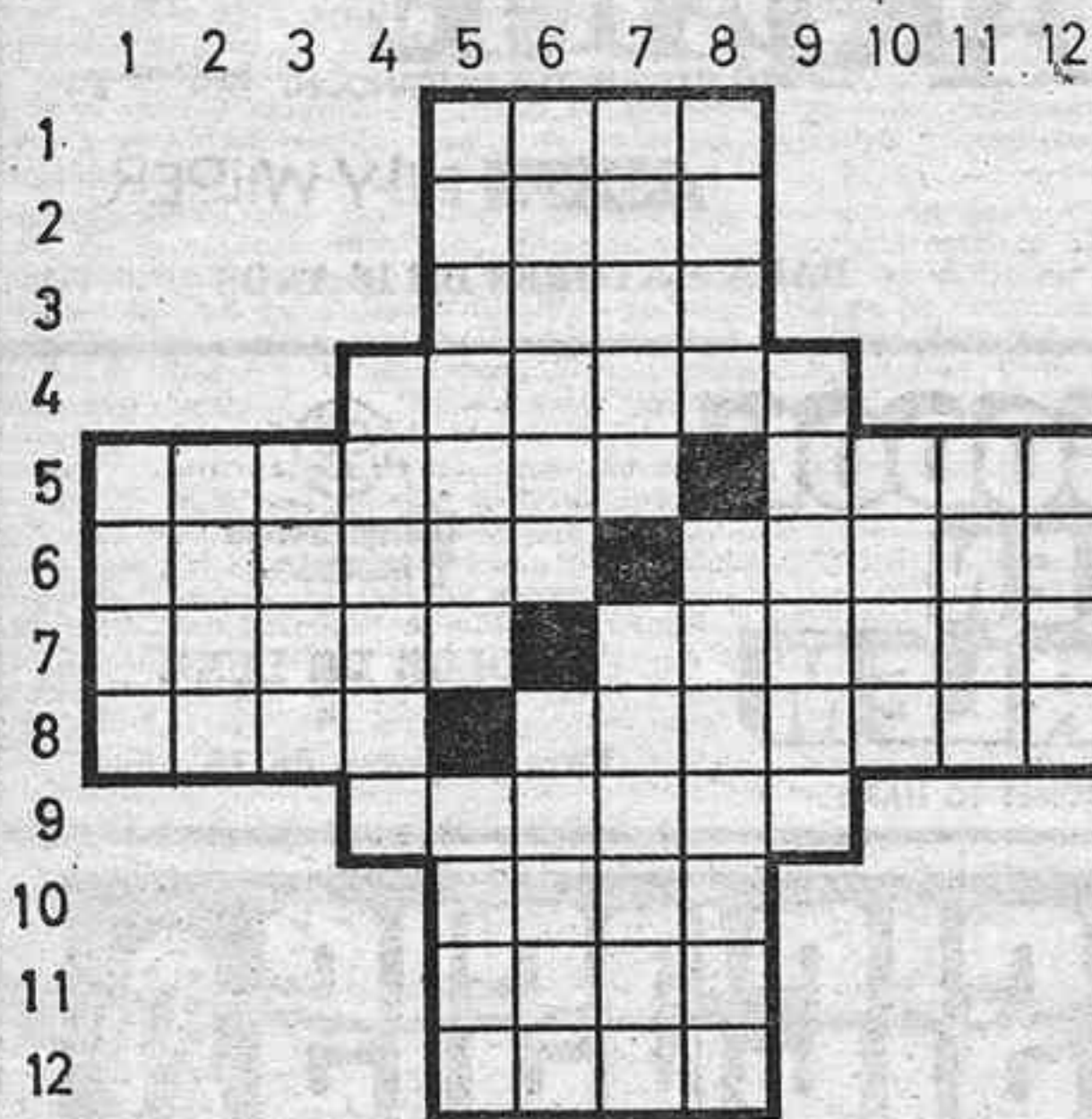
Sin embargo, aunque sea más apasionante considerar a aquellos seres de la prehistoria como unos

### MUJERES MALTRATADAS

Aquellas antiquísimas trepanaciones en medio de la frente, quiza para extraer la causa de la

## CRUCIGRAMA

Por Pedro OCON DE ORO



Horizontales.—1. Representación geográfica.—2. Escrito en que uno responde de la solvencia de otro.—3. Ponderación, disputa.—4. Examen crítico del texto de la Biblia hecho por los doctores judíos.—5. Malacate, aparato para sacar agua. Reputación, nombre de una cosa.—6. Arceñfe coralino en forma de anillo que circunda una laguna interior. Hongo que contiene un polvo negro usado para restañar la sangre y otros usos.—7. Libro sagrado de los mahometanos. Especie de instrumento músico que se hace con una calabaza que tiene piedrecitas dentro.—8. Tuestan, abrasan. Matutinal, matutino.—9. Colocar una cosa de modo que estorbe a otra.—10. Especie de criba grande para limpiar el trigo en la era.—11. Joven que servía a un caballero para aprender el oficio de armas.—12. Planos de un ejército.

Verticales.—1. Parte superior de los automóviles.—2. Montaña de Grecia, en Macedonia.—3. Se cubre de rocío.—4. Ave rapaz diurna de las regiones templadas.—5. Carrera pedestre de los Juegos Olímpicos, sobre un recorrido de unos 42 kilómetros. Familiarmente, padre.—6. Den noticia de una cosa. Ciencia que enseña las reglas que deben seguirse para hacer el bien y evitar el mal.—7. Nombre de los compartimientos del buque donde se guardan víveres y municiones. Conduce un automóvil.—8. Alero del tejado. Botes, barcas.—9. Contratar los pesos y medidas.—10. En sentido figurado, tratan mal de palabra a uno para humillarlo.—11. Mineral hojoso de brillo metálico, uno de los componentes del granito.—12. Que sucede cada año.

SOLUCION  
Horizontales.—1. Mapa.—2. Roca.—3. Niebla.—4. Águila.—5. Padre.—6. Noticias.—7. Malicia.—8. Botes.—9. Contratar.—10. Pesos y medidas.—11. Humillación.—12. Anual.  
Verticales.—1. Parte superior del automóvil.—2. Monte Olimpo.—3. Rocío.—4. Águila.—5. Carrera.—6. Noticias.—7. Malicia.—8. Botes.—9. Contratar.—10. Pesos y medidas.—11. Humillación.—12. Anual.

# LA CANADA

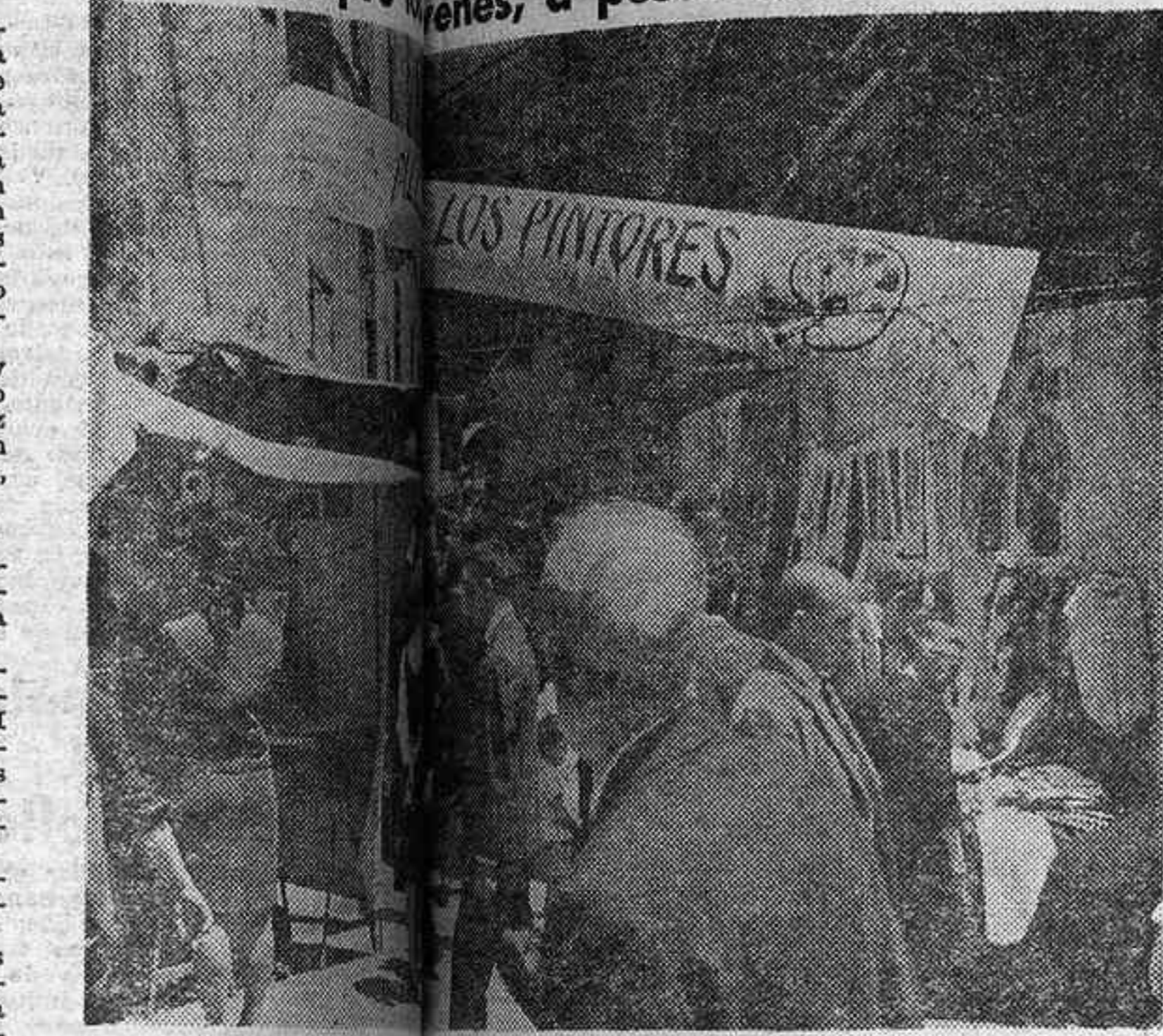
Restaurantes WAMBA  
TIENE UN HORNO DE ASADOS, MARISCOS DEL DIA, Y SE AUTOABASTECE CON PRODUCTOS DE LA HUERTA Y DE LA GRANJA  
Carretera de Boadilla del Monte, Km. 8,200 Teléfonos 146, 127 y 28

# EL NUMERO DE ANTICUARIOS ha aumentado a cuatrocientos en Madrid

## Todavía pueden reunirse colecciones interesantes con medios muy modestos

### Los mejores clientes son siempre jóvenes, a pesar de sus escasos medios económicos

El número de anticuarios ha aumentado en Madrid de veinte a cuatrocientos con respecto a hace veinticinco años. En provincias ha sido también sensible el incremento. Este mismo fenómeno se ha registrado en otros países. En Francia, el aumento se estima en un 15 por 100, lo que totaliza unos 2.500 comerciantes de antigüedades. En Bélgica se ha producido una progresión análoga, y algo semejante, en Inglaterra.



También en el mundo del arte, al margen de los comercios de antigüedades, existe un mercado muy interesante constituido por artistas jóvenes. (Foto Torre-mocho.)

Una muestra elocuente El gran incremento del mercado de antigüedades en España está determinado sin duda alguna por la gran afluencia turística. Las cerámicas que hace muy pocos años se vendían a cien pesetas, fabricadas en los siglos XVII y XVIII, alcanzan hoy cotizaciones de hasta 25.000 pesetas. Las porcelanas, sin embargo, han experimentado una gran depreciación.

A Madrid llegan diariamente coleccionistas de todo el mundo para adquirir nuevas piezas.

Aparte de las grandes ventas que se realizan con los extranjeros, el número de compradores ha aumentado de manera extraordinaria en España. La existencia de cuatrocientos comercios en Madrid es una muestra muy elocuente.

### CON MEDIOS MODESTOS

Hace menos de medio siglo se podían adquirir grandes obras maestras de la pintura por poco más de mil pesetas en la mayor parte de los comercios de antigüedades. Pero sin referirnos a obras de méritos tan excepcionales, la adquisición de objetos antiguos siempre ha sido un negocio rentable. Los relojes, los bronces y los vidrios han alcanzado reveladoras cotizaciones increíbles. Y no hablamos de las monedas, cuando hasta hace muy poco las buenas piezas de oro, de gran cotización numismática, eran adquiridas a peso por algunos dentistas.

### EN LOS ÚLTIMOS AÑOS

En los últimos años se han hecho en Madrid muy variadas, por lo general entre gentes muy modestas, aunque desde hace algún tiempo la pasión del coleccionista

ha alcanzado a personas que encuentran en la compra de obras de arte una forma de inversión muy rentable. Todo extranjero que por su nuestra ciudad, sea o no adinerado, a las antigüedades, se encuentra obligado a perder unas horas en el Rastro o en cualquiera de los comercios que hay en el resto de la ciudad.

### LA FIGURA DEL ANTICUARIO

La magia que utilizan los hombres para rodear de esplendor las cosas resulta hoy sorprendente. Pero de lo que no cabe duda es que los mejores clientes del mundo del arte son los jóvenes, a pesar de sus escasos medios económicos.

El estilo español es el que actualmente impone más carácter al mercado internacional. La posición del gusto hacia el arte de a finales del siglo es obra de unos anticuarios modestos, que comenzaron a comprar por su propio patrimonio artístico, y que han sido los primeros en deteriorar lo que ya no podían prestar servicios en las colecciones de los más interesados en establecer el orden.

### DESTINO HISTORICO

Ello—agrega—no tratamos de hacer nada, sino de devolverle algo que, fatalmente, se había perdido. Encadenados por los hechos históricos, juzgar lo que ha sucedido con el arte de hoy es totalmente ajeno a los más elementales principios de la investigación his-

tor de enormes riquezas, gozando de pingües rentas y con espléndidas donaciones por añadidura, que habían servido para comprar miles de obras de los más famosos pintores, imagineros y orfebres, que aún se conservan en los museos catedralicios, sufre un rudo golpe. A partir de aquel momento, conventos y pequeñas parroquias pueblerinas se ven obligados a vender para remediar su pobreza, lo mismo que cualquier

### ALGUNAS VENTAS

Ello—agrega—no tratamos de hacer nada, sino de devolverle algo que, fatalmente, se había perdido. Encadenados por los hechos históricos, juzgar lo que ha sucedido con el arte de hoy es totalmente ajeno a los más elementales principios de la investigación his-

tor de enormes riquezas, gozando de pingües rentas y con espléndidas donaciones por añadidura, que habían servido para comprar miles de obras de los más famosos pintores, imagineros y orfebres, que aún se conservan en los museos catedralicios, sufre un rudo golpe. A partir de aquel momento, conventos y pequeñas parroquias pueblerinas se ven obligados a vender para remediar su pobreza, lo mismo que cualquier

tor de enormes riquezas, gozando de pingües rentas y con espléndidas donaciones por añadidura, que habían servido para comprar miles de obras de los más famosos pintores, imagineros y orfebres, que aún se conservan en los museos catedralicios, sufre un rudo golpe. A partir de aquel momento, conventos y pequeñas parroquias pueblerinas se ven obligados a vender para remediar su pobreza, lo mismo que cualquier

familia vendida a menos que ha de hacer frente a su nueva situación.

### LEGITIMOS PROPIETARIOS

Puede que algo se vendiera elegantemente, pero en los tejados se abrían goteras y el agua caía sobre los retablos, que se humedecían y desconchaban. En cada lugar de España había una ermita, una capilla, una iglesia, un convento y a veces hasta una catedral que estaban necesitando de una urgente reparación. Y como no había dinero para ello, el cura, el prior o el cabildo vendieron. Eran, además—concluye el señor Caballero—, legítimos propietarios los que realizaban la venta.

Se llevaron a cabo muchas de estas ventas reunidas el párroco y el Ayuntamiento en pleno, porque no todas las ventas se hicieron de tapadillo. Pero, estas ventas eran válidas. La costumbre hizo ley y tales operaciones se vinieron dando por buenas durante casi siglo y medio.

### UN ARTE DE VIVIR

Pero volviendo al tema de las antigüedades y a la existencia de cuatrocientos anticuarios en Madrid, hay que pensar que este fenómeno no obedece a una moda pasajera, sino que responde a algo serio que ha de durar.

Se trata de un gusto que nada tiene de artificial, ya que en el fondo el amor por las antigüedades es una cuestión de sensibilidad y de un estado del espíritu. Amar las antigüedades en el mundo de hoy es una manera de diferenciarse, de luchar contra las luces rojas y la normalización brutal de la vida. Cuando más nos adentramos en un mundo moderno y loco, el arte de vivir se convierte en un poderoso calmante. Además, paradójicamente, los mejores clientes de los anticuarios son siempre los jóvenes, aunque dispongan de menos medios económicos.

J. R. ALFARO



El gran coleccionista es un asiduo frecuentador de los almacenes de antigüedades. (Foto Torre-mocho.)

# NUEVO IDIOMA UNIVERSAL DE UN SEÑOR DE PALENCIA

Se llama Frenido y se aprende en sólo dos horas • Para atraer a los chinos se suprime la letra «r» • Numerosas lenguas internacionales creadas desde el siglo XVII • Sólo el esperanto ha logrado arraigo y difusión

En una encuesta que hace dos años realizó una revista italiana, en la que se trataba de elegir en tres o cuatro cuantos adelantos técnicos deseables para la humanidad, figuraron en cabeza el que los hombres puedan volar por sí mismos, sin motor y sólo con un cómodo dispositivo alado, y el que se dote a los hombres de la Tierra de un idioma común sin necesidad de aprenderlo, pues se les fundiría como por inspiración. Aquellos resultados de la encuesta reflejaban, sin duda, una realidad, pues apenas transcurren ocho o diez meses sin que los periódicos hablen de un nuevo intento para volar sin esfuerzo y a bajo coste o de una nueva lengua universal ideada por algún aficionado a la filología.

der. Todos los sustantivos del esperanto terminan en o. Basta añadir una «a» a la raíz para obtener un sustantivo. Basta añadir una «i» para obtener un adjetivo, una «e» para obtener un adverbio. Todos los pronombres personales terminan en i; los posesivos se forman añadiendo al pronombre personal una «a». El plural se obtiene añadiendo al singular una «j», que suena como y griega. No existen géneros en esperanto, idioma que cuenta con una bien pensada serie de prefijos y sufijos que, añadidos a las palabras, dan amplia capacidad expresiva a este lenguaje. El acento recae a este respecto sobre la penúltima sílaba.

### CANDIDATO AL NOBEL

Ahora es un señor de Palencia, don Alonso Churrucua, quien ha creado un idioma internacional, el «frenido», basado en el inglés y en las lenguas neolatinas. Ya había escrito la gramática, un vocabulario y un manual de conversación que le va a publicar una editorial de Andorra. Asegura don Alonso que se trata del idioma artificial más perfecto de los conocidos hasta la fecha. Su abecedario, muy elemental, consta sólo de las cinco vocales y de once consonantes (b, d, f, g, k, l, m, n, p, s, t). No hay consonantes equivocas, por lo que no caben errores de dicción o de interpretación, ni tampoco faltas de ortografía. En dos horas se puede dominar este idioma, cuya pronunciación es clara y eufónica, incluso para los chinos, que ahora están tan de moda; pensando en ellos, el señor Churrucua ha suprimido la letra «r», que tanto les cuesta pronunciar.

De lo que hoy supone el esperanto en el mundo—alentado por el éxito de los trabajos de los lingüistas, científicos y lingüistas—baste decir que se publican más de cien revistas en esa lengua; en la cual, durante el pasado año, veinte emisoras de radio de quince países dieron programas en esperanto, con duración global de 875 horas. Hay ya publicadas unas 40.000 obras literarias, originales o traducidas, en esperanto. Están editados 115 diccionarios y léxicos en esperanto de 45 ramas de la ciencia, la técnica y los oficios. Son bastantes los hombres de ciencia japoneses que escriben sus obras en esperanto para que tengan difusión en Europa y América. Los valores culturales y humanos del esperanto fueron reconocidos por la U. N. E. S. C. O. en una de sus conferencias generales. Y ahora está en proceso el premio Nobel de la Paz, 1971 para la Asociación Universal del Esperanto.

### CIFRAS Y SIMBOLOS

Los intentos de crear una lengua artificial internacional datan de comienzos del siglo XVII. Ya Francis Bacon proyectó una escritura ideográfica semejante a la de los chinos. Pero no se trataba de un lenguaje hablado, sino de un código gráfico mundial, como hoy pueden ser las señales de tráfico, o los signos matemáticos, o la escritura musical. Fue en realidad el filósofo Descartes quien ideó el primer idioma artificial conocido. Se basaba en los números, es decir, en las cifras árabes, admitidas casi universalmente. Luego hubo otro sistema que utilizaba combinaciones de letras y símbolos, las cifras, y otro más con símbolos de trazos parecidos a los que usan los matemáticos. En todos estos casos, esas cifras, letras o símbolos, tenían una expresión fonética y constituían, por tanto, idiomas hablados.

Los esperantistas retan a la gente a probar su propia inteligencia leyendo párrafos en esperanto, que, según ellos, pueden ser comprendidos inmediatamente por todos. He aquí uno, que reproducimos sin dar la traducción: «La inteligentigo en esperanto la interlingvon esperanto rapide kaj facilas. Esperanto estas la moderna kultura lingvo por la internacia mondo. Simpla, fleksebla, praktika solvo de la problemo de la universala interkompreno, esperanto meritas vian seriozan konsideron. Lernu la interlingvon esperanto. Si vi estas interlingvo en esperanto, vi estas esperantista en potencia. Pero no se apresure a aprenderlo hasta ver en qué queda ese otro nuevo idioma artificial inventado por un señor de Palencia.»

### ASOCIACION DE LA PRENSA

### SERVICIO MEDICO

El doctor Martínez Díaz, especialista en Endocrinología, Diabetes y Nutrición del Centro Médico de la Asociación de la Prensa, reunirá su consulta en Serrano, número 8, a partir del próximo día 1 de septiembre.

### ASOCIACION DE LA PRENSA

### SERVICIO MEDICO

El doctor De la Fuente Quintián, odontólogo del cuadro médico de la Asociación de la Prensa, pasará consulta en Serrano, número 8, a partir del próximo día 1 de septiembre.

### PADRENUESTRO DIFICIL

El volapük, creado en 1880 por el clérigo alemán Schleyer, utilizaba preferentemente raíces tomadas del inglés y de las lenguas romances, pero la estructura gramatical recordaba al alemán. El nombre de este idioma volapük significaba habla mundial, pues estaba formado con raíces inglesas de ese significado (world y speak). Como muestra de tal idioma, he aquí el comienzo del padre nuestro: «G'et' obas, kel' himl' in sils, paisalidomöz nem olas, mod' monarön ola; janomöz vil' olk, äs in sil, i su tal'». Del volapük se derivó en 1902 el idioma neutral, que sin duda aclaró bastante las cosas, al menos para quienes hablamos lenguas latinas; pues aquel complicado principio del padre nuestro era ahora así: «noster patr kel es in siel, ke votr nom es sanktifiked; ke votr regnia veni; ke votr volu es fasied kuale in siel tale et su ter'».

El doctor don Anselmo Rivas Jordán, médico de Asistencia Domiciliar del distrito de La Latina, del cuadro médico de la Asociación de la Prensa, disfrutará sus vacaciones durante el mes de septiembre. Le sustituirá durante el mes de septiembre el doctor don Jesús Villapalos de Torres, que pasa consulta diaria, de 4,30 a 5,30 (excepto sábados), en la calle Provisiones, núm. 8, 2.º derecha, previo aviso al tel. 269.25.43.

### REGRESO DEL DOCTOR DON JOSE ALBERTO COLL

Ha regresado de Lourenço Marques (Mozambique) el odontólogo don José Alberto Coll, secretario del Consejo General de Colegios de Odontólogos y Estomatólogos de España, que asistió como invitado de honor y representante oficial de España al V Congreso Nacional de Estomatología Portugués, al que también asistieron personalidades de la odontología mundial.

El doctor Coll dio una conferencia sobre «El tratamiento del total dentado». (Comunicado por el señor López del Oro.)

### DESDO LUEGO, ES INDUDABLE QUE EL ESPERANTO ES EL IDIOMA MÁS LÓGICO Y COMPLETO ENTRE TODAS LAS LENGUAS INTERNACIONALES IDEADAS, además de ser muy fácil de aprender.

Desdo luego, es indudable que el esperanto es el idioma más lógico y completo entre todas las lenguas internacionales ideadas, además de ser muy fácil de aprender.



# RETABLILLO URBANO

CUNDE en Madrid el desaliento ante el anuncio de nuevas medidas sobre multas por infracciones del Código de la Circulación, que parece van a ser regidas por la Jefatura de Tráfico. ¡Ahí es nada, no poder hacer ya—deportistas de la calle—, pinitos de indisciplina ni poder burlar la vigilancia de los agentes reguladores del tráfico urbano! Y es que eso de la retirada temporal del permiso de conducir les ha llegado, claro, al alma. Sin embargo, don Constantino Pérez Pillado, alcalde accidental, justamente hasta hoy, nos confesó no saber nada del caso oficialmente, asegurando que en principio y por el momento, todo seguiría igual. Pero de verdad que ver las orejas al lobo en este campo proceloso del asfalto urbano puede ser saludable. Sobre todo si tales medidas se aplican igualmente a los desenfadados conductores de vehículos de mercancías, traspasando asimismo sus multas y retiradas de carnet, a la Jefatura de Tráfico, por cargar y descargar obstruyendo calles y plazas en horas de mayor movimiento. Con esta ampliación de las justas sanciones es fácil que se resolviera, al fin, un problema no grave y que hasta el momento parece ser insoluble.

Nuevo incidente a cuenta del descontento por el alza de tarifas en el transporte colectivo de superficie. Autobús en llamas en la terminal del disco 28 de la Empresa Municipal. Estos atentados si que habría que reprimirlos con dureza. Nos guste o no cuanto grava nuestro bolsillo, nada justifica estos desmanes, que habría que reducir a la vista de las leyes de peligrosidad social. La calle no puede ser un hervidero de inquietudes por mor de tanta modalidad como el gamberro incluye en su agenda de repelentes actividades.

Como en otro orden de cosas, habría que inducir a los llamados intelectuales a no equipararse por actitud y procedimientos a esos inadaptados que inventaron un día la broma estúpida de los "encierrros" como medio de obtener, sabe Dios qué, beneficios y reivindicaciones, y que no es sino un abierto desacato a lo legalmente establecido. Hasta hace poco tiempo, los problemas sociales, laborales, etc., se planteaban y resolvían entre señores, en los despachos de trabajo, y no haciendo el juego a los arribistas y, en fin, a los enemigos del orden. Ahora, la Diputación Provincial de Madrid se ha enfrentado con el caso insólito—que su presidencia ha resuelto, por cierto, con ejemplar energía, sentido del deber profesional y patriotismo—del "encierrro", en su propias dependencias, de algunos médicos psiquiatras al servicio no precisamente de la Corporación, sino de un cupo importante de enfermos de su especialidad, "encierrro" que esa presidencia ha calificado de actitud de resistencia e indisciplina frente a disposiciones reglamentariamente proyectadas, concluyendo que velará en todo momento por el buen orden de aquéllas y de los servicios que le afectan.

Y esto—con el atraco, por fortuna frustrado, al Banco Popular Español, a pleno sol, en plena Gran Vía—constituyó el capítulo triste de la semana. Por lo demás, Madrid estuvo como siempre, brillante, alegre y confiada. Más altura en la columna termométrica, que accidentalmente volvió a descender ayer domingo, y lleno a tope, de piscinas y terrazas. Concursos deportivos y elección de guapas entre guapas en cada barrio. Despreocupación y desenfado, en fin, en todo y en todos, aunque con el remusguillo del regreso de los demás, que nos han presentado estos días con avisos y consejos escalofriantes y hasta la cifra de una importante cantidad de sangre viva, solicitada en previsión de tristes emergencias, por la Hermandad de Donantes de Sangre, de la Seguridad Social.

Finalmente, nuestros aeropuertos y estaciones continuaron en la semana siendo andén animado de importantes idas y venidas. Desde los Príncipes don Juan Carlos y doña Sofía, apenas descansado de su gira por Santander, para embarcar, sin espera, con rumbo a Hamburgo, hasta ese conmovedor grupo de niños y niñas de la Peregrinación de la Juventud y la Infancia, organizada por la Comisaría del Año Santo Jacobeo del Ministerio de Información y Turismo, camino de Compostela, para ganar el jubileo. Y personalidades políticas, como el presidente de la Cámara de los Comunes canadiense, Lucien Lamoureux, y Jorge Daniel Paladino, secretario del Movimiento Justicialista Argentino. Y cien más, llegadas de incógnito, para disfrutar de nuestro sol, nuestro paisaje y nuestra hospitalidad.

¡Ah!..., y viajera de excepción también, esa embajadora extraordinaria de la gracia y la belleza españolas que es la actriz Emma Cohen, que en "dura" competición frente a quince guapísimas extranjeras rivales—bueno, es un decir—, ha ganado en la italiana Alghero Sassari, en Porto Conte, Fiat, diadema y copa. Sencillamente por eso: por guapa.

Rafael LOPEZ IZQUIERDO

+

EL SEÑOR

## DON MANUEL SANCHEZ PLAZA

FALLECIO EN MADRID EL DIA 29 DE AGOSTO DE 1971

a los 63 años de edad

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

D. E. P.

Su esposa, doña María Mercedes Pérez Sanzano; hijas, hijos políticos, nieto, madre política, hermanos, hermanas políticas y demás familia

RUEGAN una oración por su alma.

La conducción del cadáver tendrá lugar hoy, día 30, a las cuatro y cuarto de la tarde, desde la Ciudad Sanitaria Provincial Francisco Franco (por Doctor Castelo), al cementerio de Carabanchel Alto.

El funeral de "corpore insepulto" por su eterno descanso se verificará también hoy, día 30, a las doce y media de la mañana, en la capilla de la Ciudad Sanitaria Francisco Franco.

# EL GENERAL OLAVARRIA BRAGADO INTENDENTE GENERAL DEL AIRE

## La aduana de Palma de Mallorca, habilitada en régimen T. I. R.

### OTRAS DISPOSICIONES DEL "BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO"

El "Boletín Oficial del Estado" publica hoy, entre otras, las siguientes disposiciones:

#### LA ADUANA DE PALMA DE MALLORCA

Hacienda.—Resolución por la que se habilita la aduana de Palma de Mallorca como de salida para el despacho de mercancías en régimen T. I. R.

#### CATEDRATICOS DE ENSEÑANZA MEDIA

Educación y Ciencia.—Orden por la que se designan delegados provinciales de los Colegios Oficiales

de Graduados en Artes Aplicadas y Oficios Artísticos. Orden por la que se convoca concurso de trasladados para la provisión de cátedras vacantes en Institutos Nacionales de Enseñanza Media. Resolución por la que se hace pública la lista de aspirantes admitidos y excluidos al concurso-oposición para cubrir plazas de colaboradores científicos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Orden por la que se convoca concurso de trasladados para la provisión de plazas de profesores agregados vacantes en Institutos

Nacionales de Enseñanza Media. Resolución por la que se convoca el concurso de trasladados a Institutos Nacionales de Enseñanza Media y se nombran los dictaminadores del referido concurso. Resolución por la que se convoca el concurso de trasladados a Institutos Nacionales de Enseñanza Media en virtud de resultar únicos peticionarios para la convocatoria extraordinaria de las pruebas de reválida de los grados de Oficialía y Maestría Industrial en las ramas de Maestría, que han de celebrarse en las Escuelas de Aprendizaje de Maestría Industrial.

#### INTENDENTE GENERAL DEL AIRE

Aire.—Decreto por el que se mueve al empleo de Intendente General del Aire al Intendente General don Federico Olavarría Bragado.

#### AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

Administración Local.—Resolución por la que se tramita lista de aspirantes admitidos al concurso restringido para la provisión de dos plazas vacantes en sublefe de negociado del Ayuntamiento de Segovia.

## SEGUNDA PEREGRINACION DE NIÑOS MADRILEÑOS A SANTIAGO

### Saldrá el miércoles a las nueve de la noche

Ante la extraordinaria demanda para participar en la peregrinación "Año Santo de la Juventud y la Infancia", organizada por la Comisaría del Año Santo Compostelano, y en la imposibilidad de ampliar la composición del tren que salió el sábado de la estación del Norte, se abre nuevo plazo de inscripción de chicos y chicas de Madrid y su provincia comprendidos entre los doce y los diecisiete años de edad.

Las inscripciones, para plazas limitadas, podrán formalizarse hoy lunes y mañana martes, desde las diez de la mañana hasta la una y desde las cinco a las siete de la tarde, en la Comisaría del Año Santo del Ministerio de Información y Turismo, avenida del Generalísimo, 39, planta 5ª.

Es necesaria la autorización paterna, escrita y firmada, para que los jóvenes puedan viajar a Santiago. En la cuota de inscripción (400 pesetas) se comprenden el viaje de ida y vuelta, el alojamiento y manutención en la Ciudad de Lona Sant Yago, el seguro a todo riesgo de asistencia médica y quirúrgica, atenciones y obsequios.

Esta segunda peregrinación saldrá de la estación de Chamartín de la Renfe el miércoles 1 de septiembre a las nueve de la noche (donde los chicos deben presentarse después de haber cenado), para regresar a la misma estación a primera hora del domingo día 5.

## NOTICIERO BREVE

Colonias de Auxilio Social.—El movimiento de colonias de Auxilio Social será como sigue durante el mes de septiembre:

Salidas: Mazarrón, 31 de agosto, a las cinco de la tarde; Castellón, 1 de septiembre, a las nueve de la mañana; Chipiona, 1 de septiembre, a las cinco de la tarde.

Llegadas: Mazarrón, 2 de septiembre, a las nueve de la mañana; Castellón, 31 de agosto, a las cinco de la tarde; Chipiona, 3 de septiembre, a las nueve de la mañana.

Llegada de niñas y niños afectados de secuelas poliomiélicas: Málaga, 31 de agosto, a las nueve de la mañana (niñas); Castellón,

1 de septiembre, a las nueve de la mañana (niños).

Excursiones del Centro Segoviano.—El Centro Segoviano ha organizado para el mes de septiembre las excursiones que a continuación se expresan:

Domingo 5, a Coca, Navas de Asunción y Santa María de Nieva.

Domingo 12, a la romería de Virgen de Hontanarea.

Domingo 19, a la romería de Virgen del Henar (Chellón).

Domingo 26, a la villa de Segovia en sus fiestas.

Para información y reserva de plazas, en las oficinas del centro regional, Albuqueque, de seis a diez de la noche, teléfonos 2243231 y 2243234.

Curso de psicología de la educación.—Organizado por la Asociación para la Formación Social, durante los días 6 al 9 de septiembre, se va a celebrar en Madrid un curso de psicología de la educación en grupo, dirigido por el doctor Rodríguez Piedrabuena.

Los temas son: Dinámica grupal, coanálisis y educación, Problemas teórico-prácticos, etc.

Información (por las oficinas de la Asociación para la Formación Social, Héroes 10 Agosto, 5, Madrid-I. Teléfono 2262457).

Sorteos semanales de loterías.—El Servicio Nacional de Loterías comunica que en el mes de septiembre habrá sorteos semanales: el primero, el martes 3 de septiembre, el segundo, el miércoles 4 de septiembre, el tercero, el jueves 5 de septiembre, el cuarto, el viernes 6 de septiembre, el quinto, el sábado 7 de septiembre, el sexto, el domingo 8 de septiembre, el séptimo, el lunes 9 de septiembre, el octavo, el martes 10 de septiembre, el noveno, el miércoles 11 de septiembre, el décimo, el jueves 12 de septiembre, el undécimo, el viernes 13 de septiembre, el duodécimo, el sábado 14 de septiembre, el treceavo, el domingo 15 de septiembre, el catorceavo, el lunes 16 de septiembre, el quinceavo, el martes 17 de septiembre, el dieciséavo, el miércoles 18 de septiembre, el dieciséavo, el jueves 19 de septiembre, el diecisieteavo, el viernes 20 de septiembre, el dieciochoavo, el sábado 21 de septiembre, el diecinueavo, el domingo 22 de septiembre, el veinteavo, el lunes 23 de septiembre, el veintéavo, el martes 24 de septiembre, el veintinueavo, el miércoles 25 de septiembre, el treintaavo, el jueves 26 de septiembre, el treinta y unoavo, el viernes 27 de septiembre, el treinta y dosavo, el sábado 28 de septiembre, el treinta y tresavo, el domingo 29 de septiembre, el treinta y cuatroavo, el lunes 30 de septiembre, el treinta y cincoavo, el martes 1 de octubre, el treinta y seisavo, el miércoles 2 de octubre, el treinta y sieteavo, el jueves 3 de octubre, el treinta y ochoavo, el viernes 4 de octubre, el treinta y nueveavo, el sábado 5 de octubre, el cuarentavo, el domingo 6 de octubre, el cuarentavo y unoavo, el lunes 7 de octubre, el cuarentavo y dosavo, el martes 8 de octubre, el cuarentavo y tresavo, el miércoles 9 de octubre, el cuarentavo y cuatroavo, el jueves 10 de octubre, el cuarentavo y cincoavo, el viernes 11 de octubre, el cuarentavo y seisavo, el sábado 12 de octubre, el cuarentavo y sieteavo, el domingo 13 de octubre, el cuarentavo y ochoavo, el lunes 14 de octubre, el cuarentavo y nueveavo, el martes 15 de octubre, el cuarentavo y diezavo, el miércoles 16 de octubre, el cuarentavo y onceavo, el jueves 17 de octubre, el cuarentavo y doceavo, el viernes 18 de octubre, el cuarentavo y treceavo, el sábado 19 de octubre, el cuarentavo y catorceavo, el domingo 20 de octubre, el cuarentavo y quinceavo, el lunes 21 de octubre, el cuarentavo y dieciséavo, el martes 22 de octubre, el cuarentavo y dieciséavo, el miércoles 23 de octubre, el cuarentavo y diecisieteavo, el jueves 24 de octubre, el cuarentavo y dieciochoavo, el viernes 25 de octubre, el cuarentavo y diecinueavo, el sábado 26 de octubre, el cuarentavo y veinteavo, el domingo 27 de octubre, el cuarentavo y veintéavo, el lunes 28 de octubre, el cuarentavo y veintinueavo, el martes 29 de octubre, el cuarentavo y treintaavo, el miércoles 30 de octubre, el cuarentavo y treinta y unoavo, el jueves 31 de octubre, el cuarentavo y treinta y dosavo, el viernes 1 de noviembre, el cuarentavo y treinta y tresavo, el sábado 2 de noviembre, el cuarentavo y treinta y cuatroavo, el domingo 3 de noviembre, el cuarentavo y treinta y cincoavo, el lunes 4 de noviembre, el cuarentavo y treinta y seisavo, el martes 5 de noviembre, el cuarentavo y treinta y sieteavo, el miércoles 6 de noviembre, el cuarentavo y treinta y ochoavo, el jueves 7 de noviembre, el cuarentavo y treinta y nueveavo, el viernes 8 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo, el sábado 9 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y unoavo, el domingo 10 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y dosavo, el lunes 11 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y tresavo, el martes 12 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuatroavo, el miércoles 13 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y cincoavo, el jueves 14 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y seisavo, el viernes 15 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y sieteavo, el sábado 16 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y ochoavo, el domingo 17 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y nueveavo, el lunes 18 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y diezavo, el martes 19 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y onceavo, el miércoles 20 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y doceavo, el jueves 21 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y treceavo, el viernes 22 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y catorceavo, el sábado 23 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y quinceavo, el domingo 24 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y dieciséavo, el lunes 25 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y dieciséavo, el martes 26 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y diecisieteavo, el miércoles 27 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y dieciochoavo, el jueves 28 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y diecinueavo, el viernes 29 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y veinteavo, el sábado 30 de noviembre, el cuarentavo y cuarentavo y veintéavo, el domingo 1 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y veintinueavo, el lunes 2 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y treintaavo, el martes 3 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y treinta y unoavo, el miércoles 4 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y treinta y dosavo, el jueves 5 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y treinta y tresavo, el viernes 6 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y treinta y cuatroavo, el sábado 7 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y treinta y cincoavo, el domingo 8 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y treinta y seisavo, el lunes 9 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y treinta y sieteavo, el martes 10 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y treinta y ochoavo, el miércoles 11 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y treinta y nueveavo, el jueves 12 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo, el viernes 13 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y unoavo, el sábado 14 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y dosavo, el domingo 15 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y tresavo, el lunes 16 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y cuatroavo, el martes 17 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y cincoavo, el miércoles 18 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y seisavo, el jueves 19 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y sieteavo, el viernes 20 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y ochoavo, el sábado 21 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y nueveavo, el domingo 22 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y diezavo, el lunes 23 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y onceavo, el martes 24 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y doceavo, el miércoles 25 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y treceavo, el jueves 26 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y catorceavo, el viernes 27 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y quinceavo, el sábado 28 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y dieciséavo, el domingo 29 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y dieciséavo, el lunes 30 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y diecisieteavo, el martes 31 de diciembre, el cuarentavo y cuarentavo y cuarentavo y dieciochoavo.

## La supresión del reparto de correspondencia postal por la tarde se limita al mes de agosto

### Esta motivado por el elevado porcentaje de devoluciones

La Oficina de Información y Relaciones Públicas de la Dirección General de Correos y Telecomunicación nos envía la siguiente nota con el ruego de su publicación:

"La supresión del reparto de correspondencia postal de la tarde se limita al actual mes de agosto y está motivado por el elevado porcentaje de devoluciones que se produjo el año pasado en la correspondencia que era sacada a reparto a las cinco de la tarde, a causa del gran número de usuarios de los servicios postales que hacen jornada intensiva en dicho mes, lo que daba lugar a un innecesario doble esfuerzo del personal. (Es indudable que la medida permitió reducir notablemente los turnos de trabajo de los carteros y, en consecuencia, un contingente importante de éstos pudo disfrutar sus vacaciones en agosto.)

Por otra parte, no existe posibilidad de efectuar un reparto a las ocho o nueve de la mañana y otro a las doce, por cuanto el único que se efectúa en este mes comienza ya a las nueve y se prolonga hasta mediodía. Además, la mayoría de las expediciones que transportan el mayor contingente de correspondencia tienen su llegada a Madrid por los vuelos postales nocturnos.

turnos que enlazan Madrid con Barcelona, Valencia, Palma de Mallorca, Sevilla y Málaga, lo que asegura su reparto en el día, con lo que sólo puede perder una fechora lo recibido después de las ocho de la mañana por vía de superficie, en su mayor parte correspondencia no epistolar, ya que ésta recibe un trato preferente y se envía siempre por avión, sin necesidad del pago de sobretasa alguna.

Finalmente, cabe añadir que los repartos de correspondencia urgente no han sufrido reducción de ninguna clase, efectuándose durante el mes de agosto, como en los demás meses, seis diarios, establecidos a las nueve, once, trece, quince, diecisiete, diecinueve y veinte horas, lo que asegura la entrega puntual de este tipo de correspondencia."

## VIDA RELIGIOSA

OCTAVARIO EN HONOR DE LA VIRGEN DE LA ALMUDENA. Se celebrará en la santa iglesia catedral de Madrid-Toledo, 37—, del 1 al 8 de septiembre, a expensas de la esclavitud de María Inmaculada de la Almudena. Por las mañanas, a las ocho, misa de comunión; a las once, misa cantada, y por la tarde, a las ocho, novena con sermón a cargo del reverendo don Hermenegildo López Gonzalo, vicario de la archidiócesis. El 31 de agosto, como preparación del octavario, se cantará a las ocho de la tarde la gran salva. El día 8 de septiembre, por la tarde, solemne procesión pública con la veneranda imagen de la Excelsa Patrona de Madrid.

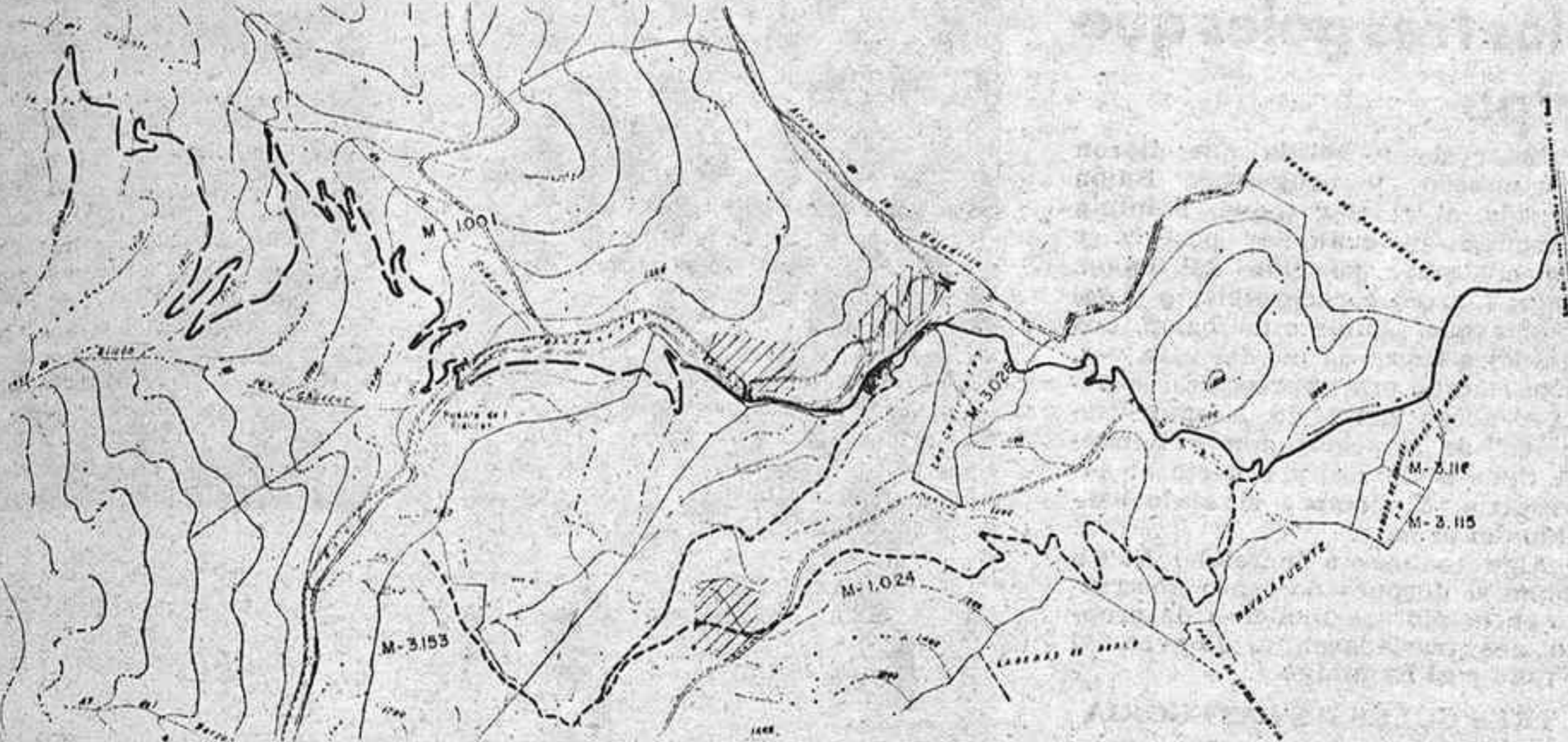
FOTOGRAFADO  
LA PRENSA  
PLAZA DEL CALLAO

La maestra tiene clase

PARA RECREO DE LOS MADRILEÑOS...

# Campaña de parques públicos del Patrimonio Forestal del Estado en la sierra de Guadarrama

● Se han acondicionado varias zonas en los alrededores de Manzanares el Real, San Lorenzo del Escorial, Canencia y puerto de la Morcuera.



El plano de la zona de recreo próxima a Manzanares el Real nos ofrece un conjunto de las "pistas" acondicionadas por el Patrimonio Forestal del Estado. La línea de trazo continuado corresponde a la "pista", que se ha convertido en una buena carretera afirmada y alquitranada, y junto a ella puede verse una zona pequeña, que hemos señalado con puntos, en la que están instalados los fogones, mesas y lugares de aparcamiento. Siguen los trazos largos y separados, que corresponden a la "pista" existente en la que se gana altura. Por último, los trazos intermitentes indican la pista existente y próxima a afirmar. Las zonas rayadas en diagonal son las que se acondicionarán en un futuro muy cercano para que los madrileños tengan diferentes sitios donde acomodarse

Con el tiempo, todo cambia. Donde hace bien poco existía una puerca o cadena cruzada para evitar el paso, ahora sólo queda la portada, un camino debidamente acondicionado y la muy grata sorpresa de ver que alguien se ha preocupado de que el visitante cuente con las comodidades más imprescindibles para disfrutar de una bonita excursión. Y eso, ni más ni menos, es lo que nos sucedió la pasada semana, cuando en nuestra persecución por ese oxígeno tra perfumado elegimos el acoso recién terminado de una carretera que se inicia a poco más de un kilómetro del pueblo de Manzanares el Real. Hace un par de años, el firme sólo era de tierra, con la consabida y molesta polvareda, que era compensada al encontrarse al final con una zona agradable, en la que aparecían unos fogones en fila, próximos a una pinada que daba cobijo a mesas y bancos rústicos. El hecho de que pudiéramos transitar por un buen firme de asfalto fue como una gentil invitación, que no podíamos desatender.

No sabemos ciertamente a quien o quienes se les ocurrió la idea. Pero allí estaba, puesta en práctica, y con muy buenos resultados—según propias palabras del ingeniero de montes don Luis Reguera Guajardo—, pues los excursionistas han usado de todo lo que se les ofreció, con verdadero cuidado y hasta mimo, mostrando con ello su agradecimiento. Según hemos averiguado, el Patrimonio Forestal del Estado ha iniciado una campaña de parques públicos visitables, gratuitos y bien acondicionados, en varios puntos de nuestra sierra de Guadarrama, y todos dentro de la provincia de Madrid. Se quiere que esos miles de personas que por poseer un vehículo propio desean utilizarlo en los fines de semana puedan contar con lugares bien cuidados y limpios donde descansar a placer. El Patrimonio Forestal del Estado ha denominado a estos lugares como "zonas de uso recreativo de los montes" y las ha desarrollado con verdadera esplendor, sin regatear nada. Desea que todo el mundo disfrute del monte, sin más precaución que la tantas veces repetida de evitar cualquier fuego. Por eso, y para que nada se escape a su labor de vigilancia y protección, construyó fogones—en los que hasta la leña está al alcance de la mano del usuario— junto a fuentes potables y en lugares próximos a pinares, en los que se ha desbrizado el terreno para hacer más grata la estancia.

Este año se ha iniciado el programa del acondicionamiento de los caminos o "pistas" (según de-

nomiación forestal) para que puedan circular automóviles hasta lugares realmente increíbles. Por ejemplo, en el núcleo de Manzanares el Real se han afirmado y asfaltado unos ochos kilómetros—de 3,5 a 4 metros de ancho— para que se pueda subir al puerto de Quebrantaherraduras, hasta llegar a tres zonas verdes: Los Mesones (actualmente ya utilizada), Charca Verde y La Losilla (ambas en proyecto), con un mirador muy interesante sobre el embalse de Santillana. La "pista", construida con asfalto, asciende hasta la cota, 1.100, y la proyectada llega a 2.000 metros, en el término de Rascacía. (Algunas veces hemos escuchado, en conversaciones mantenidas con federativos y autoridades que se preocupan por los deportes

de la nieve y montaña, el ansiado proyecto de comunicar la carretera de Cotos con Manzanares el Real, y parece que este podría ser el primer paso "en firme" para su logro. Ello supondría un gran desahogo de tráfico, y no sólo en la temporada invernal.) En el conjunto de Manzanares el Real se habilitarán 3.895 hectáreas, aunque existen otros proyectos, como son el dar paso al Hueco de San Blas, que cae hacia Miraflores, por detrás de la Pedriza.

En el puerto de Canencia existe otra zona acondicionada, más alta y, desde luego, más fresca. Y ya se sabe, con fogones, fuente, pinada y bancos. Desde este puerto y hasta el de la Morcuera hay una "pista" de tierra, que arranca precisamente de la fuente de Ca-

nencia, pero que puede ser utilizada por cualquier excursionista. Sin embargo, esta zona de Canencia es visitada casi exclusivamente por los veraneantes de Miraflores...

En San Lorenzo del Escorial, en el monte La Jurisdicción, el Patrimonio Forestal del Estado, consorciado con aquel Ayuntamiento, va a preparar seis zonas de esparcimiento. Actualmente están en construcción las tres siguientes: Los Llanillos, La Penosilla y Fuente Nueva. También aquí se están afirmando y alquitranando los correspondientes accesos desde la carretera de Guadarrama a San Lorenzo del Escorial, en una longitud de cinco kilómetros y medio, así como ensanchando y afirmando seis kilómetros y medio más.

Todos estos trabajos de acondi-

cionamiento están programados para que queden terminados en septiembre, aunque algunos—como el de Manzanares—estén ya concluidos.

El Patrimonio Forestal se ha preocupado de señalar debidamente todas estas "pistas" no sólo en lo que respecta a curvas, cambios de rasantes, etc., sino que además ha colocado discos en los sitios donde se puede descansar, que están constituidos por una "P" de aparcamiento, con un hombre sentado bajo la panza de la letra. Esto indica el grado de atención que se ha tenido, en el más amplio concepto, para que la seguridad-comodidad-recreo vayan siempre unidos en favor de los madrileños.

## BUEN RITMO DE REPOBLACION

Aun con las lógicas dificultades que presentan algunos enclaves de propiedades privadas, el Patrimonio Forestal del Estado está repoblando la provincia de Madrid con especial interés. Anualmente se plantan dos millones de pinos silvestres, que es el que generalmente mejor se consigue. Esto equivale a unas mil hectáreas de repoblación, en una labor periódica que ya se inició a principios de siglo. Se dispone de cerca de cuarenta mil hectáreas, de las cuales 21.000 son propiedad del Patrimonio Forestal del Estado, y el resto, consorciadas. Como un dato más de esta magnífica repoblación, hay que anotar que el Patrimonio sólo corta al año de 20 a 30.000 pinos. Hay zonas totalmente repobadas, como son las que van de Lozoya, Puerto Navafria al Puerto de Somosierra, de cuarenta kilómetros de "pista", que se realizará en plazo breve. En Bufrago existe otra zona lindando con los embalses de Puentes Viejas y del Villar, que corresponden al río Lozoya.

El propio ingeniero don Luis Reguera nos prometía: "Esto es sólo el comienzo de lo que puede hacer el Patrimonio Forestal del Estado. Del buen uso que se haga de estas zonas de recreo saldrán otras muchas mejoras para el bien del sufrido madrileño."

Y es que, por fin, todos pensamos un poco en esa gran labor social que podemos hacer. Ahora los madrileños pueden contar con parques forestales inmensos, estratégicamente situados, con vistas asombrosas, en los que un simple paseo ha de resultar un goce para el espíritu y un ansiado desahogo físico. ¡Cuidemos de ellos, pues bien vale la pena toda atención para evitar la catástrofe que supone un incendio!

Victor RUIZ

# PISOS GETAFE!!



URBANIZACION VIRGEN DE FATIMA, KM. 13 CARRETERA MADRID - TOLEDO

## PISOS EN CONSTRUCCION - ENTREGA FEBRERO 1972

	TRES DORMITORIOS	DOS DORMITORIOS
AL CONTRATAR	66.000 ptas.	54.000 ptas.
A LA ENTREGA DE LLAVES	44.000 ptas.	40.000 ptas.
76 MESES A PARTIR DE ENTREGA DE LLAVES	2.276 ptas.	1.887 ptas.
20 PAGOS CADA 6 MESES A CAJA DE AHORROS Y MONTE PIEDAD DE MADRID	7.058,22 ptas.	5.926,61 ptas.

Estas cantidades engloban el precio total con intereses. Las cantidades a cuenta garantizadas y avaladas por el Banco Zaragozano según ley 27-7-68.

### TAMBIEN PISOS LLAVE EN MANO

Visite los pisos pilotos en el propio edificio.

● Cuarto de baño completo (azulejos de serigrafía) ● Cocina equipada ● Carpintería metálica ● Terraza y tendedero ● Calefacción por calor negro ● Portal en mármol y madera con fotografía mural ● Ascensor subida y bajada ● Colegios masculino y femenino, ya inaugurados ● Parques infantiles ● Zonas ajardinadas ● Autobuses Adeva GLORIETA DE EMBAJADORES ● Línea Madrid-Getafe-Virgen de Fatima (FIN DE TRAYECTO)

Si desea más información sobre pisos en la Urbanización Virgen de Fátima rellene este cupón.

Sr. D. \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

Teléf. \_\_\_\_\_

INFORMACION permanente en nuestras Oficinas de la Urbanización, incluso festivos, de 9 a 2 de la mañana y de 3 1/2 a 8 1/2 de la tarde, y en la Oficina Central, Calle Ayala núm. 38 (metro Velázquez) de 8 a 2 de la mañana, excepto festivos. Teléfono 226 63 20.



# RUVICAL

Ibérica de Edificaciones, S. A. - Ayala, 38 - Madrid-1

# El Benfica aplastó a Peñarol

- Realizó un soberbio partido, en el que destacaron Eusebio y Nené
- El primero logró los tres goles que se apuntó su equipo

CADIZ. (Por teléfono, de nuestro enviado especial jefe de la sección deportiva.)—Como siempre, no hay tiempo desde el estadio Carranza para otra cosa que improvisar nerviosamente, ya en la madrugada, la que intenta ser crónica de la final del veteranísimo y triunfal trofeo, del que, permitásenos decir, es el campeón de los torneos veraniegos de fútbol en España. Esta vez, en las dos jornadas, en los cuatro partidos, hubo siempre vencedor justo, y ahora pone los pelos de punta pensar que por el azar de los penalties, este brillantísimo Benfica, indiscutible ganador, pudo haberse quedado en la cuneta en la semifinal si el Atlético no hubiera estado tan desafortunado en el lanzamiento de su tanda de castigos máximos el sábado.

Pero, como Santa Teresa dijo alguna vez, "Dios también anda entre los pucheros", y así ocurrió que el equipo portugués ganó merecidísimamente el paso a esta final, y mucho más dueño y señor del fútbol del Trofeo Carranza de 1971, el título de "campeonísimo" de la competición. Apabulló con un gran fútbol al gran fútbol del Peñarol uruguayo, que acabó rindiéndose, pese a su ventaja de los últimos minutos de once hombres contra diez, por expulsión del lusitano Adolfo.

Se puede ser tan gran equipo, tan gran dominador, tan gran conjunto, tan para nosotros, españoles espectadores de fútbol, sorprendente equipo de fútbol, porque este Benfica que renace de sus cenizas sigue teniendo a un colosal Eusebio y empieza a asustarnos con un alevín sencillamente sensacional que juega de extremo derecho, jugando siempre de extremo, y que tiene ya la "fritolera" de diecinueve años. En la alineación, este chaval figura como Nené, que suponemos seudónimo, porque debe tener nombre y apellido con toda la barba, como es el suyo un juego de extremo-extremo con toda la barba. Los tres goles del Benfica, los del 3-0 de esta finalísima espeluznante, los hizo Eusebio, pero en más de uno tuvo colaboración más que importante este jovencuelo, repito, de diecinueve años ya el pobre, que se llama Nené.

¿Cuántos millones de pesetas daríamos en el fútbol español por esta pareja?...

### POBRE FUTBOL ESPAÑOL

Después de lo que hemos visto esta semana en el Trofeo Villa de Bilbao y en este Carranza 71, mucho me temo que los seis equipos españoles que van a estar en competiciones europeas esta temporada no vayan a alcanzar demasiados laureles para nuestro fútbol. Lo de Bilbao ya queda contado aparte. Lo de Cádiz sería para contarlo con más tiempo, menos prisa y más espacio. Todo un Valencia, todo un Atlético de Madrid frente a un Peñarol y un Benfica, que quedaban anunciados por víctimas propiciatorias, son de risa. Ni más ni menos que el fútbol con el reloj parado frente al fútbol auténticamente moderno que han enseñado los dos extranjeros de Cádiz.

Un sensacional Peñarol, que lo intentó todo y todo lo demostró en la semifinal, pero que esta noche quedó arrollado por el brillante juego, rápido, suelto, airoso, profundo de los portugueses. Fue una final de pura delicia para el

catador de fútbol la que dieron portugueses y uruguayos. Balón jugado al primer toque, dominio absoluto en cualquier postura y en cualquier posición del balón. Intuición del espacio abierto y del desmarque. Dominio del balón. Los despejes fuera de banda, rara vez, sólo cuando era imprescindible ante el acoso contrario. Ningún "sobeteo" de la pelota, sino ganándole tiempo al reloj y espacio al adversario. Y siempre el sexto sentido del remate.

Algo realmente increíble. Algo como si después de tanto abstracto en la pintura moderna de pronto nos trasladasen al Louvre, al Prado y al Ermitage.

### TRES GOLES DE CATEGORIA

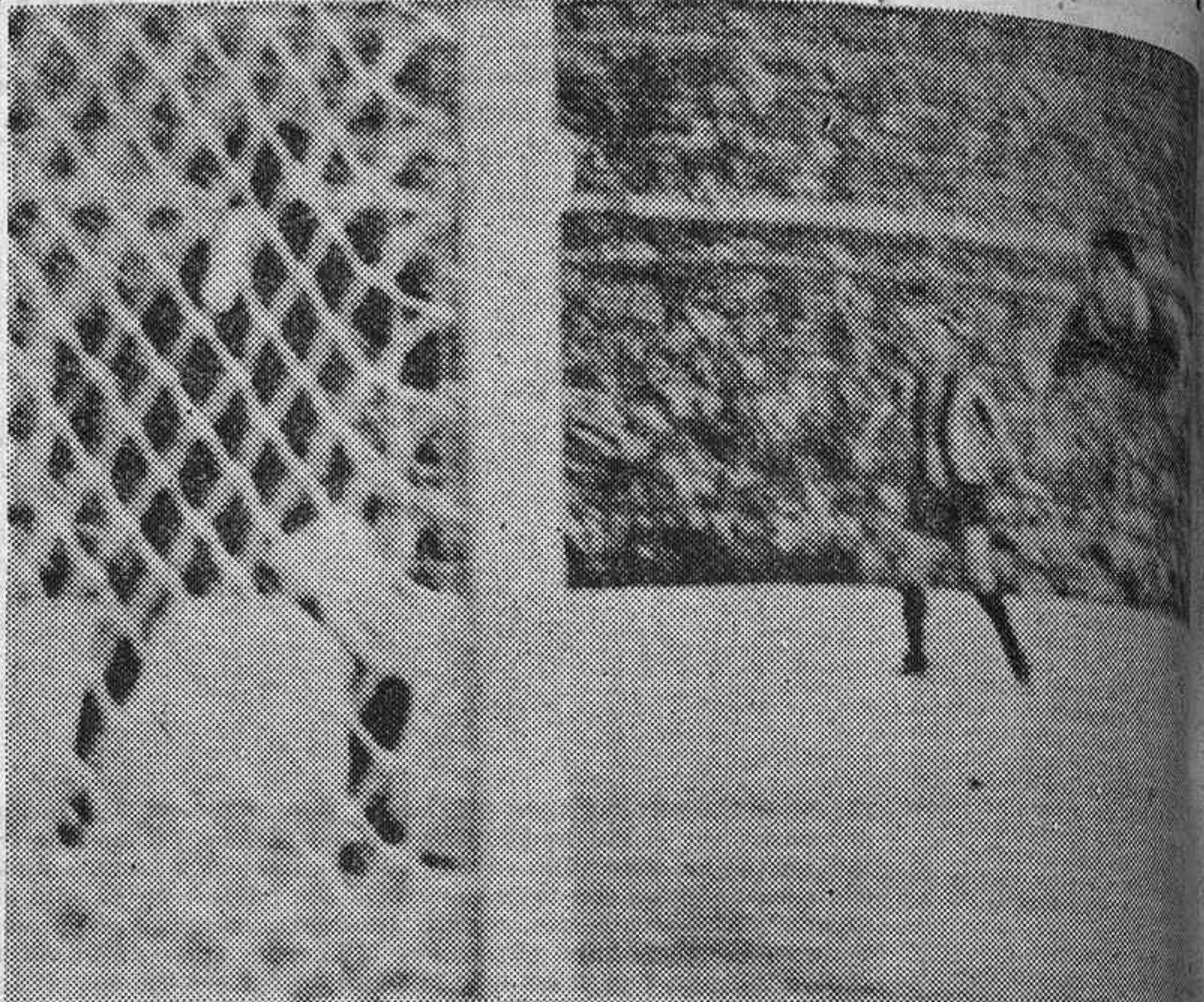
Hasta la media hora no hubo gol. Entonces un centro diabólico de Graça lo peinó Arturo Jorge hacia el centro, porque no veía ángulo para su remate directo. Y en el centro estaba Eusebio, que sí vio el testarazo directo a la red. Las gradas estallaron en una ovación entusiástica. Era el primer gran gol de la noche.

A los dos minutos y medio del segundo tiempo, el chaval del Benfica, el crío de los diecinueve años y del que aún algún colega lusitano nos dice que tiene el defecto de la timidez, hizo una jugada con sello personal, con aire, con estilo, con velocidad y con toque fenomenal de la pelota en su centro que alcanzó de cerca el propio Eusebio para clavarlo de un chutazo impresionante en la red y en el marcador. Era el dos-cero, y parecía sentenciada la final. Pero ahí vino una vez más a salir a flote el nerviosismo y el casi mal perder de un equipo suramericano. El Peñarol se puso nervioso y alguno de sus hombres—la televisión lo habrá contado exactamente—perdió el control o el dominio de sí mismo y menudeó alguna que otra agresión, algún que otro mal modo que, afortunadamente, al final acabaron en virutas.

Pero lo cierto fue que en esa guerra de nervios, aunque breve, hubo de todo entre algunos jugadores de ambos equipos y perdió más que ninguno Adolfo, suplente del Benfica, que agredió con un raro cabezazo a un jugador uruguayo. El árbitro lo expulsó y con diez jugadores contra once cabía el temor de que hubiese complicaciones en el marcador. Pero el Benfica siguió erigiéndose en mandón—después de haber recuperado su plenitud Eusebio, conmocionado antes en otra entrada violenta—y fue el propio Eusebio, tras un taconazo magistral de Nené, que salvó un balón que iba a salir de banda, quien conectó, después de una velocísima escapada, un chutazo desde 30 metros, que fue directamente a chocar con las mallas. Era el tercer gran gol de esta gran final gaditana.

### ARBITRAJE

Hay que decir que por la "coincidencia" de que fue una final extranjera tuvo sitio en la tanda arbitrajes el único colegiado español, el catalán Pintado. Le tocó el partido más—digamos—fácil. Pero hizo el menos—digamos—arbitraje de los cuatro encuentros. No vio cosas a tiempo e imaginó otras a destiempo, y sólo acertó en la expulsión del jugador portugués agresor. Estuvo bastante mejor el italiano Carminatti y estuvo gris



Eusebio, en impresionante y bello salto, remata de cabeza el primer gol del Benfica. (Telefóno)

e insulso el francés Kitabjian. En todo caso, cabe decir, en honor a este gran trofeo, pero sobre todo a esta gran final, que los arbitrajes no influyeron para nada en lo que fue merecidísima victoria de un Benfica que puede abrirse otra vez el sitio de aquel gran Benfica de hace unos años en los caminos del fútbol continental.

### GENIO, FIGURA Y SALERO

Al cronista siempre le queda el recurso de acudir a sus colaboradores. Esta vez me complace decir que toda España y algo más habrán visto por televisión la apoteosis de la apoteósica final. Cádiz rizo el rizo de sus propias maravillas futbolísticas, y por aquello de a tal señor tal honor, a tal trofeo, uno de los más brillantes—insisto

en que siempre escribimos con urgencia y con prisa, influidos por el espectáculo brillantísimo de la final—, añadió esta vez—y vuelvo a pedir perdón por las redundancias—ese rizar el rizo del espectáculo que cerraba con broche de oro el último encuentro del trofeo.

La banda de siempre, los aplausos de siempre, el entusiasmo de siempre, un campeón como muy pocas veces y, además, la serie de tracas de fuego de artificio y la banda de los marinos, que atronaban el espacio y nos hicieron casi colgar el teléfono. Aquí no había quien se entendiera. Pero se entendieron todos aplaudiendo a un gran campeón, el Benfica, a un digno subcampeón, el Peñarol, y a esta Cádiz maravillosa que merecería que el trofeo, en vez de cua-

tro equipos y dos jornadas se muchos más equipos y más jornadas. La pena es que del trofeo Carranza, el campeón de los trofeos, no es, por desgracia, el fútbol español.

Es un gran espectáculo, fútbol, europeo y mundial de fiesta que es el fútbol. Pero no hay más remedio que ¡Viva Cádiz! o ¡Gracias Cádiz!

Raúl SANTILLANA

Alineaciones:  
BENFICA: H. Enriquez (Adolfo), Humberto, Arturdrigues, Jaime Graça, Matista (Diamantino), Josébio y Simoes.

PEÑAROL: Mazurkiewicz, Sandoval, Figueroa (Veira), Caetano; Acuña, Castronovo, Cortés y (V)

## NATACION

# LA UNION SOVIETICA CONQUISTO LA II COPA EUROPEA

UPPSALA (Suecia), 29. (Alfil). Con la victoria de la Unión Soviética, con 121 puntos, delante de Alemania oriental, con 117, y un récord de Europa del alemán occidental Hans Fassnacht en 200 metros mariposa, en 2-05-5/10, ha terminado la segunda y última jornada de la II Copa de Europa de natación, en la categoría masculina.

Los dos días de competición no han proporcionado ninguna gran hazaña, pero los tiempos han sido aceptables, al menos los conseguidos por los vencedores de las pruebas, sobre todo teniendo en cuenta las condiciones atmosféricas, poco propicias, y la pileta, cuya profundidad presentaba variaciones muy apreciables, según las calles. Sin embargo, según declaración de los "americanos" Larsson y Fassnacht, esta piscina de Uppsala era "menos mala" que la de Houston, lo cual da aún más valor al récord mundial conseguido por Mark Spitz. Lo que importaba en Uppsala era triunfar, y los duelos han sido reñidos y espectaculares. Así se ha visto gran competencia entre Rousseau y Bure en 100 metros libres, en que sólo 40 milésimas separaron a ambos. La de Fassnacht y Bellbring en 400 y 1.500 metros, de Pankine y Katzur en braza, y las de relevos.

Pero una vez pasada revista a la élite europea, a un año de los Juegos Olímpicos de Munich, se ha podido comprobar la escasa renovación de los efectivos europeos y la diferencia que existe entre Norteamérica y Europa.

Esta II Copa de Europa de Naciones, cuya clasificación ha condenado a la selección española al descenso de categoría, no ha producido sorpresas. La Unión Soviética, que ha encontrado un "sprinter" de primer plano con Vladimir Bure, un espaldista en Aboimov y el ya conocido Ilitchev, que le ha asegurado el primer puesto en los relevos 4 por 100 metros, cuenta igualmente con un especialista que siempre ha sido punto fuerte en braza: Pankine.

La selección española ha quedado derrotada en toda la línea. Sus nadadores, que habían llegado a Uppsala con la pretensión de mantener la permanencia en la élite europea competirán en la próxima Copa en el grupo B. De verdade-

ramente decepcionante hay que calificar la actuación de los españoles, que, salvo un cuarto puesto de Santiago Esteva en espalda, casi siempre han quedado en los últimos lugares.

### RESULTADOS TECNICOS

1.500 metros libres:  
1, Hans Fassnacht (Alemania occidental), 16 m. 33 s. 1/10; 2, Anders Bellbring (Suecia), 16-35-2; 3, Wolfram Sperling (Alemania oriental), 16-39-6; 6, Antonio Corell (España), 17-19-7.

200 metros libres:  
1, Werner Lampe, 1-56-7/10; 2, Alexandre Samsonov (Unión Soviética), 1-58-7; 3, Udo Poser (Alemania oriental), mismo tiempo; 7, José Pujol (España), 2-5-3.

200 metros espalda:  
1, Roland Matthes (Alemania oriental), 2-12-3/10; 2, Jean Paul Berjeau (Francia), 2-13-3; 3, Leonid Obrosskine (Unión Soviética), 2-13-8; 4, Santiago Esteva (España), 2-14-4.

200 metros braza:  
1, Klaus Katzur (Alemania oriental), 2-26-7/10; 2, Nicolas Pankine (Unión Soviética), 2-26-9; 3, Walter Kusch (Alemania occidental), 2-30-4; 8, Pedro Balcells (España), 2-37-2.

200 metros estilo mariposa:  
1, Hans Fassnacht (Alemania occidental), 2-4-5/10, nuevo récord de Europa; 2, Andras Hargittal (Hungría), 2-8-1; 3, Harmut Floeckner (Alemania oriental), 2-9-1; 8, Arturo Lang-Lenton (España), 2-16-5.

400 metros cuatro estilos:  
1, Gunnar Larsson (Suecia), 4-38-8/10; 2, Mathias Pechmann (Alemania oriental), 4-40-9; 3, Michael Soukharev (Unión Soviética), 4-44-1; 8, José Ferrero (España), 5-06-6.

Relevos 4 por 200 metros:  
1, Alemania occidental, Steinbeck, Vosseler, Pankine, 7-50-0; 2, Unión Soviética, Aboimov, Ilitchev, Samsonov, 7-52-3; 3, Suecia (Von Holst, Bellbring, Larsson), 7-54-4; 4, España (Esteva, Comas, Pujol), 8-20-5.

### CLASIFICACION FINAL DEL TORNEO

1, Unión Soviética, 111; 2, Alemania oriental, 111; 3, 88; 5, Francia, 83; 6, Hungría, 77; 7, Polonia, 44; 8, España, 33. La selección de España quedó de al grupo B.

### Dos nuevos récords europeos femeninos

BRATISLAVA, 29. (Alfil). La nadadora húngara Andrea Mátai ha batido su propio récord europeo de 200 metros espalda, registrando un tiempo de 2-25-1, correspondientes a la Copa de Europa grupo A 2-24-4. El anterior récord lo poseía desde el mes de mayo, con 2-25-1. En la clasificación final de las pruebas, Alemania oriental ocupó el primer puesto, con 118 puntos, seguida de Holanda, con 111. Unión Soviética, con 88. En Udine (Italia), donde se disputó la Copa de Europa grupo B, la italiana Nuria Lligarís estableció un nuevo récord europeo para los 800 metros, al cubrir la distancia en 20 s. 8/10. Suecia consiguió 88 puntos, y España su quinto lugar, con 37.

## ESTADIO de VALLECAS

MIÉRCOLES, día 1 de septiembre de 1971, a las NUEVE de la noche PARTIDO AMISTOSO INTERNACIONAL

Unión Española de Chile - A. D. Rayo Vallecano

(Campeón de Chile 1971)

LOCALIDADES.—En el CENTRO POLIDEPORTIVO DE VALLECAS (Arroyo del Olivar, s/n.), LA CENTRAL (Victoria, 3), BAR RUFINO (Albufera, 44), CAFETERIA ABASCAL (Martínez de la Riva, 2) y demás sitios de costumbre.

NOTA.—Los señores socios deberán presentar, junto con su entrada especial, carnet con el recibo corriente.

afeitese con **PHILISHAVE-3**

- \* SIN BROCHA
- \* SIN JABON
- \* SIN TOALLA
- \* SIN AGUA

Mejores no hay

afeitese con **PHILISHAVE-3**

- \* SIN BROCHA
- \* SIN JABON
- \* SIN TOALLA
- \* SIN AGUA

Mejores no hay



# Tras la prueba internacional frente a polacos y portugueses

# EL RAYO, ANTE LOS CHILENOS

- La "garra" y gambeteo de la Unión Española frente a la rapidez y coraje de los rayistas.
- El encuentro, que constituye auténtico desquite, el miércoles, a las nueve, en Vallecas.



El próximo domingo, día 5, comienza la Liga nacional en sus tres divisiones, y cuantos clubs la integran perfilan, en forma febril y progresiva, los últimos toques de preparación y puesta a punto. Sin embargo, es probable que la Agrupación Deportiva Rayo Vallecano figure entre los más destacados en pos de tan importante faceta, pues su actividad se inició con el I Trofeo Vallecas—todo un gran éxito deportivo—, persistiendo en diversos certámenes, que finalizarán con este inmediato, en su propio feudo, ante un potente y caracterizado cuadro sudamericano.

Luego de sus confrontaciones ante el polaco Gornik y el portugués Boavista, la directiva rayista que preside el dinámico e infatigable Pedro Roiz pretende ofrecer a su masiva, fiel y entusiasta "hinchada" el ver de nuevo en acción a sus jugadores frente a un equipo extranjero de reconocida calidad y solvencia, que servirá de segunda "prueba de fuego" internacional para los muchachos que dirige Orizaola.

### METICULOSO RODAJE

Recordemos que el Rayo, desde que en Riazor viera truncada, en último instante, su justificada aspiración de integrarse en la máxima División, tanto sus rectores como jugadores, socios y simpatizantes se trazaron la premisa del ansiado ascenso en la ya inmediata temporada.

Y como imprescindible preámbulo al iniciar ésta, el situar al tope de entrenamiento y facultades a la totalidad de su bien reforzada plantilla. De ahí su participación en estos torneos, en los que ha lo-

grado indudables éxitos, como lo evidencia el que tras ganar el Trofeo Vallecas se alzó también vencedor en el Trofeo Cervantes, en Alcalá de Henares.

En Vallecas noqueó en forma espectacular al campeón polaco por tres a cero, quien, no obstante, y en demostración de su potencialidad, ganaba el I Trofeo Príncipe de España, en Santander, derrotando al equipo montañés por uno a cero y al potente cuadro soviético Torpedo de Moscú, a éste por un contundente dos a cero.

Con estos certámenes y el reciente de la Costa Blanca, celebrado en Alicante, llega el inmediato partido del miércoles, con el que finaliza el rodaje del Rayo ante



Juan Rodríguez, uno de los puntales del cuadro chileno y de la selección nacional

el inicial arranque del torneo de Liga, que es de esperar canalice y ratifique las citadas y generales ilusiones hacia la meta que supone el llegar a Primera División.



Juan Rodríguez, defensa central; Francisco Valdés, interior derecha; Juan Olivares, portero; José Arias, volante de ataque, y Leonardo Veliz, extremo de ambos lados indistintamente, forman en la actualidad en el seleccionado chileno

### UN EQUIPO DE GARRA

La Unión Española de Chile, a través de su historia, ha destacado como un equipo de garra, ganándose así el apelativo de la "furia roja". Representando deportivamente a la gran colonia española residente, está abriendo sus puertas a todo el ámbito nacional. El pasado año participó en el campeonato de Recopa, en Bolivia, produciendo magnífica impresión, cuando entonces no estaba aún considerado como equipo espectacular, calificación que ha obtenido plenamente en la actualidad. La prensa nacional de su país expresa abiertamente que desde hace años no se han integrado en el equipo tantas figuras juntas, que, además, vienen rindiendo magníficamente.

La más reciente actuación de este gran equipo chileno se ha efectuado, como es sabido, en el Trofeo Costa Blanca, en el que ha obtenido el segundo lugar, al superar por mejor coeficiente de goles al Rayo Vallecano. Es cierto que en el en-

cuentro entre ambos se impuso el equipo madrileño por la mínima diferencia, pero no lo es menos que la Unión Española de Chile finalizó el igualado partido con nueve jugadores.

Ello acrecienta aún más el interés por verles de nuevo frente a frente, pues los chilenos se muestran dispuestos a tomar cumplido desquite.

Entre sus más destacadas figuras se hallan: Juan Olivares, portero de la selección nacional y base de la misma; José Arias, infatigable medio volante, y Juan Rodríguez, defensa central, ambos también integrados actualmente en el equipo representativo de su país, por lo que, especialmente Rodríguez, han sido solicitados reiteradamente por diversos clubs extranjeros, así como Francisco (Chamaco) Valdés, que desde hace varios años viene siendo indiscutible interior derecha, ya que se le considera la figura más popular por la afición chilena. Raúl Angulo, defensa izquierdo en la selección, junto con sus compañeros de cober-

tura forman la base más fuerte de la selección. Pedro Arechaga es un exterior de gran habilidad y peligro, y con sus veintiséis años está considerado como el hombre fácil para la internada. En cuanto a extranjeros, cuenta con el argentino Alberto González y el paraguayo Eladio Zárate, ambos internacionales en sus países, siendo Zárate en los tres últimos años el máximo goleador en partidos internacionales, logrando, con dos goles, el récord chileno en dichas campañas.

Con tan magnífico plantel, el rodaje de internacionales, el fútbol Español, cuando se está a las puertas de finalizar el campeonato del país, lleva siete puntos de delantera sobre el segundo clasificado.

Así, como prólogo de la inmediata temporada, la "hinchada" de Vallecas podrá calibrar al máximo la ansiada puesta a punto de su equipo favorito en esta confrontación con el experimentado conjunto sudamericano.

## Pese a la meritoria actuación de los atletas hispanos en la última jornada

# Francia venció por 246-163

## TRIUNFOS DE SORIANO, SARRIA, HARO, SOLA Y BELEN AZPEITIA

### Nuevos récords femeninos en 400 metros lisos y relevos 4 por 100

El que en la primera jornada—celebrada el sábado—entre las selecciones de Francia y España en el estadio Vallehermoso los galos nos superaran en cincuenta y siete puntos parecía presagiar que la segunda, efectuada ayer domingo en las mismas pistas, implicaría mayor y más rotunda diferencia.

Sin embargo, nuestros representantes, sin amilanarse, iniciaron esta segunda parte del certamen con un brillante triunfo que, con los logrados en otras tres pruebas, reducirían distancias aunque, como lógicamente se esperaba, el triunfo final se lo adjudicara el potente equipo francés.

### VICTORIA INESPERADA

Lo fue no sólo la alcanzada por Soriano con su primer puesto en 400 metros vallas (51-3), sino que Suárez Canal y Solórzano canalizarían este copo hispano, el único conseguido por nuestros colores en este encuentro, entre el entusiasmo de los espectadores.

Seguidamente vendrían triunfos franceses en 800 y 3.000 metros obstáculos, pero de nuevo un español, Luis Sarriá, en enconada pugna, con sus 21-1, rompería la cinta de llegada precediendo a los franceses Bourbeillon y Ducasse.

Ambas victorias no entraban en el general pronóstico, pero sí en los 10.000 metros. Y así fue, pues Mariano Haro, desde el comienzo,

se situó en cabeza, y aunque Tijou y Rault, pese a sus acertados relevos, trataran de ir minando sus energías, el bravo palentino, a falta de ocho vueltas, imprimiendo mayor potencia a su zancada, fue ampliando su ventaja, que al llegar a la meta era tan amplia como elocuente y rotundo el triunfo alcanzado por nuestro compatriota, rubricado con 28-23-6.

Mientras tanto, Ignacio Sola, en penúltimo salto—con 4,90—, se erigió en vencedor en pértiga, redondeando así las cuatro victorias españolas en masculinos en la jornada, que, con las conseguidas en la inicial por Alvarez Salgado y Areta en 5.000 metros y triple salto, respectivamente, significaban seis primeros puestos en las veinte pruebas disputadas.

Diferencia apreciable, es cierto, pero estimamos que ni los más optimistas habían esperado que pudieran lograrse, pues no en vano el atletismo de nuestros vecinos figura en quinto lugar en Europa, aventajándonos en diez.

Ello es importante, aunque entendemos lo es más el que en esta jornada de clausura se lograra paliar, como indicamos, una derrota que se presentaba superior a los cien puntos. La brava y entusiasta entrega de nuestros muchachos no sólo para intentar el primer puesto, sino para una mejor cla-

sificación, hizo posible el que al final fueran ochenta y tres los puntos en que les superaban los galos, pues el tanteo fue 246-163.

### BELEN AZPEITIA

Si los seis triunfos obtenidos por los hombres son meritorios, y algunos inesperados, más lo eran en este sentido a favor de nuestras féminas, noveles, como es sabido, frente a las francesas. Sinceramente, nadie esperaba que las chicas hispanas obtuvieran un triunfo, pero Belén Azpeitia derrumbaría el pronóstico, pues en 1.500 metros, con 4-27-2, se los anotaría con gran brillantez en espectacular actuación, que motivaría encendida ovación, ya que aparejaba la única victoria de nuestras féminas, si bien sus compañeras batirían dos récords nacionales: en 400 metros lisos, Josefina Salgado, con 55-4, y Montaña, Fanlo, Valdor y Martínez en relevos 4 x 100, con 47-3.

El resultado final en damas fue favorable a Francia por 92-42, aun cuando se pronosticaba lo fuera en mayor amplitud.

Este es el resumen de la XI confrontación en hombres y I en mujeres entre España y Francia, cuya organización, a cargo de la Federación Madrileña, que preside Fernández Matinot, ha sido tan metódica como perfecta.

SAILOM

## Campeonatos mundiales de ciclismo

# El belga Baert se impuso en persecución (profesionales)

## Abandonó el mediodonista español José Cerdá ● La soviética Garkuchina conquistó su tercer título mundial de persecución

VARESE (Italia), 29. (Aifil)... En una final espléndida y de gran emoción, el belga Dirk Baert, de veintidós años de edad, se ha proclamado campeón del mundo de persecución para profesionales al derrotar al gran favorito, el francés Charly Grosskost. El joven belga, que continúa así la gran tradición ciclista de su país, registró un tiempo de 6-1-93 centésimas, a la media de 49,355 kilómetros por hora, mientras que el francés realizó el tiempo de 6-3-73. Victoria clara, aunque corta, de Baert.

En la prueba de persecución en la prueba de persecución ca ha sido aplastante. Tamara Garkuchina ha conquistado su tercer título mundial al derrotar a la holandesa Cornelia Hage por tres segundos de diferencia. La corredora soviética ha cubierto los tres primeros kilómetros de la prueba a una media de 45,175 kilómetros por hora.

Dos horas después de haber conquistado el título mundial, Garkuchina ha intentado batir el récord mundial de los tres kilómetros, aunque ha conseguido un excelente tiempo de 4-4-92 ha fallado en su intento.

Mientras en la prueba de la dem, en semifinales, se enfrentarán Francia a Alemania oriental y la Unión Soviética a Alemania occidental, han comenzado hoy a disputarse las pruebas de relevos para profesionales. Nada especial se produjo en esta jornada, sino la caída del italiano Egoistini que entró en la meta arrastrándose por la pista.

El único español que entró en la liza, el mediodonista tras el triunfo de José Cerdá, abandonó en el primer día de repesca. Con esto cierra una mala actuación española en estas pruebas.

# ESTADIO de VALLECAS

DOMINGO, día 5 de septiembre de 1971, a las ONCE Y MEDIA de la mañana

## CAMPEONATO DE LIGA DE SEGUNDA DIVISION MESTALLA C. D. - A. D. RAYO VALLECANO

LOCALIDADES.—En el CENTRO POLIDEPORTIVO DE VALLECAS (Arroyo del Olivar, s/n.), LA CENTRAL (Victoria, 3), EL RUFINO (Albufera, 44), CAFETERIA ABASCAL (Martínez de Riva, 2) y demás sitios de costumbre.

# Todo preparado en los equipos madrileños

# LA LIGA VA A COMENZAR

**Madrid: restricción de socios**  
**Atlético: cupo cubierto y obras**  
**Rayo: ascenso y campo**  
**Moscardó: vuelta a Segunda**

**At. Madrileño: abastecer al Atlético**  
**Plus Ultra: confianza en Peñalva**  
**Getafe: operación 2.000 socios**  
**Boetticher: permanencia**

Dentro de unos días comienza la temporada oficial de la Liga española. En las vísperas veraniegas todos los equipos han intentado renovar sus efectivos con nuevos traspasos y cesiones, cambios de entrenadores en ocasiones y mejoras o ampliaciones de campos de juego en otras. ¿Cuál es su posición actual? Resueltamente optimista, aunque a veces no hayan logrado ventajas o éxitos positivos. Pero confían, conservan la esperanza, esperan... Hemos querido trasladar a nuestras columnas el estado actual de todos los equipos madrileños de categoría nacional y para ello hemos destacado un equipo de redactores y colaboradores de HOJA DEL LUNES que ofrece a los lectores el cuadro modernizado de los ocho equipos que pertenecen en Madrid a las tres Divisiones con que cuenta el fútbol español.

realizado por nuestros redactores y colaboradores:

- Víctor Ruiz
- Javier Sánchez-Ocaña (junior)
- Alfonso López Peña
- Aurelio Almagro

## ESTADIO VICENTE CALDERON

Domingo, día 5 de septiembre de 1971, a las ONCE de la mañana  
 CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA - 3.ª DIVISION (GRUPO II)

### PALENCIA C. F. - ATLETICO MADRILEÑO C. F.

VENTA DE LOCALIDADES.—En las taquillas del Estadio Vicente Calderón el DOMINGO 5, día del partido, desde las NUEVE TREINTA de la mañana.

EQUIPOS	BAJAS	ALTAS	PLANTILLA
<b>REAL MADRID C. F.</b> Estadio Santiago Bernabéu 100.000 espectadores Presidente: Santiago Bernabéu Entrenador: Miguel Muñoz 60.000 socios	Calpe (Levante) M. Bueno (Sevilla) De la Fuente (Santander) Sanchis (Córdoba) E. González (Jerez) Planelles (cedido Castellón) Betancort (Las Palmas) Gento (retirado)	Aguilar (Santander) Santillana (Santander) Corral (Santander) Verdugo (Córdoba) García Remón (recuperado Oviedo) Anzarda (River Plate) A. González (recuperado Santander)	Porteros: G. Remón, Corral, Miguel Angel, Junquera y Borja. Defensas: Ballester, Benito, De Felipe, Zunzunegui, Verdugo, Touriño y José Luis. Medios: Pirri, Zoco, Grande y A. González. Delanteros: Amancio, Aguilar, Fleitas, Velázquez, Grosso, Santillana, M. Pérez, Ortuño, Marañón y Anzarda.
<b>ATLETICO DE MADRID C. F.</b> Estadio Vicente Calderón 60.000 espectadores Presidente: Vicente Calderón Entrenador: Marcel Domingo 50.000 socios	Juan Antonio (Sevilla) Capón (cedido Burgos) Benegas (cedido Burgos) Pataco (cedido Burgos) (?)	Cabrero (N. Olds Boys) Becerra (N. Olds Boys) Piñel (recuperado Elche) Leal (Atlético Madrileño)	Porteros: Rodri, Zubiarraín y Pacheco. Defensas: Melo, Jayo, Ovejero, Calleja, Piñel, Iglesias y Quique. Medios: Adelardo, Cabrero y Eusebio. Delanteros: Ufarte, Luis, Gárate, Orozco, Becerra, Salcedo, Alberto, Leirós, Leal y Pataco (?).
<b>A. D. RAYO VALLECANO</b> Estadio de Vallecas 16.000 espectadores Presidente: Pedro Roiz Entrenador: Enrique Orizaola 5.000 socios	Ráez (Moscardó) Roselló (Barcelona) (?) Esteban (At. Madrileño) Fede (Carabanchel) Rubio (libre)	Artero (equipo aficionado) Cortés (Barcelona At.) López Garzón (Salamanca) Mozo (equipo aficionado) Navarro (equipo aficionado) Arenal (equipo aficionado)	Porteros: Samper, Gómez, Huerta y Mozo. Defensas: Aráez, Alfonso, Fernández, Nico, Navarro y Cortés. Medios: Curta, Arias, López Garzón, Artero y Cristóbal. Delanteros: Veloso, Illán, Felines, Nieto, Bordóns, Benito, Potele, Arenal y Roselló (?).
<b>A. D. PLUS ULTRA</b> Estadio Antonio Borrachero 15.372 espectadores Presidente: Juan José Borrachero Entrenador: Manuel Peñalva 1.500 socios	Robi (Getafe) Garrido (libre) Gorospe (recuperado Real Madrid) Juan Luis (At. Madrileño) Orozco (Linense) Kubala (Calella) Eusebio (Arganda) Trujillo (entrenador juveniles) Luna (libre) Rhodes, Martín Santos y Francisco (pendientes Real Madrid)	Olivares (Rayo Vallecano) Lolo (Carabanchel) De Diego (Valladolid) Martín Delgado (equipo afic.) Barriocanal (Salamanca)	Porteros: Leal y Morera. Defensas: Salcedo, Cruz, Perdiguero, Domingo, Núñez y García Filia. Medios: Lanchas, Lolo, César y Martín Delgado. Delanteros: Barriocanal, Goyo, Rial, Espada, Olivares, De Diego, Gibaja, Rhodes (?), Martín Santos (?) y Francisco (?).
<b>ATLETICO MADRILEÑO C. F.</b> Estadio Vicente Calderón 60.000 espectadores Presidente: Jerónimo Rodríguez Carreño Entrenador: Juan Antonio Olmedo 50.000 socios	Laguna (cedido Tenerife) Domingo (Talavera) Daniel (Pontevedra) Emilio (cedido Ensidesa) Pedrito (Calvo Sotelo) Leal (Atlético de Madrid)	Juan Luis (Plus Ultra) Ramón (recuperado Moscardó) Zazo (Vallehermoso) Vatiela (recuperado Talavera) Del Campo (Boetticher) Michel (recuperado Moscardó) Esteban (Rayo Vallecano)	Porteros: Oya y Valiela. Defensas: Raya, Gil, Michel, Esteban, Quiles y Juanjo. Medios: Orgaz, De la Huerta, Galindo, Galán y Zazo. Delanteros: Malaquías, Chiqui, Muñoz, Juanito, Del Campo, Juan Luis, Ramón, Peter, Morón y Abarca.
<b>C. D. MOSCARDÓ</b> Estadio Gabino Gimeno 6.000 espectadores Presidente: Pedro Román Entrenador: Desiderio Herrero 3.200 socios	López (Badajoz) Ramón (recuperado At. Madrileño) Ramoncito (Getafe) Morón (Conquense) Domínguez (Jerez) Salmerón (recuperado R. Madrid) Michel (recuperado At. Madrileño) Asenjo (Cacereño) Laborda II (libre) Benjamín (libre)	Ráez (Rayo Vallecano) Porteros (cedido R. Madrid) Zapata (Illicitano) Atarón (Carabanchel) Grela (cedido At. Madrid) Toñón (equipo aficionado) Cayuela (cedido R. Madrid) Parra (equipo aficionado) Zuara (equipo aficionado) Antoliano (Plasencia) Del Olmo (equipo aficionado)	Porteros: Valbuena, Zapata y Parra. Defensas: Alarcón, Pascual, Flores, Carmelo, Laborde y Zuara. Medios: Ramírez, Ráez y Del Olmo. Delanteros: Villaverde, Porteros, Sánchez Barrios, Gómez, Pintado, Toñín, Rodri, Seminario, Cayuela, Antoliano y Grela.
<b>S. R. BOETTICHER Y NAVARRO</b> Estadio S. R. Boetticher y Navarro 8.000 espectadores Presidente: Gabino Díaz Entrenador: Félix Rodríguez 1.200 socios	Del Campo (At. Madrileño) Viana (Toledo) Verde (Toledo) Ferrer (Toledo) Abadía (Toledo)	Soto (Pegaso) Valle (U. Calera de Chile) Ciudad (cedido At. Madrid) Arias (cedido At. Madrid) Bellido (cedido At. Madrid) Moreno (recuperado)	Porteros: Martín y Valle. Defensas: Felipe, Luna, Gallego, Barea y José María. Medios: Bajo, Ciudad, Soto y Uriarte. Delanteros: Ungría, Rico, Peiró, Criado, Arias, Bellido, Moreno, Segundo, Poli, Hidalgo y Del Cerro.
<b>C. GETAFE D.</b> Estadio Municipal Las Margaritas 7.000 espectadores Presidente: Francisco Vara Entrenador: J. Antonio López Segura 1.450 socios	Sánchez Rubio (Osasuna) Chaves (Salamanca) Perea (libre) Serrano (Carabanchel) Felisín (Vallecas) Montero, Pablito, Rafa, Mariano y Berini (libres)	Atance (cedido R. Madrid) Collado (Recreativo Granada) Amadeo (R. Granada) Arias (Talavera) Cuadros (At. Malagueño) Navarro (R. Granada) Sierra (Salamanca) Robi (cedido R. Madrid) Mesón (Talavera) Ramoncito (Moscardó) Salazar (cedido R. Madrid) Alfonso (cedido R. Madrid)	Porteros: Medina y Navarro. Defensas: S. Sanz, Alfonso, Amadeo, Sierra y Aparicio. Medios: Atance, Collado, Robi y Mesón. Delanteros: Aranda, Díaz, Alberto, Arias, Cuadros, Salazar y Ramoncito.

# EXCURSIONES CON VIAJES ROMEA

GRUPO A, TITULO 51

Gran excursión a Vigo, Año Santo, y partido de Liga Celta-ATLETICO DE MADRID; salida, los días 3 y 4-9, a las 7,30 de la mañana; regreso, día 6, los dos coches. A Galicia y Rías Bajas, ocho días de duración; salida, días 2, 12 y 22 de septiembre y octubre, ganando el jubileo. Días 11 y 12, a Burgos con el MADRID, visitando la catedral. Días 17 y 18, salida para Bilbao con el ATLETICO. Veraneos de ocho y quince días en Alicante, Benidorm y Mar Menor; salidas, todos los sábados de septiembre; regreso, los domingos. Reservas: En VIAJES ROMEA, San Bernardo, 5 (Gran Galería). Teléfs. 241 83 62 y 247 11 34. Veraneos en Mallorca o Canarias. Excursiones diarias a Toledo, Escorial y Valle de los Caídos

# "La Palestra", próximo semanario

En el Registro General de Prensa se ha solicitado la inscripción del semanario "La Palestra", que se editará en Madrid por la empresa individual José López Laderas. Como esta publicación dedicará un especial interés a los comentarios futbolísticos en sus 16 páginas, es de esperar que la misma aparezca justo a tiempo para el comienzo de la próxima temporada liguera.

# REGATAS PREOLIMPICAS

## El Príncipe de España compite con los mejores pilotos del mundo

KIEL, 29. (Aifl).—En la segunda prueba de la serie preolímpica de regatas a vela el dragón "Fortuna", pilotado por Su Alteza Real don Juan Carlos de Borbón, Príncipe de España, y tripulado por el Rague, consiguió situarse en primer lugar, teniendo en cuenta que el patrón del "Fortuna" navegó esforzadamente desde la posición 22 de salida hasta alcanzar el puesto la primera baliza, rivalizando con 65 participantes de 35 naciones. La Semana Preolímpica de Kiel concluye el sábado 4 de septiembre.

En las regatas de Kiel representan el deporte náutico español una formación organizada por don Jacinto Balleste, presidente del comité de preparación olímpica de vela, además del dragón "Fortuna" del Príncipe de España, las embarcaciones "Deneb", pilotada por Angel Rivera de la Portilla, "Presumido", de Ramón Belcillo, "Piropo", cuyo patrón es Fernando Blasco, así como los veleros de la clase "star" y "finn" pilotados, respectivamente, por Fernando Pombo y Gerardo Seeliger.

Gerardo Seeliger va en cabeza de su categoría en la clasificación general después de los resultados de hoy. El español Seeliger es el primero de los "finns", y los norteamericanos Schoonmaker y Marshall ocupan primeras posiciones en "star" y dragones, respectivamente.

# LOS FAMOSOS BALLETS BERIOZKA DE MOSCU

## EL MAYOR CONJUNTO DE DANZAS POPULARES DE LA U. R. S. S.

### CONSIDERADO COMO EL ESPECTACULO MAS BELLO DE LA UNION SOVIETICA, ACTUARA PROXIMAMENTE EN MADRID

Más de cien componentes entre solistas, bailarinas, danzarines, cantantes y músicos constituyen el famoso "ballet" popular "Beriozka", uno de los espectáculos más bellos de la Unión Soviética, que se encuentra por vez primera en nuestro país, en breve gira por las principales ciudades españolas, oficialmente invitados por la Dirección General de Festivales de España. Se trata del mayor conjunto de danzas populares de la U. R. S. S., cuyas actuaciones han admirado ya en cuatro continentes más de cuarenta países. Este importante conjunto fue creado en 1950 por Nadiezhda Nadiezhkina, primera bailarina del teatro Bolshoi, con motivo de la inauguración en el teatro abierto de Moscú de la gran temporada de conciertos de primavera, donde Nadiezhkina presentó por vez primera al público soviético el baile de carácter regional "Beriozka (El abedul). Desde aquella fecha en 1950 se empezó a hablar del "Beriozka" como de un nuevo fenómeno en el arte.



"NOSTALGIA MARINA". Uno de los bellos cuadros líricos del Beriozka, el famoso conjunto oficial de danzas populares de la U. R. S. S. que visita por vez primera España y que pronto veremos en Madrid

"La creación popular—decía Nadiezhkina—debe ser contemplada con ojos de poeta; es el único camino para crear a base de ella una obra escénica, auténticamente popular." Y fue así como esta excepcional bailarina dedicada a estudiar en lo más profundo del alma el auténtico folklore ruso quiso conocer su verdadera poesía. El público soviético asegura que el baile "Beriozka" puede verse repetidas veces. Su nombre se hizo tan popular, que después, cuando Nadiezhkina creó nuevos bailes, como "Matelitsa" ("El remolino"), "Leblodushka" ("El cisne"), "Karusel" ("El tiovivo") y otros, los espectadores seguían llamando al grupo el conjunto "Beriozka". Con esta danza, Nadiezhkina dio vida y nombre al más famoso "ballet" popular ruso que desde entonces existe en la Unión Soviética.

El crítico de cuarenta y dos países visitados por el conjunto "Beriozka", uno de los mayores que existen actualmente en la Unión Soviética, coinciden en que se trata de un espectáculo coreográfico de carácter popular, fuera de lo común.

Hewlett Johnson, laureado con el premio internacional de la Paz, al dirigirse a los artistas del conjunto después de su actuación en Londres, les dijo: "Vuestros bailes hacen más por la paz que nuestros discursos."

En 1959, el Consejo Mundial por la Paz, reunido en Estocolmo, acordó por unanimidad adjudicar al conjunto "Beriozka" la medalla de oro de la Paz. Es la primera vez que se ha otorgado una distinción de esta naturaleza a un conjunto artístico.

Los Ballets "Beriozka" pronto estarán entre nosotros por vez primera. Su actuación tendrá lugar en el Palacio de Deportes durante los días 9 al 19 de septiembre. Ellos, que siempre están de viaje, llevan de un país a otro—como dice Nadiezhkina—el arte luminoso, plástico y poético que afirma la vida y dice la verdad sobre el alma de su pueblo.



### TENIS

## Gisbert, campeón en Wiesbaden

Tres horas y media necesitó para vencer al australiano Philips-Moore

WIESBADEN, 29. (Aifl).—El jugador español Juan Gisbert obtuvo hoy el campeonato de tenis de Wiesbaden derrotando al australiano Barry Philips Moore en la individual de caballeros, que fue duramente disputada. Gisbert, al principio inseguro y nervioso, recuperó firmeza y logró vencer a su contrincante después de un partido perdido por el español, al cabo de tres horas y media de encuentro con la puntuación 0-6, 7-5, 6-3, 7-5 y 7-5.

### INFORMACION SEMANAL

Automovilista — Fiscal — Contable Social — Mercantil — Tributario Gestiones administrativas de actualidad

SEGUROS SOCIALES.—Se recuerda que mañana, 31, es el último día habilitado para satisfacer los seguros sociales correspondientes al mes de julio, en el cual hay que incluir la paga extraordinaria del día 18.

AVISOS.—Seguimos a su disposición y servicio.

ESTADISTICA.—La última matrícula correspondiente a Madrid y verificada por Gestoría Toledo la M-953.936, y en placa turística, la 3-M-8.380.

### OFICINAS TOLEDO

Central: Sagasta, 17. MADRID. Avda. de la Albufera, 44. Avda. del Generalísimo, 78. Avda. de la Reina Victoria, 13. Castelló, 99. Embajadores, 114. General Ricardos, 196. Glorieta Ruiz de Alda, 5. Paseo de Extremadura, 72.

### 1-X-2

¡¡QUINCE EDICIONES!! AHI ESTA UNA GARANTIA DEL EXITO DE LAS FORMULAS: "CONDICIONADO: 14 ACIERTOS"

Combinaciones matemáticas en vertical directos al 14 por medio de figuras de los signos 1-X-2, en 5, 6, 7, 8 y 9 variantes. 12 dobles, columnas: 30; 14 dobles, columnas: 42; 8 triples y 8 dobles, columnas: 62. Son algunos ejemplos, pues casi todas sus tablas son inferiores a cien columnas, es un libro de 152 páginas para ser copiar. Sencillas y múltiples. Si el libro no le satisface, le devuelve y se le abonará el importe. Es una garantía de Librería Tolu Pedidos, contra reembolso de 120 pesetas, a D'ALTE, Pérez Galvés, 27 (librería). VALLADOLID

# Oreja a Moreno Silva y Calatraveño

- Apoteosis de Luis Miguel Dominguín, José Fuentes y Palomo Linares en la segunda de feria de Linares, donde a los bravos toros de Juan Pedro Domecq—el último fue indultado a petición del público—les cortaron las orejas y los rabos en tarde memorable.
- Cogida menos grave de El Alba en Tarragona.
- Una espontánea fue detenida cuando intentaba saltar al ruedo en Marbella en un toro de El Cordobés.

## Una oreja a El Puno en Barcelona

BARCELONA, 29.—Llovió a partir del cuarto toro. Cinco toros de Osborne Domecq Hermanos y uno de Francisco Javier Osborne Domecq. Todos ellos fueron mansos, doliéndose al hierro, y algunos, fijos de remos.

Miguel Márquez, a su primero, trasteó con ambas manos, despachándolo de media estocada y descabello. (Ovación.) A su segundo lo toró con ambas manos desde cerca, para terminar con media estocada, dos pinchazos y una entera. (Palmas.)

El Puno, a su primero, faena muy alegre y confiada. Una estocada y certero descabello. (Una oreja.) A su segundo lo despachó con un pinchazo, estocada y descabello. (Ovación y saludos.)

Raúl Aranda, al tercero de la tarde lo pasó de muleta desde cerca, para terminar con dos pinchazos y una entera. (Petición de oreja y vuelta.) Al que cerró plaza, con lluvia intermitente, lo obligó a embestir, para despacharlo de un pinchazo y estocada. (Aplausos.)

## Luis Miguel, Fuentes y Palomo salieron a hombros en la segunda de Linares

LINARES, 29.—Segunda de feria. Lleno. Toros de Juan Pedro Domecq, muy bravos y nobles. Al último le fue perdonada la vida. El mayoral, primero, y el ganadero, después, con los tres espadas, dieron la vuelta al anillo, al final del quinto toro, entre grandes ovaciones.

Luis Miguel Dominguín, en su primero, gran faena de muleta. Media estocada. (Dos orejas y rabo.) En su segundo repitió otra faena completísima. Media estocada. (Dos orejas y rabo.)

José Fuentes, en su primero, faena variada. Estocada. (Dos orejas y rabo.) En su segundo, faena con pases de todas las marcas. Un pinchazo sin soltar y media estocada. (Dos orejas y rabo.)

Palomo Linares, en su primero, gran faena de muleta. Estocada. (Dos orejas y rabo.)

En su segundo, el más bravo y noble de la tarde, faena variada y artística. El público pide clamorosamente que se le perdone la vida al animal, lo que concede la presidencia. Palomo simula la estocada con una banderilla y el toro pasa a los corrales entre grandes aplausos, concediéndosele al espada simbólicamente las dos orejas y el rabo.

Los tres espadas salieron a hombros.

## Ganado flojo en el Puerto de Santa María

PUERTO DE SANTA MARÍA (Cádiz), 29.—Toros del marqués de Domecq y Hermanos, de escasa fuerza y que dieron irregular juego.

Antonio Bienvenida, en su primero, la escasa fuerza del toro le hace abreviar para media estocada y descabello al segundo golpe. (Ovación.) En su segundo pone al chiclellas muy ajustadas. Primofaena de muleta. Mató de estocada ladeada. (Vuelta y saludos.)

Francisco Ruiz Miguel, en su primero, serie de naturales y de tocada y descabello al quinto intento. (Palmas.) En el quinto, faena bonita y templada entre los pi-

tones. Estocada recibiendo. (Una oreja.)

José Luis Galoso, a su primero, faena templada y mandona. Cuatro pinchazos y estocada. (Vuelta y saludos.) Al último de la tarde, el mayor del lote, primoroso trasteo con la muleta por ambos lados. Un pinchazo, estocada y descabello. (Una oreja.)

## Orejas a los tres espadas en Marbella

MARBELLA, 29.—Toros de Manuel Camacho, algo gazapones y de embestida corta, excepto el quinto, muy bueno.

Miguel Mateo (Miguelín), en su primero, buena faena de muleta. Estocada. (Una oreja.) En su segundo, faena en la que sobresalieron naturales muy templados. Una entera tendida y descabello. (Vuelta al ruedo.)

Manuel Benítez (El Cordobés), en su primero, breve faena de muleta. Estocada entera. (Palmas.) En su segundo, al empezar la faena de muleta, una espontánea quiere saltar al ruedo, pero se lo impiden los mozos del callejón y es sacada de la plaza por la fuerza pública. El Cordobés instrumentó una gran faena variada. Media estocada. (Dos orejas y rabo.) El toro es aplaudido en el arrastre.

José Mari Manzanares, en su primero, faena con buenas series de naturales. Dos pinchazos y estocada. (Vuelta al ruedo.) En su segundo, gran faena con pases en redondo muy ceñidos, naturales y adornos. Un pinchazo y media estocada. (Dos orejas y rabo.)

## Triunfo de Dámaso González en Palma de Mallorca

PALMA DE MALLORCA, 29.—Cuatro toros de Juan Mari Pérez Taberner, mansurrones, y dos de "Los Campillones", difíciles.

Paco Camino, breve en el primero, con algunos adornos. Estocada y descabello. (Muestras de desagrado.) Faena torera con redondos, naturales y el de pecho al cuarto. Estocada. (Una oreja.)

Francisco Rivera (Paquirri), valiente en el segundo, con faena variada. Estocada. (Una oreja, petición de otra.) En el quinto, faena voluntariosa. Estocada y descabello al tercer golpe. (Protestas.)

Dámaso González, valiente en el tercero. Pases de todas las marcas, adornos y desplantes. Cuatro pinchazos y estocada. (Una oreja.) En el último, faena en el terreno del toro, con pases variados. Estocada. (Dos orejas y rabo.)

## Buenos miras en Cuéllar

CUELLAR (Segovia), 29.—Corrida de feria. Toros de Eduardo Miura, que dieron buen juego, excepto el segundo.

Dámaso Gómez, valiente en el primero, con series sobre ambas manos. Dos pinchazos y descabello. (Petición de oreja y vuelta.) En el cuarto, faena lucida. Estocada. (Dos orejas y rabo.)

Ricardo de Fabra, en el segundo, de embestida corta, faena breve por la cara. Tres pinchazos, estocada y descabello. (Silencio.) Valiente en el quinto, naturales y algunos otros pases sueltos. Estocada caída. (Palmas.)

Sebastián Martín (Chanito), faena aplaudida al tercero. Pinchazo sin soltar y estocada. (Una oreja.) En el último, varias series de naturales con el de pecho y derecha. Media estocada y descabello. (Palmas.)

(Continúa en pág. siguiente)

## EL HEROICO MANCHEGO...

En el XXIV aniversario de la muerte de Manolete, durante el minuto de silencio que, descubiertas cuadrillas y asistencias, guardaron en memoria del diestro muerto en Linares, un torero de la Mancha debió meditar en cuál podía ser el mejor homenaje a su antecesor en los ruedos. Y heroico como el "monstruo" trazó su plan. Veamos cómo lo desarrolló...

José Ruiz (Calatraveño) no tuvo material adecuado con su primer toro para triunfar en la misma medida que lo logró el pasado domingo con reses de Guardiola Soto. Bien armado, astifino y con cuajo, el del doctor don Luis Jorge Ortigao Costa de Asumbaja—así se va casi media crónica—llegó a la muleta del manchego, descompuesto y con un molesto cabeceo, ya que se le colocó un par de banderillas excesivamente delantero. Calatraveño, que lo había recibido muy valiente con unos lances rodilla en tierra, intentó hacer faena y corregir el defecto apuntado. Inútil empeño, en el que quedó bien patente la voluntad del torero; un pinchazo arriba, en el que puso decisión, y una estocada en peor sitio, pero cobrada con deseos, le obligaron a saludar desde el tercio para agradecer una fuerte ovación. Con el sexto, el segundo de su lote, mejor armado aún—dos astifinos y engatillados pitones que infundían pavor—, el diestro quiso a todo trance repetir su proeza de hace ocho días y demostró que aquello no fue una casualidad. El toro, que se salió suelto de los ocho o nueve encuentros que tuvo con la caballería, demostró sobradamente un peligroso gazapeo; probón y con sentido además, no castigado en varas como requería, se vio obligado a tomar la muleta de José Ruiz en dos tandas de rechazos, en las que el torero parecía tener delante un charro de carril; cita en buen terreno, perfecto juego de muleta y extenso recorrido... Hasta que el de Asumbaja se hartó del jugueteo, se acordó de que los cuernos podían serle útiles y pendió al muchacho de manera impresionante. Apenas repuesto, dolorido, sin más "medicación" que un chorro de botijo, volvió Calatraveño al toro para girar entre las impresionantes defensas en tres minutos de espeluzno que pusieron al público en pie. Esto fue el prólogo de uno de los más bellos, hermosos y emocionantes momentos de la tarde, y casi, si me apuran, de la temporada: se echó Calatraveño el estoque a la cara, se perfiló en corto y derecho como una vela arrancó hacia el morrillo para, atrancándose, dejar una estocada hasta la bola que derrumbó sin puntilla al toro. El señor presidente juzgó que una oreja era el premio suficiente para tan gran hazaña taurina, y aguantó estólido y con gesto avinagrado la bronca de quienes querían un segundo trofeo. Uno, en su modestia, opina como los agitadores de pañuelos. El diestro triunfador, maltrecho, dolorido, sólo pudo pasear por el ruedo hasta que llegó frente a la puerta de la enfermería. ¡Bravo muchacho, buen torero y mejor matador!

Para hablar del triunfador he invertido el orden de actuación. Encabezaba la terna Emilio Oliva, un hombre que tiene bien probado su valor y que ha pisado en varias ocasiones los umbrales del más allá, víctima de gravísimas heridas por asta de toro. Poco placeado, sin sitio ya, no se dio cuenta de cuanto bueno le ofrecía su primer ortigao, que se arrancó de largo al piquero y que, pese a un exceso de capotazos, arribó al último tercio alegre y con recta embestida. Tras dos

pinchazos sin soltar, Oliva acertó de un "ordobazo".

En el segundo de su lote, un bonito entrepelao, Emilio sufrió un buen tantarantán al llevarlo al caballo. Esto le restó facultades y su faena tampoco fue brillante; la remató de media delantera, dos pinchazos y varios intentos con el estoque de cruzada.

Como segundo espada se anunció al colombiano Enrique Trujillo, con muy pocas corridas en su balance y, por ende, sin excesivo oficio para enfrentarse con reses armadas y de trapío. Apuntó buen estilo con la capa y hasta supo estirarse en varias tandas de rechazos y naturales y adornarse en giraldillas. Todo esto con su primer toro, al que finiquitó de pinchazo y estocada. Se le aplaudió. Con el otro de su lote, buena cornamenta, que entró cuatro veces a los caballos, sin que se domeñara debidamente su genio, que se recreó en el segundo tercio y con el que los subalternos las pasaron moradas para banderillearle, el torero ultramarino muleteó con todos los respetos debidos a semejantes adornos córneos y a las descompuestas arrancadas; media tendida, otra bajita y un descabello necesitó para matar al toro este doble de Martín Thomas (en lo físico, no en las "hechuras"; Thomas es sastre y lleva esa ventaja).

No tuvimos ocasión de comprobar en San Isidro la categoría de caballista y rejoneador del joven Moreno Silva. Aquella tarde llovió torrencialmente y nada pudo hacer don Joaquín digno de recordación. Ayer, sí; en el intermedio del testejo, con cuatro cabalgaduras diferentes y con un toraco cornalón y mansote de Lisardo Sánchez, demostró cumplidamente su arte y su buena escuela. El principal mérito del caballero fue lograr encelar al manso, huído animal y, aun descompuesto, hacerle embestir. Se lució Moreno Silva con arpones y rehiletos e hizo doblar al lisardo de tres rejonezcos mortíferos, de los que sobraron los dos últimos, ya que el toro quedó bien herido de primeras. Una oreja fue el premio que, emocionado, exhibió don Joaquín en su vuelta al anillo. Como único defecto a su labor señalaré que es deslucido tener constantemente a un auxiliador en el ruedo; si ya demostró desde el caballo que podía torear y dominar, ¿a qué tolerar al hombre del capote para poner al toro en suerte o para distraerle a la salida de los embroques?

Apuntadas quedan, tras el enjuiciamiento de los matadores, las respectivas condiciones de los toros postugueses, procedencia de la ganadería de Gómendio. Bien presentados todos, aun sin exceso de carnes y sí de cornamentas, volveré a destacar la noble bravura del lidiado en primer lugar.

Pesos: 461, 478, 463, 534, 471 y 515 kilos, respectivamente.

Gracias a que el toro estaba mortalmente herido, ayer Agapito Rodríguez no sufrió un grave percance.

Cuando el popular cachetero de nuestra plaza se disponía a rematar a la res, ésta, inopinadamente, sacó fuerzas de su agonía para levantarse y arrancarse contra Agapito, que tropezó y cayó en la cara. Cuando ya iba a cornear al caído se derrumbó definitivamente el toro a muy pocos centímetros del seguro blanco. (Y no es alusión a cómo quedó la faz del puntillero.)

Bregaron muy bien El Jaro y Antonio Corona. Este, como José María Aragón, se distinguió con los rehiletos. Tarde calurosa, buena entrada en la solanera y mediada en los tendidos de sombra. Esperamos que la empresa dé más facilidades y mejor ganado a quien como Calatraveño ha triunfado heroicamente dos domingos consecutivos.

Pepe LUIS

## SAN SEBASTIAN DE LOS REYES

# TARDE DE VALOR HEROICO

Ayer domingo, en "la tercera" de Madrid se celebró la novillada de la feria de esta "Pamplona chica" que es San Sebastián de los Reyes. Frente a seis novillos de excelente presentación y astifimas cornamentas derrocharon un valor verdaderamente heroico Julio Robles, Luis Millán (El Teruel) y Antonio Benete (El Mesías).

Dieron buen juego las reses corridas en los lugares primero, segundo y cuarto. El tercero fue un novillo huído que volvió ancas en los tres primeros encuentros con los del castoreño, dejándose pegar en una cuarta entrada y originando un espectacular derribo en la segunda. Los dos últimos, "coloraos" y bocablancos, sacaron a relucir mucho sentido, especialmente el que cerró plaza, un animal de desarrolladas astas que en el encierro matutino se negó a entrar en los chiqueros, circunstancia ésta que se dejó sentir a lo largo de su lidia.

Julio Robles es un torero que apunta buenas maneras. Toreó con soltura de capa y está pendiente de cuanto acontece en el ruedo, cosa ésta que es suerte de tener en cuenta. Puso en suerte a su primero con un airoso "gallo", instrumentando con la franella una faena muy lucida. Entró seis veces a matar antes de acertar con una estocada corta y tendida, por lo que su labor fue silenciosa. En el cuarto de la tarde demostró estar enterado, toreando con gusto y siempre sin perder la cara del novillo. En su quehacer destacaron dos tandas de rechazos, en las que llevó embarcadas la embestida del astado sin dejarse tropezar la muleta. Al matar de una estocada recibió como premio las dos orejas y el rabo de su antagonista.

Luis Millán (El Teruel) también obtuvo doble trofeo auricular como recompensa a una excelente faena muleteril instrumentada a su primero. En el quinto, al que también cortó una oreja, hizo gala de un valor excepcional, pisando terrenos in-

verosímiles. Sufrió una espectacular voltereta al entrar a matar y aún tuvo arrestos para acabar con la vida del novillo, recetando, en una segunda agresión, una estocada hasta la gamuza.

Antonio Benete (El Mesías) hubo de enfrentarse al peor lote. Cumplió en el tercero, ante el que se mostró animoso. Su mayor defecto es la falta de mando, pero como quiera que lo suple con voluntad y corazón, es fácil que se convierta en un novillero puntero cuando esté más placeado.

Con el sexto novillo creemos que se equivocó. Intentó sacar de donde no había y corrió tan grave como innecesario riesgo al insistir en hacer pasar con la muleta al "resabiado" cornúpeto, el cual en infinidad de ocasiones estuvo a punto de calarle. Se entretuvo con el descabello más de la cuenta y dio lugar a que la presidencia le enviara dos recados.

La corrida empezó con trece minutos sobre la hora anunciada, por lo que antes de concluir se hubieron de encender los focos. Otro detalle a consignar es el del insólito caso de que no hubiera subalterno que se decidiera a apuntillar al segundo novillo.

José A. DONAIRE

DOS HERIDOS GRAVES EN LOS ENCIERROS DE SAN SEBASTIAN DE LOS REYES

SAN SEBASTIAN DE LOS REYES, 29. (Cifra.)—Dos personas resultaron gravemente heridas y otras siete levemente en el encierro celebrado a primeras horas de ayer en la plaza de toros de esta localidad, con gran asistencia de público.

Los heridos graves son Angel Fusté, domiciliado en la calle de Pinos Baja, del distrito madrileño de Tetuán, y Antonio Greppi Tozas.

Este fue herido por asta de toro en el tercio medio del muslo derecho, y aquél tenía contusiones en

la columna lumbar y herida punzante en la misma zona y "shock" traumático. Ambos fueron operados por los doctores Gálvez y García Alonso.

## EXITO DE MACARENO EN BARCELONA

### También triunfó en Robledo de Chavela

El pasado jueves hizo su presentación en Barcelona el matador de toros Juan Antonio (Macareno). En una tarde triunfal cortó dos orejas, después de banderillar superiormente a sus dos toros, y saliendo a hombros de la Monumental catalana. Alternaron con él Gregorio Lalanda y El Hencho, con toros de Baltasar Ibán. El sábado, en Robledo de Chavela, siguió su racha de éxitos y cortó cuatro orejas y dos rabos, después de matar al último toro, en la suerte de recibir, de una estocada perfecta. También salió a hombros. En esta corrida se lidiaron toros de Sánchez Arjona y alternaron con Juan Antonio Angel Teruel y Gabriel de la Casa. Mañana actuará en Calahorra con Paquirri y Dámaso González y toros de Sepúlveda.



OTRAS CORRIDAS Y NOVILLADAS

(Viene de la pág. anterior)

Festejo entretenido en Figueras

FIGUERAS (Gerona), 29.—Décima corrida de la temporada. Ganado de José Navarro Villadiego, manejable.

El rejoneador Curro Bedoya permaneció inédito en su primero, al quedar descordado el bicho al segundo rejoncillo. Tuvo que rematarlo el puntillero. En su segundo clava banderillas a una y dos manos. Mata de dos rejonos, quedando también descordado en el segundo. (Dos orejas.)

En lidia ordinaria, Hernán Alonso, en su primero, faena variada, destacando ayudados por alto y molinetes. Mata de media estocada. (Petición de oreja y vuelta.) En el quinto, faena templada por ambas manos. Pincha varias veces antes de dejar media estocada. (Aplausos.)

Juan Calero, faena valiente en su primero, iniciada con pases de rodillas. Mata de una entera. (Una oreja.) En el último, faena variada, para un pinchazo, estocada y descabello. (Petición de oreja y vuelta.)

Exitos de Gabriel de la Casa y Juan José en El Tiemblo

EL TIEMBLO (Ávila), 29.—Toros de Domingo Ortega, buenos. Gabriel de la Casa se lució en su primero y fue muy ovacionado. En el segundo, gran faena con las dos manos. (Dos orejas y rabo.) En el tercero dio la vuelta al ruedo, tras una buena faena de muleta.

Juan José fue muy ovacionado en su primero. En el segundo, gran faena, con muletazos superiores. (Dos orejas y rabo.) En el último realizó una faena magistral, valiente y artística. (Dos orejas y rabo.) Los dos espadas salieron a hombros.

Cogida menos grave de El Alba en Tarazona

TARAZONA (Zaragoza), 29.—Segunda corrida de feria. Tarde lluviosa. Toros del marqués de Vilagodio, grandes, bien armados y con poder.

Manuel Rodríguez, a su primero, derechazos y redondos, naturales ligados con el de pecho. Media, una entera y descabello. (Vuelta.) En su segundo, faena inteligente para media y descabello. (Ovación y saludos.)

Jesús Gómez (El Alba), en su primero coloca dos buenos pares de rehiletos. Faena variada sobre las dos manos, ligando con naturales y de pecho. Un pinchazo y una entera. (Una oreja.) En el otro coloca dos soberbios pares de banderillas. Faena muy variada por derechazos y redondos y naturales ligados con el de pecho. Al iniciar una tanda de naturales es cogido aparatosamente, saliendo herido. Acaba con el toro Manuel Rodríguez de media y una entera. (Dos orejas, que fueron llevadas a la enfermería.)

Antonio José Galán, pases de todas las marcas para una entera y descabello. (Una oreja.) En el último, faena voluntariosa, con derechazos, naturales, manoletinas y adornos. Pinchazo y una entera. (Una oreja.)

Jesús Gómez (El Alba) sufre herida en región escrotal que interesa piel y que afecta el testículo izquierdo con una longitud de

quince centímetros. Pronóstico, menos grave.

Buena corrida en San Felú de Guixols

SAN FELIU DE GUIXOLS (Gerona), 29.—Dos novillos de Rafael Peralta y cuatro toros bien presentados de José Domecq de la Riva.

Luis Parra (Jerezano), a su primero, pases de todas marcas, para una entera en su sitio. (Una oreja.) En su segundo escucha música con la muleta, para dos pinchazos, entera y descabello. (Una oreja.) Juan Beca Belmonte, faena poco vistosa a un toro noble, para un pinchazo y un bajonazo. (Una oreja.) En su segundo, escasa faena con la muleta, para seis pinchazos y descabello al tercer intento. (División de opiniones.)

Manuel Vidrié ha estado muy bien en sus dos novillos, cortando dos orejas del primero y dos orejas y rabo del segundo.

Rejoneo en Benidorm

BENIDORM (Alicante), 29.—Corrida de rejonos. Toros de Manuel Santos, bien presentados, pero desiguales y sin embestida.

Angel Peralta, una oreja en el primero. Rafael Peralta, ovación en el segundo. Alvaro Domecq, vuelta en el tercero.

José Samuel Lupi, en el cuarto, dos orejas y petición de rabo. Los hermanos Peralta lidiaron al alimón el quinto. (Dos orejas.) El último fue lidiado por Domecq y Lupi. (Una oreja.)

Buen festejo de rejoneo en Requena

REQUENA (Valencia), 29.—Corrida de rejonos. Toros de Alonso Orduña, que cumplieron.

Maldonado Cortés, una oreja. Gregorio Torres (Bombita), dos orejas y rabo. Alfredo Conde, ovación y vuelta. Sánchez Fernández, dos orejas y rabo.

Cortés y Conde, al alimón, dos orejas y rabo. En el último, Torres y Sánchez Fernández, dos orejas y rabo.

NOVILLADAS

NOVILLOS FLOJOS EN COLMENAR VIEJO

COLMENAR VIEJO (Madrid), 29.—Segunda de feria. Novillos de Sotillo Gutiérrez, flojos de manos.

Pascual Mezquita, una oreja en uno y ovación en el otro.

Curro Fuentes, gran ovación y saludos en el primero y petición de oreja y vuelta al ruedo en el segundo.

Niño de la Capea, dos orejas en uno y ovación en el último. Los tres espadas brindaron uno de sus novillos a Serranito.

BUENOS NOVILLOS

SEVILLA, 29.—Novillos de García Barroso, que dieron buen juego.

Antonio Porras, vuelta al ruedo en uno y dos orejas en el otro. Domingo Molina, aplausos en el primero y vuelta al ruedo en el segundo.

Juan Luis Rodríguez, vuelta al ruedo en los dos.

LLUVIA DE TROFEOS

ARACENA, 29.—Novillos de Rufino Moreno Santamaría, buenos.

Paco Bautista, dos orejas y rabo en cada uno de los suyos.

El Yiyo, una oreja en cada uno de su lote.

Soto Vázquez, una oreja en cada uno de sus enemigos.

NOVILLOS CON PODER

LLORET DE MAR, 29.—Novillos con poder de Fuentesespino.

Diego Bardón resultó cogido en su primero, con conmoción, de pronóstico reservado.

José Luis López Tizonas, una oreja en uno, una oreja en el otro y dos orejas en el tercero.

Paco Alcalde, una oreja en uno, dos orejas en el segundo y dos orejas y rabo en el último.

Gallito ya no apodera a Gregorio Lalanda

Rafael Ortega (Gallito), el gran ex matador de toros y hoy activo y popular hombre de negocios taurinos, ha decidido dejar de apoderar a Gregorio Lalanda, el torero de Alameda de la Sagra. Aunque se ignoran las razones de la ruptura, si se conocen algunas acciones del diestro, que, por su violencia, escaparon al control del apoderado y con las cuales éste nunca estuvo conforme. Tampoco se sabe quién se hará cargo de la orientación del torero toledano.

Balance taurino CORRIDAS Y OREJAS

Table with columns: Corridas toreadas, Orejas cortadas, Matadores de toros, Novilleros, Rejoneadores. Lists names and statistics for various bullfighting events.

Plaza de toros de Colmenar Viejo. Hoy lunes, cinco y media tarde. Seis toros de DON ALONSO MORENO. FRANCISCO RIVERA (PAQUIRRI), CURRO RIVERA, DAMASO GONZALEZ. Localidades: Victoria, 9. En Colmenar Viejo, Ayuntamiento.

Un grupo de taurinos venezolanos, en España. Tras una temporada en España, donde ha presenciado las corridas de la feria bilbaína y varias en la plaza de las Ventas y en los alrededores de Madrid, hoy saldrá por vía aérea con destino a su país el secretario de la Comisión Taurina Municipal de Valencia (Venezuela), don Manuel Urquía Ramírez. Además de estos días de vacación...

# CAMBIO DE TERCIO

SEPTIEMBRE, OTRO MES DE INUSITADA ACTIVIDAD TAURINA

Son numerosas las ferias taurinas que brinda el noveno mes del año, que se iniciará pasado mañana: Murcia, del 6 al 8, con tres corridas programadas; Albacete, del 9 al 15, para cinco corridas y otra de rejones; San Martín de Valdeiglesias, del 9 al 11, con una corrida y un par de novilladas; Aranda de Duero, días 12, 13 y 14, dos corridas: una de concurso de ganaderías y otra para el torero a la jineta; también Belmonte de Cuenca, con rejoneo y corrida.

## La feria de Aranda de Duero

La empresa de la plaza de toros de Aranda de Duero ha organizado para este año, con motivo de la feria de dicha localidad burgalesa, tres carteles muy interesantes. El primero, para el domingo 12 de septiembre, tendrá carácter de corrida-concurso de ganaderías. La terna compuesta por Andrés Vázquez, Juan José y José Luis Parada, lidiará toros de don Carlos Urquijo, Miura, Pablo Romero, Concha y Sierra, marqués de Villamarta y don Juan Guardiola Soto. El día 13, lunes las reses serán de don Román Sorando, y sus matadores, Palomo Linares, el mejicano Curro Rivera y José Luis Galloso. Se cerrará la feria con los "jinetes de la apoteosis" don Angel y don Rafael Peralta, don Alvaro Domecq y el lusitano don José Samuel Lupi. Los toros serán de la ganadería extremeña de don Bernardino Piriz Carballo. Este festejo ecuestre se celebrará el 14 de septiembre.

Camino y Palomo, con "victoriosos". A Toledo irán mediado el mes Puerta, El Cordobés y Gabriel de la Casa. En Ciempozuelos, donde el tiro de mulillas pertenece a los acogidos en el centro psiquiátrico, actuarán, el 13, Benjumea y Gabriel de la Casa, con ganado de Domingo Ortega, para salir esa misma noche El Empastre, y al día siguiente, los rejoneadores Vidrié y Bedoya, con astados de Gabriel García.

## EL TORO DE "VERDAD" SALDRA DENTRO DE DOS AÑOS

Dos años hace ahora que por orden de la Presidencia del Gobierno, aparecida en el "Boletín Oficial del Estado", quedó implantado el Registro de Nacimiento de Reses de Lidia, en el que tienen que estar incluidas todas las reses destinadas a espectáculos taurinos, sea cualquiera su categoría, disposición con la que se trata de evitar las posibles infracciones de la norma sobre la edad del ganado de lidia, para lo cual, y en garantía de su edad, quedó establecida en la práctica del herriaje un marcado a fuego especial con los guarismos del cero al nueve, atendiendo a la última cifra del año de su nacimiento.

Esta cifra entró en vigor hace ahora los dos años, y de ahí que la edad oficial de las reses a lidiar tengan necesariamente que ir

marcadas con el guarismo 9, lo cual viene a indicar que con ese número entran directamente en el día oficial las desde entonces herradas: los años con el "nueve" y los erales con el "cero", que son los que despachan los trescientos y pico ganaderos acogidos en la Agrupación de Ganaderías de Lidia (grupo segundo), para la temporada próxima entrar ya en liza los utreros, propios para novilladas picadas en el Grupo de Criadores de Toros de Lidia y también para que el otro grupo pueda despachar ganado destinado a festivales y festejos de rejoneo.

Está claro, por tanto, que cuando el año venidero se lidie ganado con el número "dos" de herraje sea al siguiente, 1973, cuando entre ya en pleno vigor la salida a los ruedos del tan suspirado cuatreño, el de los seis dientes permanentes en la boca, a los que se sumarán otros dos más al año siguiente.

Las reses para novilladas con picadores lo serán con puyas rebajadas en tres milímetros la altura de la pirámide y podrán ser limpias o defectuosas, lo que se anunciará en el cartel de la fiesta a celebrar, y su edad será de tres a cuatro años, detalle éste que comprobarán los veterinarios en el reconocimiento "post-mortem" para cerciorarse que tales novillos lidiados tienen cuatro dientes como mínimo y en completo desarrollo.

MANOLO



Primera casa en el ramo de la alimentación cafés, bares y cafeterías

DOCTOR SANTERO, 8. — Teléfono 253 70 27

# PLAZA DE TOROS DE ARANJUEZ

## GRAN CORRIDA DE TOROS CON MOTIVO DE SUS FIESTAS Y FERIAS

DOMINGO 5

Seis toros del CONDE DE MAYALDE, para

**Antonio**

**BIENVENIDA**

Luis Miguel

**DOMINGUIN**

José Luis

**GALLOSO**

Localidades en La Central (calle de la Victoria, 3), a partir del miércoles

La corrida empezará a las cinco y media de la tarde

Carlos III Roxy "A"

Princesa Consulado

Victoria Regio

Liceo Garden

Refrigerados

2.ª semana de sensacional éxito

# ZEPPELIN



¡El momento más explosivo y crucial de la primera gran guerra!

**Zeppelin** Michael York · Elke Sommer

Rupert Davies · Alexandra Stewart · Peter Carsten · Anton Diffring · Marius Goring · Andrew Keir · productor ejecutivo J. Ronald Getty · guión Arthur Rowe y Donald Churchill · PANAVISION · TECHNICOLOR · argumenta Owen Crump · productor Owen Crump · director Etienne Perier

¡Un film apasionante, grandioso y espectacular, como los históricos y decisivos hechos que relata!

PARA TODOS LOS PUBLICOS

Palacio DE LA Prensa

Bilbao Velázquez

Vergara Progreso

Refrigerados

4.ª semana de grandioso éxito

El maravilloso esplendor de esa edad en que cada uno busca su camino... ¡y el amor es algo mas que unas manos juntas!



la producción de Elia Kazan

NATALIE WOOD PAT HINGLE WARREN BEATTY

AUDREY CHRISTIE WILLIAM INGE

Producida y dirigida por ELIA KAZAN TECHNICOLOR

¡Una de las obras más espléndidas de toda la historia del cine!

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

Odeón - Versalles  
Bristol - Lisboa - Kursal  
Oporto - San Blas  
REFRIGERADOS

Hoy lunes, gran programa doble



**Paul Newman**  
**La Ciudad frente a mi**

(EL DINERO LO PUEDE TODO)

BARBARA RUSH · ALEXIS SMITH · BRIAN KEITH

DIANE BREWSTER · BILLIE BURKE · JOHN WILLIAMS

guión de JAMES GUNN · director VINCENT SHERMAN

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

Montera - Vallehermoso

Espronceda - París

Ciudad Lineal

Las Vegas - Delicias

REFRIGERADOS

HOY LUNES, GRANDIOSO PROGRAMA EN COLOR

**LAS OCHO CAMPANADAS**

PARA MAYORES DE 18 AÑOS



Lunes 30 de agosto de 1971

# LOS LIBERTINOS

**Cine PALAFOX**  
EL MEJOR LOCAL DE EUROPA  
CON LOS MAXIMOS ADELANTOS DEL CINE MODERNO

70m

UNA PELICULA PARAMOUNT  
JOSEPH E. LEVINE PRESENTA  
UN FILM DE LEWIS GILBERT

## LOS LIBERTINOS

(THE ADVENTURERS)

Basado en la novela de HAROLD ROBBINS "LOS AVENTUREROS"

Reparto por orden alfabético:  
CHARLES AZNAVOUR · ALAN BADEL  
CANDICE BERGEN · THOMMY BERGGREN  
DELIA BOCCARDO · ERNEST BORGNINE  
ROSSANO BRAZZI · OLIVIA DE HAVILLAND  
BEKIM FEHMU · ANNA MOFFO  
FERNANDO REY · LEIGH TAYLOR-YOUNG



Guión de MICHAEL HASTINGS y LEWIS GILBERT Producción y dirigida por LEWIS GILBERT Música compuesta por ANTONIO CARLOS JOBIM

PANAVISION COLOR UNA PELICULA PARAMOUNT

UN REPARTO AUTENTICAMENTE INTERNACIONAL PARA UNA  
PELICULA VERDADERAMENTE EXTRAORDINARIA

**2.ª SEMANA GRAN EXITO**  
SABADOS, DOMINGOS y FESTIVOS  
3,45, 6,45, 10,15  
PARA MAYORES DE 18 AÑOS

### CRONICA DE CINE

## LA OBRA DEL SECTARISMO

Por Alfonso SANCHEZ

La XXXII Mostra de Venecia ha tenido el prelujo de las nutridas salvas de ataques contra su nuevo director, Gian Luigi Rondi, lanzadas por los de la extrema izquierda y su prensa. Rondi, crítico del diario romano "Il Tempo", pertenece a la demagogia personalista, amenazas y demás repertorio del vulgar sistema de intimidación que suele orquestar el sectarismo. Los realizadores Blasetti, De Sica, Fellini, Visconti, Zeffirelli y Zurlini, apoyados por varios críticos y los profesionales del cine italiano, reaccionaron energicamente a favor de Rondi. Visconti, cuya filiación comunista es bien sabida, ponía su amor al cine por encima de los sectarismos. Ya había proclamado, al iniciarse la polémica, que Rondi es el único que puede devolver al festival de Venecia su categoría e importancia, maltrechas por la sistemática tarea destructiva de una larga serie de egoísmos personales. El año pasado, la Mostra quedó convertida en cadáver listo para su entierro. Rondi, que ya ha demostrado su capacidad al frente de otros certámenes, intenta resucitarla.

He asistido a la erosión del sectarismo, más corrosiva que la de las aguas de la laguna al golpear contra los edificios de la ciudad. Nunca, en estos años de la "contestación", se propuso un sereno debate de ideas en torno al cine, fórmulas renova-

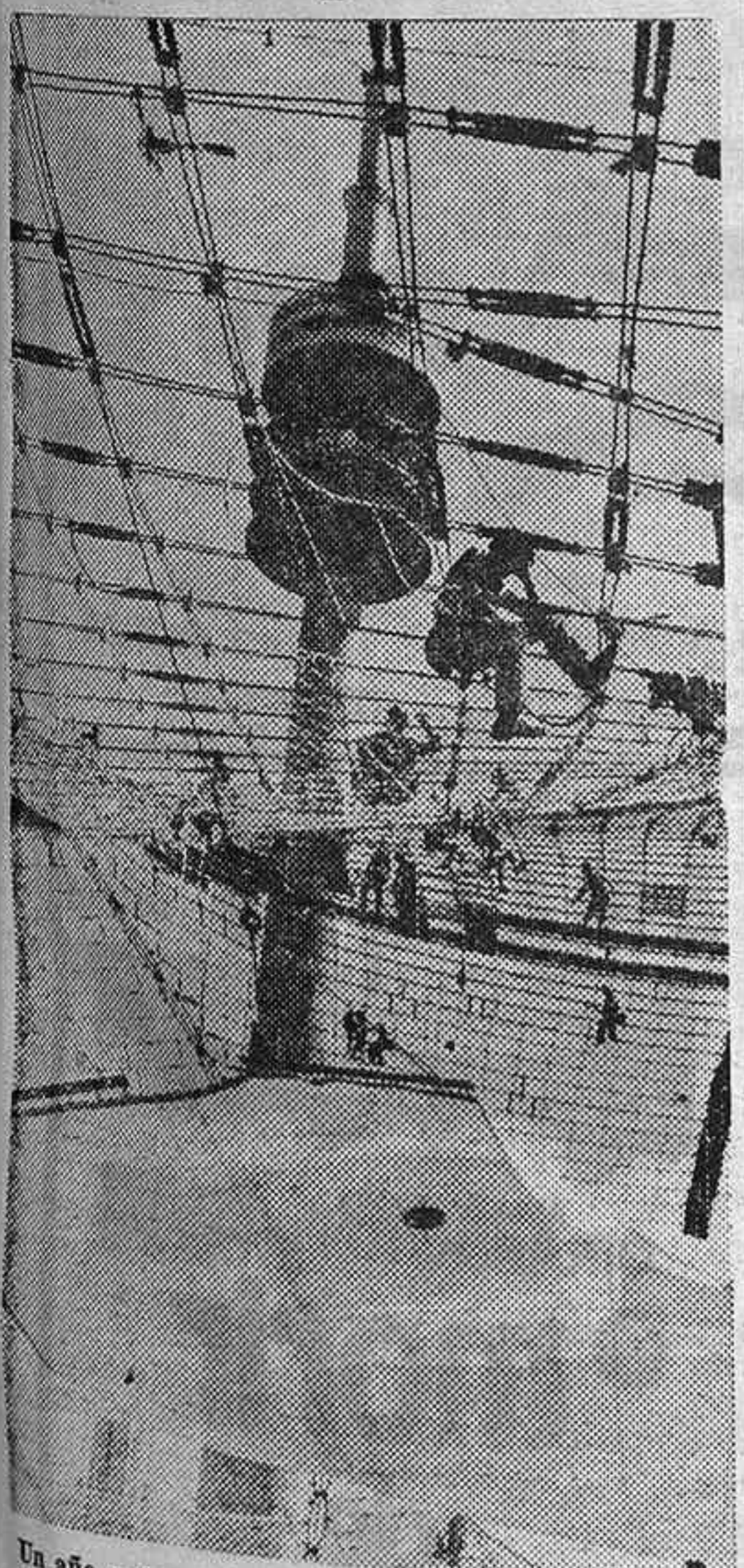
doras viables, esquemas eficaces para el futuro. Todo se centraba en el afán demoleedor de lo existente, los ataques personales y el modo de imponer los casos particulares. Los "contestadores" fueron despejados del Lido por una improvisada escuadra de gondoleros, taxistas, camareros y otros trabajadores venecianos, que, ya hartos, se presentaron ante el Palacio del Cinema armados de estacas con evidente ánimo de polémica directa. ¡Y había que oír al pobre Zavattini pidiendo a gritos la ayuda de la Policía! Dos días antes, Zavattini encampaba su retórica para protestar contra la presencia en el Palacio del Cinema de la Policía que luego solicitaba. Sus compañeros preferían salir por una puerta lateral, camino del embarcadero. La farsa de la "contestación" ha tenido muchas escenas grotescas. Ya en Mestre, "el pueblo" desertaba de las proyecciones hechas para satisfacer el deseo del "cine como hecho cultural" pedidas por los de la "contestación". El "pueblo" estimaba que después de una jornada de trabajo, ir a ver una película húngara con subtítulos en francés era dudoso recreo, y se marchaba al cine, previo pago de la localidad, en que exhibían una de Alberto Sordi. Los de la "contestación" no han vuelto por el Lido, pero dejaron la Mostra agonizante.

Todo eso ocurría con Luigi Chiarini al frente de la Mostra, hombre que para hacer olvidar sus años de jefe de prensa del gabinete de Mussolini, exageraba ahora el extremismo de su ideología izquierdista. También dio sus pruebas de sectarismo. El mismo año en que toda Venecia y representaciones oficiales de toda Italia se reunían en el Palacio Ducal para rendir homenaje al conde Volpi de Misurata, creador de la moderna Venecia industrial—entre otras obras, el prodigio de Porto Marghera—, salvador de la economía italiana en sus tiempos de ministro de Finanzas, su antiguo colaborador Chiarini ordenaba el traslado a un rincón de fortuna de su busto erigido en recuerdo de ser el fundador de la Bienal y quitaba su nombre a las dos copas que se entregan a los ganadores del premio de interpretación. Sin embargo, Chiarini fue el único que abrió el festival a fórmulas renovadoras, adelantándose a la exigencia de los "contestadores", que después le derrocaron por la vía del sectarismo que él practicó. Con mayor flexibilidad, Chiarini pudo renovar el certamen. Los suyos no le dieron tiempo. Todo quedó en la estupidez de suprimir el "smoking" y las recepciones mundanas, como si en eso estuviera la salvación del cine. Alberto Moravia podía estar tranquilo en el Lido; no tendría que almorzar con Claudia Cardinale, aunque publicó un libro elogioso de ella, cobrando derechos de autor, por supuesto.

¡Cuánta farsa! Passolini abdicaba de su ímpetu "contestatorio" al pedirle el festival la película—su vanidad es superior a todo—, y la enviaba, pero no cruzaba la laguna y convocaba a la prensa en un lugar de Venecia. No era el único. A todos los que se pidió su película la enviaron. Y ahora mismo, Albicocco, que en el Cannes 68 se alzó como pontífice de la "contestación", retira su película de Locarno para mandarla a Venecia, desde donde la solicita Rondi. Ya Albicocco adjuró de su furia "contestatoria" al concederle Favré Le Bret un puesto en el consejo de administración de Cannes. Lo aceptó, incluso con la obligación de lucir el "smoking". Existen largas pruebas de la sinceridad de los "contestadores". En Lido clamaban contra la producción de los norteamericanos en Italia. Por dos días se suspendieron las reuniones, tiempo solicitado por Maselli y Pontecorvo para acudir a Roma a entrevistarse con los productores norteamericanos de sus películas. Se podrían citar muchos casos así.

Favré Le Bret les repartió prebendas en Cannes. Las aceptaron gustosos, y Cannes es un festival brillante, donde la mundanidad se ejerce a pleno, lo que no es obstáculo para que se vea en sus pantallas todo el buen cine del momento. Como se veía en Venecia antes de la farsa. Fundada en tiempos de Mussolini, ya en la primera Mostra figuraba "El camino de la vida", de Nikolas Ekk. A nadie le preocupó que fuera una película soviética; bastó que fuera una soberbia película. Ninguna gran película, de cualquier nacionalidad o tendencia, ha faltado en el programa de la Mostra. Pero alguien, al que no seleccionaron su película, recordó que la Mostra se regía por un reglamento "fascista". Y empezó la broma. No fue sólo Venecia. El de Pésaro, festival que cumple todos los requisitos pedidos por la "contestación", también ha sido "contestado" y anda renqueante. Bérsgamo, al que los autores independientes llevan su película materialmente al brazo, no se celebra ya este año. Falto de argumentos, el año pasado le denominaron "manifestación burguesa". ¡Y ni siquiera sus proyecciones se celebran en una sala comfortable! Es sombrío el panorama de los certámenes italianos. Por eso, como entra en su lógica, los "contestadores" no han creado ninguno, según su fórmula. Es que no la tienen. Sólo la de destruir, a lo que se aplican con sectarismo y sin el menor amor a esta gran cosa que es el cine.

## A un año de la Olimpiada



Un año antes de que comiencen los Juegos de la XX Olimpiada de Munich 1972, la mayoría de las obras se encuentran terminadas. Sobre el estadio Olímpico, Palacio de Deportes y piscina cubierta se ha levantado esta "tela de araña", de 410 kilómetros de cables de acero, en los que se han atado 137.000 "nudos". De ella colgará una caparavilla de lámina transparente, verdadera maravilla de la arquitectura, cálculo e ingeniería. Las citadas instalaciones estarán cubiertas con vidrio acrílico, y el interior de las respectivas pistas o canchas tendrán independientes condiciones atmosféricas.

## Desfile de estrenos

### "ALGODON EN HARLEM"

CINE: ROXY B

Entre negros anda el juego. Uno, Chester Himes, escribió la novela origen del guión, "Cotton comes to Harlem"; otro, autor y actor, Ossie Davis, comienza su carrera de director trasladándola al cine. Sus principales intérpretes son también gente de color: Raymon St. Jacques ("Cambio de mente"), Godfrey Cambridge (famoso caricato neoyorkino), Calvin Lockhart ("Leo, el último") y Judy Page. De no haber sido así, podría pensarse que la pintura de Harlem que se hace es parcial, mirada por los blancos. Porque este barrio encierra en su pintoresquismo violencia y crimen, embusteros y descarados, sin prevenientes, a lo que parece. El dinamismo de película musical, el enfoque desenfadado de la picaresca ambiente, el tono de humor, que resalta en general, no se impone totalmente sobre la negrura del clima moral (policías de puños fáciles, mafiosos aprovechados de las pobres familias, pastores embaucadores, etc.). Es el famoso barrio de Nueva York, con todas sus lacras, filmado realmente en sus calles, plazas y rincones típicos, el centro de todo, aunque se haya enhebrado un hilo polidaco de alta tensión en torno a un robo espectacular de 87.000 dólares y a la desaparición de una extraña bala de algodón. Los intérpretes se desenvuelven con sabio arte, y sus respectivos papeles alcanzan una notable cotización en el conjunto de la cinta.

Producción: Samuel Goldwyn, Jr. Dirección: Ossie Davis. Protagonistas: Raymon St. Jacques, Godfrey Cambridge, Calvin Lockhart.

### "LOS LIBERTINOS"

CINE: PALAFOX

Este estreno cronológicamente simultáneo al último derrocamiento de un presidente en Bolivia, precisamente trata de revoluciones y cambios de gobierno. Se sitúa la acción en un país imaginario que no cuesta nada suponer que está en América del Sur. Revolucionarios y gubernamentales se atacan atrozmente. La película cuida de poner de manifiesto la ferocidad de sus revanchas. Impuesto un nuevo equipo en la dirección del país, sus colaboradores ocupan los cargos de más responsabilidad y prestigio, pero también se da cabida al más cruel de los enemigos, que prestará una ayuda siniestra, de represión disimulada contra los sospechosos, cuando el presidente se transforme en tirano. Y así se provoca una nueva revolución entre los oprimidos. No es posible demostrar que el mensaje de la obra sea la imposibilidad de que un régimen mantenga en el poder sus ideales de las guerrillas, ni que el sino de algunos pueblos sea la permanente discordia civil o que cuando los individuos reaccionan en favor de la justicia encuentran inevitablemente la muerte. Para ser únicamente el reportaje de una vida fuera de serie—la de ese niño que ametralla fríamente a los asesinos de su madre y su hermana—, el despliegue de medios resulta fantástico y las reiteradas descripciones de cada revolución, innecesarias. Entre pasaje y pasaje del asunto bélico, que se subraya con realismo sangriento, se intercalan escenas de la vida de ese chiquillo, joven estudiante que degenera en "play boy", divorciado, negociante sin muchos escrúpulos, parte de una sociedad obsesionada por el dinero, y esto da pie a numerosos sucesos y cambios de escena. La larga duración del filme, los hechos que se suceden a ritmo veloz, la riqueza instrumental y el reparto de primeras estrellas, la explosiva fuerza de las imágenes, sus dosis combinadas de sentimentalismo y frivolidad responden en toda la extensión del término a la calificación de superproducción que se le da.

Producción: Lewis Gilbert. Director: Lewis Gilbert. Pro-

tagonistas: Bekim Fehmiu, Charles Aznavour, Alan Badel, Candice Bergen, Ernest Borgnine, Rossano Brazzi, Olivia de Havilland.

### "PRESAGIO"

CINES: CONDE DUQUE, MOLA

Lo inédito del asunto y la emoción que logra despertar en los mejores momentos de la película merecen dos plácemes para el director. Las posibles debilidades radican en pérdidas parciales de interés, lagunas del argumento que decididamente los actores no han acertado a salvar con su sola presencia. La ambientación está conseguida sin alardes y la protagonista defiende un tipo muy peligroso—podría haber caído en excesos—con elogiable sobriedad. El fenómeno de la parapsicología se plantea con el caso de una joven de extrema sensibilidad que además de adivinar hechos inmediatos, revive acontecimientos pasados ajenos, no sin padecer por ello, porque sus presagios la conducen, a veces, a descubrimientos trágicos. La ambigüedad del final refleja la inseguridad del futuro para esa mujer, víctima involuntaria de sus facultades excepcionales.

Producción: Cine XX. Director: Miguel Iglesias. Protagonistas: María Silva, Gil Vidal, Antonio Durán.

### "LA BATALLA DE ROMA"

CINE: TIVOLI

Con el legendario héroe Cesarión, hijo de César y Cleopatra, que fue nombrado por Antonio, rey de Egipto y Chipre y mandado asesinar por Octavio, se ha montado un argumento de guerra del pueblo egipcio contra los dominadores romanos, en los primeros años de nuestra era. En Alejandría, Petronio, el gobernador romano, se ha convertido en un despota. Los nómadas persiguen a sus soldados para vengarse de la perversidad del gobernador. Les manda El Kebir, un joven guerrero diligente y valeroso, de desconocida procedencia, que tiene en jaque al representante imperial y enamora a la hija del mismo. El Kebir obtiene la promesa de Octavio, llegado de improviso al desierto, de que su gente será libre y su identidad de hijo del emperador romano y de la reina egipcia será siempre un secreto para su pueblo. Contada con sencillez y limitación de medios, es una cinta convencional, decorosa, de entretenimiento.

Director: Ferdinando Baldi. Protagonistas: Mark Damon, Scilla Gabel, Alberto Lupo.

### "ZEPPELIN"

CINES: CARLOS III, ROXY B, PRINCESA, CONSULADO, VICTORIA, REGIO, LICIO, GARDEN

El alto mando británico, durante la primera guerra europea, tiene que defender a la población de los ataques aéreos de un invento alemán fabuloso, el "Zeppelin". Se tienen noticias de que un aparato más perfeccionado va a ser puesto en funcionamiento en breve, y un oficial de ascendencia germana es enviado como espía al territorio enemigo. El muchacho es inexperto, pero voluntarioso. Salva graves peligros para cumplir su encargo de informador y, por añadidura, desbarata los audaces planes de un comando alemán en Escocia. Más adecuada en la técnica que en la autenticidad de los personajes, simplista en demasía en las soluciones, ofrece una intriga suficiente, una descripción convincente de Londres en 1914 y unos encuadres fotográficos, desde el aire, de singular belleza.

Producción: Getty y Fromm. Dirección: Etienne Périer. Protagonistas: Michael York, Elke Sommer, Rupert Davies.

ESPECTADOR A

## Estrenos de "No-Do" para esta semana

NO-DO presenta esta semana en su "Revista Cinematográfica Española" número 1.495, versiones A y B, dos sugestivas páginas en color dedicadas a los Picos de Europa y al cantante Joan Baptista Humet, que interpreta la canción ganadora en el Festival Bahía de Vigo.

Otros reportajes están dedicados a las fuentes de Barcelona, a la conmemoración del centenario de la muerte de Dickens y al escultor Juan de Avalos, que acaba de realizar una estatua del Sha de Persia.

Entre las informaciones de actualidad destacan la celebración del Día de Francia en Santiago de Compostela, los Campeonatos Europeos de Mini-Yates y la Exposición de la Radio Alemana en Düsseldorf.

# CARTELERA DE ESPECTACULOS

## GACETILLAS

«UN SERENO DEBAJO DE LA CAMA». **TEATRO MARAVILLAS** (refrigerado). ¡El éxito cómico del año! Dos horas de risa. Sexto mes.

**CECILIO DE VALCARCEL TRIUNFA EN SU GRAN** creación de «Un sereno debajo de la cama» en el teatro Maravillas, el mejor refrigerado. ¡Sexto mes del éxito cómico del año!

## TEATROS

**ALCAZAR.** — (Telf. 2212252.) 7 y 11: Los fabulosos Típ y Coll, con Mari Begonia y gran compañía, en Qué bello es ser tonto (de Manuel Ruiz-Castillo). Tercer mes de carcajadas.

**ALFIL.** — (Pez. 10. Telf. 2318152.) 7,30 y 11: Teatro del Nuevo Mundo presenta a Alfonso del Real en El lugar donde mueren los mamíferos (de Jorge Díaz; dirección, Angel García Moreno).

**ARLEQUIN.** — (Temperatura Ideal. San Bernardo, 5. Metro Santo Domingo, salida a Gran Vía.) Compañía titular. Empresa y dirección, Arturo Serrano. Miércoles 1 septiembre, inauguración temporada. 7 y 11: Juegos de medianoche (de Santiago Moncada; con Angel Picazo, Ana María Vidal, Manuel Torremocha, Alvaro Portes). ¡Audaz, divertida, inteligente! «El éxito fue grande, y los aplausos entusiastas» (García Espina, HOJA DEL LUNES). 2.º año.

**CALDERON.** — 7, 10,45: Espectáculos Casas presenta Los mejores (con Juanito Valderrama, Pepe Marchena, Dolores Abril, Perla de Huelva y 15 artistas más de primera categoría). Tolerada menores.

**COMEDIA.** — Hoy lunes no hay funciones por descanso de la compañía. Mañana martes, 7 y 11: Tiempo de 98 (de Juan A. Castro). ¡Cuarto mes de éxito! El público interrumpe la representación con bravos, carcajadas y aplausos. Hasta las 300 representaciones.

**FIGARO.** — (Refrigerado. Teléfono 2391645.) Hoy lunes, 7 tarde: Salsa picante. ¡Divertidísima! (Por orden de intervención: Luis Prendes, Elvira Quintillá, Luis Morría, Amparo Baró y Manuel Galiana; dirección: Ricardo Lucía). Noche

no hay función por descanso compañía.

**LATINA.** — (Refrigerado. 2652835.) 7 y 10,45: Revistas Colsada. Clamoroso éxito cómico: Me sobra un marido (Addy Ventura, Mercedes Llofrin, Rafael Castejón, Francisco Ruiz, Luis Calderón, "ballet" Majestic, y las alegres chicas de Colsada). 12 últimos días!

**MARAVILLAS.** — (Refrigerado.) 7, 11: Compañía Cecilio de Valcarcel: Un sereno debajo de la cama. ¡El éxito cómico del año! 6.º mes.

**MARQUINA.** — (Prim. 11. Teléfono 2318467. Aire acondicionado.) 7 y 11: Elena María Tejero, Francisco Valladares, actriz invitada Milagros Leal, en Las mariposas son libres (de Leonard Gersh; con Manuel Garco; adaptación y dirección, José Luis Alonso). ¡Volando hacia su primer año de éxito!

**REINA VICTORIA.** — 7, 11: La casa de las chivas (de Jaime Salom). 13 últimas semanas!

**TEATRO CLUB.** — (Refrigerado.) 7, 11: Olvida los tambores (de Ana Diosdado; con (por orden de aparición) Silvia Tortosa, Nicolás Dueñas, Enrique Arredondo, Lola Losada, Luis Varela y la colaboración extraordinaria de Rafael Arcos; dirección, Ramón Ballesteros).

**TEATRO GOYA.** — (Refrigerado. Telf. 2253217.) 7 y 11: Juegos de sociedad (de Alonso Millán). 12.º mes de éxito. Se despacha con cinco días. Últimas semanas.

**VALLE-INCLAN.** — (Torre de Madrid Refrigerado.) 7, 11: Compañía Ana Mariscal, Oscuro y lejano paraíso (de William Inge; con Carlos Villafraña, Gloria Osuna, Luis Brión, José S. Isbert, Josefina Robeda, actor invitado Anastasio Alemán).

**RICHMOND.** — 7, 10,45: Hello, Dolly. Apta.

**ROXY A.** — (Refrigerado.) 7, 10,45: Zeppelin (Michael York, Elke Sommer; scope, color). Tolerado.

**ROXY B.** — 7, 10,45: Algodón en Harlem (technicolor). ¡Un film sensacional!

**TORRE DE MADRID - TODD-AO.** — 7, 10,45: Mi diminuto asesino.

### sesión continua

**ALVI.** — 5: Los siete magníficos (Yul Brynner; technicolor). ¡Éxito colosal! Tolerada.

**APOLO.** — (Refrigerado.) 4: Los grasos (Sofía Loren, Marcello Mastroianni; color). 18 años.

**ARAGON.** — (Refrigerado.) 5: El otro árbol de Guernica y La herencia de los Munsters. Tolerado.

**ARGUELLES.** — Continúa 5: Walt Disney presenta: Fiesta mágica. Tolerada.

**BAHIA.** — 4: Roma, como Chicago y Sin un adiós (color). 18 años.

**BARCELO.** — Continúa 4,30: Festival Johnny Weissmuller: Tarzán en silencio de muerte. Completa el programa Señor doctor (Cantinflas; color). Tolerado.

**BECERRA.** — 4: Setenta veces siete y El robo del siglo (color). Tolerado.

**BECQUER.** — (Refrigerado.) 4: El ladrón rebelde y Sin un adiós (color). 18 años.

**BENLLIURE.** — Continúa 5: Walt Disney presenta Fiesta mágica. Tolerada.

**BILBAO.** — (Refrigerado.) 5: Esplendor en la yerba (Natalie Wood, Warren Beaty; color). 4.ª semana.

**BRISTOL.** — (Refrigerado.) 4,30: Trasplante a la italiana y La ciudad frente a mí (Paul Newman, Barbara Rush).

**CANCILLEE.** — 5: Los siete magníficos (Yul Brynner; technicolor). ¡Éxito colosal! Tolerada.

**CANDILEJAS.** — 4: El Zorro y los tres mosqueteros y La venganza de Espartaco. Apto.

**CAPRI.** — (Refrigerado.) 5: Ocho en fuga y Las tres espadas del Zorro. Tolerado.

**CARLTON-TODD-AO.** — 5: El Zorro y los tres mosqueteros y La venganza de Espartaco. Apto.

**CARTAGO.** — Continúa 5: El gran Caruso y Marineros sin brújula. Tolerado.

**CARRETAS.** — (Refrigerado.) 10: Nastenka y La estrella del Sur. Tolerado. Jueves: El mundo bajo el

terror y Héroes a la fuerza. Tolerado.

**CERVANTES.** — 5: Las viudas y Cañones para Córdoba. ¡Un programa excepcional!

**COIMBRA.** — 5: Matrimonios separados y Entre sin llamar.

**COLON.** — 5: Espías a la fuerza (Norman Windsor) y Los luchadores del infierno (John Wayne). Tolerado.

**COPACABANA.** — 5: Un golpe de mil millones y Entre sin llamar.

**EMPERADOR.** — (243 1151.) Continúa 4: 2001, odisea del espacio y Los que tocan el piano. Tolerado.

**ESPRONCEDA.** — (Refrigerado.) 5: Viaje de novios italiana y Las ocho campanadas (Anthony Hopkins, Natalie Delon; color).

**FALLA.** — 5: El Zorro y los tres mosqueteros y La venganza de Espartaco. Apto.

**FANTASIO.** — (Refrigerado.) 4,30: El pájaro de las plumas de cristal (Tony Musante; color). 18 años.

**FELIPE II.** — (Refrigerado.) 5: Búscame a esa chica y Rebelión a bordo. Tolerado.

**GALILEO.** — 5: El Zorro y los tres mosqueteros y La venganza de Espartaco. Apto.

**GARDEN.** — (Refrigerado.) 5: Zeppelin (Michael York, Elke Sommer; scope, color). Tolerado.

**GAYARRE.** — (Refrigerado.) Continúa 4,30: El pájaro de las plumas de cristal (de Tony Musante; technicolor). 18 años.

**GRANADA.** — 4: Setenta veces siete y El robo del siglo (color). Tolerado.

**IDEAL.** — 4,30: Lo quiero muerto y Mi marido es mío y le mato cuando me parece (ambas color).

**IMPERIAL.** — (Refrigerado.) 10 mañana: Complementos y Fiesta mágica (Walt Disney; technicolor). Tolerada.

**INFANTE.** — 5: Los siete magníficos (Yul Brynner; technicolor). ¡Éxito colosal! Tolerada.

**JORGE JUAN.** — (Refrigerado.) 4,30: Julio César, el conquistador de las Galias y El huésped del sevillano (color). Tolerado.

**JUAN DE AUSTRIA.** — 5: Los siete magníficos (Yul Brynner). ¡Éxito colosal! Tolerada.

**KURSAL.** — (Refrigerado.) 4,30: La marca de Caín y La ciudad frente a mí (Paul Newman, Barbara Rush).

**LICEO.** — (Refrigerado.) 5: Zeppelin (Michael York, Elke Sommer; scope, color). Tolerado.

**LIDO.** — 4,30: Lo quiero muerto y Mi marido es mío y lo mato cuando me parece (ambas color).

**LISBOA.** — (Refrigerado.) Luna 02 y La ciudad frente a mí (Paul Newman, Barbara Rush).

**TEATRO LA LATINA**  
(REFRIGERADO)

**MAÑANA**  
DESPELIDA COMPANIA  
Ultimas representaciones de la divertida revista

**ME SOBRA UN MARIDO**  
un éxito de

**ADDY VENTURA**  
y toda la compañía de REVISTAS

**COLSADA**  
VIERNES 3  
10,45 NOCHE  
Reaparición de la sugestiva supervedette

**VIKY LUSSON**  
y el primer actor y director

**QUIQUE CAMOIRAS**  
el cómico de la carcajada continua

**ESTRENO**  
de la majestuosa revista cómica

**LIBRO DE JIMENEZ, ALLEN y GARCIA**

**LA REINA Y EL TAXISTA**  
Música del maestro DOLE

**UNA FANTASIA VODEVIL**  
LESKA, ATREVIDA, PICARERA Y GRACIOSA

Autorizada mayores de 18 años

## CINES

por sesiones

**ALBENIZ-CINERAMA.** — 7, 10,45: La batalla del río Neretva.

**ALCALA-PALACE.** — (Alcalá, 90. 2254808.) 4,15, 7, 10,30: Darling Lili (color). ¡Todo en el film es excelente! ¡Compruébelo! Clima ideal, 22 grados.

**AMAYA.** — (Refrigerado.) 4,30, 7, 10,30: Morir de amor (Annie Girardot; color). Mayores 18 años.

**AVENIDA.** — (2217571.) 4,30, 7, 10,45: Ojos verdes, rubia y peligrosa (Kim Novak, Zero Mostel, Clint Walker. Director, Hy Averback; color, panavisión). 13.ª semana!

**BULEVAR.** — (Alberto Aguilera, 56. Refrigerado.) 4,30, 7, 10,30: Los profesionales del oro (Van Heflyn; color, 70 mm.). 18 años.

**CALLAO.** — (Refrigerado, 70 milímetros.) 7, 10,45: Anónimo veneciano (Florinda Bolkan, Tony Musante). 22 semana.

**CAPITOL.** — 7, 10,45: Sube y baja (Mario Moreno, Cantinflas). Tolerada.

**CARLOS III.** — (Refrigerado.) 7, 10,45: Zeppelin (Michael York, Elke Sommer; scope, color). Tolerada.

**CONDE DUQUE.** — (Refrigerado.)

do.) 4,30, 7, 10,45: O' Cangaceiro (Tomás Milian; color, 70 mm.). 18 años.

**CONSULADO.** — (Refrigerado.) 7, 10,45: Zeppelin (Michael York, Elke Sommer; scope, color). Tolerado.

**FUENCARRAL.** — 7, 10,30: Aeropuerto (Burt Lancaster; technicolor, 70 mm.). Mayores 18 años.

**GRAN VIA.** — 7, 10,30: Ariane (Gary Cooper, Audrey Hepburn, Maurice Chevalier). 12.ª semana!

**LOPE DE VEGA.** — 7, 10,45: Psicosis (Anthony Perkins, Vera Miles). Mayores 18 años.

**LUCHANA.** — (Todd-Ao.) 7, 10,45: Mi diminuto asesino.

**MOLA.** — (General Mola, 90. Teléfono 2823601. Refrigerado.) 4,30, 7, 10,30: Los profesionales del oro (Van Heflyn; color, 70 mm.). 18 años.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — 6,30, 10,15: Patton (70 mm., color de Luxe). 14 años.

**PALACIO DE LA PRENSA.** — (Refrigerado.) 7, 10,45: Esplendor en la yerba (Natalie Wood, Warren Beaty; color). 4.ª semana.

**PALAFOX.** — (El mejor cine de Europa.) 6,45, 10,15: Los libertinos (technicolor, 70 mm.). Mayores 18 años.

**PAZ-TODD-AO.** — (Refrigerado.) 6,45, 10,15: La leyenda de la ciudad sin nombre (Lee Marvin, Clint Eastwood, Jean Seberg; 70 mm., technicolor, panavisión). ¡Un año en cartel!

**PRINCESA.** — (Refrigerado.) 7, 10,45: Zeppelin (Michael York, Elke Sommer; scope, color). Tolerada.

**PROYECCIONES CINERAMA.** 7, 10,15: Los violentos de Kelly (Clint Eastwood, Telly Savalas, Donald Sutherland). Refrigerado.

**REAL CINEMA-CINERAMA.** — 6,45, 10,15: Los cañones de Navarone. 14 años.

**RIALTO.** — (Refrigerado.) 7, 10,45: La habitación maldita (Stella Stevens; color). Mayores 18 años.

**BULEVAR MOLA**

¡Hoy, estreno de una película del Oeste violenta, espectacular!!

**LOS PROFESIONALES DEL ORO**

DIRECTOR **GIORGIO CAPITANI**  
Mayores de 18 años

**VAN HEFLIN** **GILBERT ROLAND**  
**KLAUS KINSKI** **GEORGE HILTON**

**TECHNICOLOR**  
**TECHNISCOPE**

**OTRA SELECCION DEL CINE**

**CONDE DUQUE**

¡HOY, ESTRENO!!

¡Inauguración de la temporada!!

**TOMAS MILIAN** en

**O' CANGACEIRO**

**UGO PAGLIAI - EDUARDO FAJARDO y LEO ANCHORIZ**

DIRECTOR **GIOVANNI FAGO**  
**EASTMANCOLOR**

Mayores de 18 años

Otra exclusiva del cine

**AMAYA 13** SEMANA

UNA HISTORIA DE AMOR QUE CONMOCIONA A EUROPA

**GIRARDOT**

**morir de amor**

**GRAN PREMIO DEL CINE FRANCÉS**

**TECHNICOLOR** **70%**

UN FILM DE **ANDRE CAYATTE**

Para mayores de 18 años

**Teatro Arlequín**

**ANGEL PICAZO**  
**ANA MARIA VIDAL**  
**MANUEL TORREMOCHA**  
**ALVARO PORTES**

en

**JUEGOS DE MEDIANOCHE**

de **SANTIAGO MONCADA**

Audaz - Moderna - Divertida  
12.º AÑO DE EXITO!

LUCHANA

Torre de Madrid

Climatizados

HOY LUNES, GRAN ESTRENO

La pareja más insólita del cine; su imaginación era tan monstruosa como su cuerpo

MAYORES DE 18 AÑOS



Mi diminuto ASESINO

JANE BIRKIN, MICHAEL DUNN, BERNARD FRESSON

ESTRENO EN NOVEDAD DE JAMES HADLEY CHASE

DIRIGIDA POR EDDY MATALON CON CLAUDE BRASSEUR ANDRE POUSSE

REPARTO SADY REBBOT PRODUCTOR BOB ZAGURY EASTMANCOLOR

CANDILEJAS - URQUIJO - CARLTON - GALILEO - FALLA

REFRIGERADOS

Temporada de grandes programas dobles de riguroso ESTRENO en Madrid

HOY LUNES



Un fascinante programa de aventuras espectaculares



LA VENGANZA DE ESPARTACO

AUTORIZADO PARA TODOS LOS PUBLICOS

LOPEZ DE HOYOS. — (Refrigerado. 2613833.) 5: Temporada de grandes reestrenos. Selectos programas dobles: La rebelde (Nathalie Wood) y Ciudad violenta (Charles Bronson). LUX.—5: Un cerebro millonario y Ciudad violenta. 18 años. MADRID.—Continúa 10 mañana. Doble programa de riguroso estreno: Young Dillinger (El asesino público número uno) y Misión apocalíptica (Quiso conquistar la tierra y sólo consiguió tres metros cuadrados) (color). 18 años. MAGALLANES.— (Refrigerado.) 4: Justicia sin palabras y Entre sin llamar. MARVI.—5: Camino de Oregón y Entre sin llamar. METROPOLITANO.— (Refrigerado.) 4: Julio César, el conquistador de las Galias y El huésped del sevillano (color). Tolerado. MONACO.—5: Rebelión y Crimen en Beverly Hills. MONTECARLO.—5: El rey de los reyes 00 y Ciudad violenta. Gran programa en color. MONTERA.—(Refrigerado.) 10: Las ocho campanadas (Anthony Hopkins, Natalie Delon; color). MONUMENTAL.— Continúa 5: Sube y baja (Mario Moreno, Cantinflas). Tolerada. MUÑOZ SECA.— (2315141.) 10: El hotel de la luna de miel y Pevalú. 18 años. MURILLO.—Continúa 5: Inferno en Sunset Street y Lord Jim. NARVAEZ.—5: ¿Qué hiciste en

la guerra, papi? y Ciudad violenta (ambas color). NIZA.— (Refrigerado.) 4: Julio César, el conquistador de las Galias y El huésped del sevillano (color). Tolerado. ODEON.— (Refrigerado.) 4,30: Amantes y La ciudad frente a mí (Paul Newman, Barbara Rush). OPORTO.—(Refrigerado.) 4,30: Hoa Binh (Paz en Vietnam) y La ciudad frente a mí (Paul Newman, Barbara Rush). ORAA.— (Refrigerado.) 5: Los guerrilleros del general Lung y Vacío en el alma. Tolerado. PAVON.—(Refrigerado.) 4: Julio César, el conquistador de las Galias y El huésped del sevillano (color). Tolerado. PLEYEL.—10: Espiando NDO y Rebeca. 18 años. POSTAS.—(Refrigerado.) 10: La última carga y Sin un adiós (Raphael; color). 18 años. PRINCIPE PIO.—(Refrigerado.) 8,30: La estrella y La última señora Anderson. 14 años. PROGRESO.—(Refrigerado.) 5: Esplendor en la yerba (Natalie Wood, Warren Beatty; color). 4.ª semana. REGIO.—(Refrigerado.) 5: Zepelin (Michael York, Elke Sommer; scope, color). Tolerado. RIO.—(Refrigerado.) 4: La última carga y Sin un adiós (Raphael; color). 18 años. ROMA.—4,30: Combate de gigantes y El muchacho y su montaña. Toleradas. SAN CARLOS.—Continúa 4 tar-

ped del sevillano y Julio César. Tolerado. SAN REMO.—4,30: El renegado de Arizona y El deseo y la bestia. 14 años. SAINZ DE BARANDA.—4: Setenta veces siete y El robo del siglo. SALAMANCA.— (Refrigerado.) 5: Sube y baja (Cantinflas; color). Apta. TEXAS.—(Refrigerado.) 5: Waco y El conde Drácula. Tolerado. TIVOLI.— (Refrigerado.) 4,30: Los girasoles (Sofía Loren; color). 18 años. UNIVERSAL CINEMA.—Continúa 5,30: Bonnie and Clyde (Faye Dunaway, Warren Beatty). URQUIJO-TODD-AO.—5: El Zorro y los tres mosqueteros y La venganza de Espartaco. Apta. VALLEHERMOSO.— (Refrigerado.) 5: El dinero tiene miedo y Las ocho campanadas (Anthony Hopkins, Natalie Delon; color). VELAZQUEZ.—(Refrigerado.) 5: Esplendor en la yerba (Natalie Wood, Warren Beatty; color). 4.ª semana. VERGARA.— (Refrigerado.) 5: Esplendor en la yerba (Natalie Wood, Warren Beatty; color). 4.ª semana. VERSALLES.— (Refrigerado.) 4,30: Siete mujeres y La ciudad frente a mí (Paul Newman, Barbara Rush). VICTORIA.— (Refrigerado.) 5: Zepelin (Michael York, Elke Sommer; scope, color). Tolerado. VOZ.—(Refrigerado.) 5: El hués-

ped del sevillano y Julio César. Tolerado. CAFES-TEATRO CANOTIER-TEATRO COPA.— (Refrigerado) Calle Tetuán, 27, Plaza del Carmen. Teléfono 2315036. 11,30, 1,30: Garambainas (del meollo de Carlos Ballesteros, con la actuación de Simón Cabido, estrella convidada, y Antonio Mancho, Paca Gil y Elsa Ruiz). Musical y chisporroteante. LA FONTANA.— (Teatro boite Calle Orense, 11.) Todos los días, función única, 1 madrugada, del gran éxito Cantando se entiende la gente (comedia musical de Alonso Millán y García Segura, con Licia Calderón, Gela Geisler, Mirta Miller, Bárbara Lis, Elena Fernán Gómez, Ricardo Garrido, Manuel Peiró, Juan Lizárraga y José Cervino) Reserva de mesas, teléfono 2539062.

tinua 4,30 a 10; numerada, 10,45; Iván Iván el Terrible (segunda época), La conjura de los boyardos (de Eisenstein). salas de fiesta BIOMBO CHINO.— (Night-Club Cha-ya Isabel la Católica, 6. Teléfonos 2485081-82.) Tarde, tóbal-le Noches presenta la extraordinaria superproducción internacional Marilyn Dancers-Let's Gogo. Ballet español de María del Mar y Manuel Heredia; y un prodigio de sugestivas bellezas sexy, atrevidas. 175 pesetas, incluido consumición y espectáculo. 12.15, 1.15 y 3.15. Sex Apol Show. LA RIVIERA (Puente Segovia. 2652415 y 2651012.) Night-Club-Restaurante. Tarde y noche presenta: 12 noche: Ballet español de María del Mar y Manuel Heredia; 1.15: Tel Smit, Julio Carabias, cantante internacional Mercedes Parise; 3.15 madrugada: Sexy Show con las más explosivas y fabulosas "vedettes". Tres magníficas orquestas. Consumición, 150 pesetas. Cenas, 300 pesetas, todo incluido. tablaos CAFE DE CHINITAS.— (Restaurante tablao. Torija, 7, junto a la plaza de Santo Domingo. Restaurante cuatro tenedores. Reserva de mesas: 2285135 y 2475011.) María Vargas, Serranito, Carmen Casarrubios, Cuqui Fierro, Teodoro Morca y el cuadro flamenco. Espectáculo hasta 3,30 madrugada. EL CORRAL DE LA PACHECA.—(Tablao flamenco. Juan Ramón Jiménez, 26. Teléf. 4582672.) Abierto 10 noche hasta madrugada. Continua actuación excepcional cuadro flamenco. frontones FRONTON MADRID.— (Doctor Cortezo, 10. Telf. 2391037.) Funciones diarias a las 5 de la tarde y 11 de la noche. Raquetistas, palistas y puntistas en partidos y quinielas compuestas.

CAPITOL SALAMANCA Cine MONUMENTAL Refrigerados HOY LUNES ¡¡¡CANTINFLAS!!! El verdadero, el único. Le hará pasar el tiempo entre delirantes carcajadas Para todos los públicos POSA FILMS, S. A. presenta a su artista exclusivo MARIO MORENO CANTINFLAS SUBE Y BAJA con TERESA VELAZQUEZ \* EASTMANCOLOR Dirección: MIGUEL M. DELGADO

IMPERIAL Cine BENLLIURE Cinema ARGÜELLES el más "chic" REFRIGERADOS PARA TODOS LOS PUBLICOS LICOS. 2.ª SEMANA FIESTA MAGICA TECHNICOLOR Un delicioso legado de WALT DISNEY que entusiasmará a pequeños y mayores

ANUNCIOS por PALABRAS AUTOMOVILES \* EQUILIBRADO de transmisiones. Renovado de cardan. Equilibrado de cigüeñales. Talleres L. Ripio, Rufino Blanco, 21. Tel. 2463040. Escuelas \* ESCUELA España. Alfonso XII, 58. 2276244. \* AUTOS Menorca. Todos nuevos. Seat-Dodge. Preparados para viajes. Menorca, 37. 2745631, 2735034. HIPOTECAS \* HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Marqués Urquijo, 10. Urbanas - Pisos ventas \* SE vende piso con grandes facilidades directamente. Tres dormitorios, salón, dos terrazas. Verlo a la altura de Federico Rubio. Calle Mogue, número 210. 4.º C. bloque La Pedriza. TRABAJO \* IMPORTANTE empresa necesita representantes y vendedores joyería

Talleres \* GARAJE Mediterráneo. Mecánica, chapa y todos los servicios. Avenida Mediterráneo, 4. \* TALLERES Gómez-Cid. Chapa, pintura y electricidad. Albarracín, 2. \* IMPRENTA Moderna. Toda clase de trabajos de imprenta, impresos comerciales a todo color, revistas, folletos, etc. En calidad, tiempo y precio no tiene competencia. Melquiades Bieninto, 12. Teléfono 4777446. \* VARIOS \* GUARDAMUEBLES El Norte. Castelló, 31. 2257046 \* MAQUINAS y material fotográfico de todas clases en Casa Portillo. Silva 13 \* REVELADO de carretes, fotocopias, trabajos de laboratorio. Portillo. Silva 13 (esquina a la avenida de José Antonio)

**Pisos,  
locales,  
estudios  
y  
oficinas.**

# llave en mano

**Entrada única  
75.000 Pts.  
resto diez años.**

**URBANIZACION  
EL CONGOSTO**  
Camino del Congosto  
(prolongación Av. de los Caídos)  
Villa de Vallecas

**COLONIA  
EL SARDINERO**  
Av. de la Albufera, 279  
(Junto a la Colonia de  
los Alamos)

**EDIFICIOS  
SANTA MONICA**  
esquina Pont de Molins.  
Renta limitada, Exentos de  
Derechos Reales y el 90% de  
Contribución.

**Entrada única  
desde 75.000 Ptas.  
resto diez años.**

**EDIFICIOS  
MAR CANTABRICO**  
Información y venta, César  
González Ruano, n.º 7 y  
Virgen del Val. n.º 9  
(oficina del mercado)  
Venta y renta libres.

**EDIFICIOS  
SANTANDER**  
Frente al Nuevo Parque de la  
Arganzuela  
Información: Antonio López, 65  
(Edificio Hotel Residencia Praga)  
Renta limitada, Exentos de  
Derechos Reales y el 90% de  
Contribución

**Pisos de Lujo**

**RIOS ROSAS, 46  
ALONSO CANO, 42**  
(Junto Av. Generalísimo)  
Oficina de información: Ríos Rosas, 44  
**ALCALA, 163  
REINA CRISTINA, 15**  
(Junto al Retiro).

**C VALENCIA,  
19, 21 y 23**  
(A 150 metros de Atocha)  
Exenciones Tributarias  
**AV.  
MEDITERRANEO, 48**  
(Junto al Retiro)

**JUAN BRAVO 4**  
(Semiesquina Serrano)  
**RIBERA DE  
CURTIDORES, 21**  
(Pisos y Galería Comercial)  
Venta y renta libres

**Edificios comerciales, con amplios despachos para oficinas desde 22 m<sup>2</sup> a 4.000 m<sup>2</sup>**

Exentos de Derechos Reales y 90 % de contribución

**RIOS ROSAS, 44 SANTISIMA TRINIDAD, 30 AV. MANZANARES, 144**



**Visítenos y estudiaremos su oferta.**

INFORMACION DIARIA EN TODOS LOS EDIFICIOS: Mañanas, de 10 a 2. Tardes, 5 a 8:30  
Domingos y festivos sólo mañanas.  
OFICINA CENTRAL: Fuenterrabia, 9 - Telfs. 251 12 01 y 251 96 04